

EFET

European Federation of Energy Traders

PART II (General Provisions) of the Individual Power Purchase Agreement

The General Provisions are drafted in English and Spanish. In case of divergence between the Spanish version and the English version, the English version shall prevail.

§ 1.

Subject of Agreement

1. Type of Settlement: This power purchase agreement ("**Agreement**") governs:

- (a) if Physical Settlement is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), the purchase, sale, delivery and acceptance of the Contract Quantity of electricity from the Seller to the Buyer; or
- (b) if Financial Settlement is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), this Agreement governs the obligation of each Party to reimburse the other Party, as applicable, for the Price Differential (if any), and

both in the case of Physical Settlement or Financial Settlement, the purchase, sale, the Delivery and acceptance of the Contract Quantity of Certificates from the Seller to the Buyer.

EFET

European Federation of Energy Traders

PARTE II (Disposiciones Generales) del Contrato de Compra de Energía

Las Disposiciones Generales se encuentran redactadas en inglés y en español. En caso de discrepancia entre la versión española y la inglesa, prevalecerá la inglesa.

Sección 1

Objeto del Contrato

1. Tipo de Liquidación: El presente contrato de compra de energía (el "**Contrato**") regulará:

- (a) si se especifica la Liquidación Mediante Entrega Física como aplicable en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), la compra, venta, entrega y aceptación de la Cantidad de electricidad del Vendedor al Comprador; o
- (b) si se especifica la Liquidación por Diferencias como aplicable en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), la obligación de cada Parte de reembolsar a la otra Parte, según corresponda, el Diferencial de Precio (si lo hubiere), y

tanto en el caso de Liquidación Mediante Entrega Física como en el de Liquidación por Diferencias, la compra, la venta, la Entrega y la aceptación de la Cantidad de Certificados del Vendedor al Comprador.

2. Balancing Services: If specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), this Agreement additionally governs the provision of Balancing Services by the Buyer to the Seller.

2. Servicios de Equilibrio: Si se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), este Contrato regulará adicionalmente la prestación de Servicios de Equilibrio por parte del Comprador al Vendedor.

§ 2.

Definitions and Construction

1. Definitions: Terms used in this Agreement shall have the meanings set out in the Annex (*Defined Terms*) or the EECS Rules.

2. Inconsistencies: In the event of any inconsistency between the provisions of Part I (*Individual Terms*) and the provisions of Part II (*General Provisions*) of this Agreement, the provisions in Part I (*Individual Terms*) shall prevail. In the event of any inconsistency between the definitions of the EECS Rules and the definitions of this Agreement, the definitions in this Agreement shall prevail. Subject to the preceding, in the event of any inconsistency between the provisions of this Agreement and the provisions of a Support Agreement and/or a Direct Agreement concluded between the Parties or between the Parties and a third party, the provisions of the Support Agreement and the Direct Agreement shall prevail.

3. Interpretation: Headings and titles are for convenience only and do not affect the interpretation of this Agreement.

Sección 2

Definiciones e Interpretación

1. Definiciones: Los términos utilizados en el presente Contrato tendrán el significado que se establece en el Anexo (*Términos Definidos*) o en las Reglas EECS.

2. Discrepancias: En caso de cualquier discrepancia entre las disposiciones de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) y las disposiciones de la Parte II (*Disposiciones Generales*) del presente Contrato, prevalecerán las disposiciones de la Parte I (*Disposiciones Particulares*). En caso de cualquier discrepancia entre las definiciones de las Reglas EECS y las definiciones del presente Contrato, prevalecerán las definiciones del presente Contrato. Con sujeción a lo dispuesto anteriormente, en caso de discrepancia entre las disposiciones del presente Contrato y las disposiciones de un Contrato de Soporte y/o de un Contrato Directo celebrado entre las Partes o entre las Partes y un tercero, prevalecerán las disposiciones del Contrato de Soporte y del Contrato Directo.

3. Interpretación: Los encabezados y títulos sirven tan solo para facilitar la lectura y no afectarán a la interpretación del presente Contrato.

4. References to Time: Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), all references to time shall be to Central European Time (CET).

4. Referencias Horarias: A menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), todas las referencias horarias se entenderán hechas a la Hora Central Europea (HCE).

§ 3.
Conditions Precedent

1. Seller's Conditions Precedent:

(a) Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall, to the reasonable satisfaction of the Buyer:

(i) procure and confirm that it has, in final form and without qualification, any and all relevant approvals, consents, orders, authorisations, permits and Governmental Approvals relating to the construction, operation and maintenance of the Facility, or as otherwise required to fulfil its obligations under this Agreement;

(ii) procure and confirm that it has all land and access rights necessary to install, operate and maintain the Facility;

(iii) execute with the Network Operator a Connection Agreement providing the Facility with firm export capacity rights onto the local electricity distribution system and national transmission system for an amount of such capacity at least equal to the Capacity of the Facility throughout the Total Supply Period;

Sección 3
Condiciones Precedentes

1. Condiciones Precedentes del Vendedor:

(a) A menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), el Vendedor deberá, de forma razonablemente satisfactoria a juicio del Comprador:

(i) obtener y confirmar que dispone, en su forma definitiva y sin reservas, de todas y cada una de las aprobaciones, consentimientos, órdenes, autorizaciones, permisos y Aprobaciones Gubernamentales pertinentes en relación con la construcción, funcionamiento y mantenimiento de la Instalación, o aquello que sea necesario para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Contrato;

(ii) obtener y confirmar que dispone de todos los terrenos y derechos de acceso necesarios para instalar, operar y mantener la Instalación;

(iii) concertar con el Operador de Red un Contrato de Conexión que proporcione a la Instalación derechos firmes de capacidad de exportación al sistema local de distribución de electricidad y al sistema nacional de transporte para una capacidad al menos igual a la Capacidad de la Instalación durante todo el Período de Suministro Total;

(iv) install (or procure the installation of) a Metering Device prior to the commencement of the Commissioning, ensuring that it has received all necessary approvals, consents and Governmental Approvals;

(v) if § 25 is specified in Section B of Part I (Individual Terms), provide guarantees and credit support in favour of the Buyer in accordance with the requirements of § 25 (*Guarantees and Credit Support*); and

(vi) any other additional conditions precedent as specified in Section B of Part I (Individual Terms),

together, the "**Seller Conditions**".

(b) On the date on which the Seller becomes aware that all of the Seller Conditions have been satisfied, it shall notify the Buyer in writing.

2. Buyer's Conditions Precedent:

(a) Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Buyer shall, to the reasonable satisfaction of the Seller:

(i) procure and confirm that it has, in final form and without qualification, any and all approvals, consents, orders, authorisations, permits and Governmental Approvals required to be in the name of the Buyer (subject to the Seller providing

(iv) instalar (o facilitar la instalación de) un Aparato de Medición antes del comienzo de la Puesta en Marcha, asegurándose de que ha recibido todas las aprobaciones, consentimientos y Aprobaciones Gubernamentales necesarias;

(v) si la Sección 25 se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), proporcionar garantías y respaldo crediticio a favor del Comprador de conformidad con los requisitos de la Sección 25 (*Garantías y Respaldo Crediticio*); y

(vi) cualquier otra condición precedente adicional según se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*),

conjuntamente, las "**Condiciones Precedentes del Vendedor**".

(b) En la fecha en que el Vendedor tenga conocimiento de que se han cumplido todas las Condiciones Precedentes del Vendedor, lo notificará al Comprador por escrito.

2. Condiciones Precedentes del Comprador:

(a) A menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Términos Individuales*), el Comprador deberá, de forma razonablemente satisfactoria a juicio del Vendedor:

(i) obtener y confirmar que dispone, en su forma definitiva y sin reservas, de todas y cada una de las aprobaciones, consentimientos, órdenes, autorizaciones, permisos y Aprobaciones Gubernamentales que se requieren a nombre del Comprador

reasonable assistance to the Buyer in this matter) for the Buyer to perform its obligations under this Agreement;

(ii) if § 25 (*Guarantees and Credit Support*) is specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), provide guarantees and credit support in favour of the Seller in accordance with the requirements of § 25 (*Guarantees and Credit Support*); and

(iii) any other additional conditions precedent as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*),

together, the "**Buyer Conditions**".

(b) On the date on which the Buyer becomes aware that all of the Buyer Conditions have been satisfied, it shall notify the Seller in writing.

3. Effective Date: Save for § 1 (*Subject of Agreement*), § 2 (*Definitions and Construction*), § 3 (*Conditions Precedent*), § 29 (*Confidentiality*), § 30 (*Representations and Warranties*) and § 31 (*Governing Law and Dispute Resolution*), which shall enter into force on the date of this Agreement, this Agreement shall not come into effect until both the Seller Conditions and the Buyer Conditions have been fulfilled, and the Buyer and the Seller, respectively, have been notified of their fulfilment, the later date of these two notifications being the "**Effective Date**".

(sujeto a que el Vendedor proporcione asistencia razonable al Comprador en esta cuestión) para que el Comprador cumpla con sus obligaciones en virtud del presente *Contrato*;

(ii) si la Sección 25 (*Garantías y Respaldo Crediticio*) se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), proporcionar garantías y respaldo crediticio a favor del Vendedor de conformidad con los requisitos de la Sección 25 (*Garantías y Respaldo Crediticio*); y

(iii) cualquier otra condición precedente adicional según se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*),

conjuntamente, las "**Condiciones Precedentes del Comprador**".

(b) En la fecha en que el Comprador tenga conocimiento de que se han cumplido todas las Condiciones Precedentes del Comprador, lo notificará al Vendedor por escrito.

3. Fecha de Efectividad: Salvo por lo dispuesto en la Sección 1 (*Objeto del Contrato*), Sección 2 (*Definiciones e Interpretación*), Sección 3 (*Condiciones Precedentes*), Sección 29 (*Confidencialidad*), Sección 30 (*Declaraciones y Garantías*) y Sección 31 (*Ley Aplicable y Resolución de Conflictos*), que entrarán en vigor en la fecha del presente Contrato, este Contrato no entrará en vigor hasta que se hayan cumplido tanto las Condiciones Precedentes del Vendedor como las Condiciones Precedentes del Comprador, y el Comprador y el Vendedor, respectivamente, hayan sido notificados de su cumplimiento,

siendo la fecha que resulte posterior de ambas notificaciones la "**Fecha de Efectividad**".

4. Termination Where Conditions

Precedent Not Completed: If this § 3.4 is specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the following shall apply:

(a) If, by the Conditions Precedent Longstop Date, the Seller has not fulfilled all of the Seller Conditions (or the Buyer has not waived all of the Seller Conditions not fulfilled) and the Buyer has not fulfilled all of the Buyer Conditions (or the Seller has not waived all of the Buyer Conditions not fulfilled), either Party may forthwith terminate this Agreement without any liability to the other Party.

(b) If, by the Conditions Precedent Longstop Date, the Seller has fulfilled all of the Seller Conditions, but the Buyer has not fulfilled all of the Buyer Conditions, and the Seller has not waived all of the Buyer Conditions not fulfilled, then the Seller may:

(i) unless § 3.4(b)(ii) has been specified in Section B of Part I (*Individual Terms*),

4. Rescisión por Incumplimiento de las

Condiciones Precedentes: Si esta Sección 3.4 se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), será de aplicación lo siguiente:

(a) Si en la Fecha Límite para el Cumplimiento de las Condiciones Precedentes, el Vendedor no hubiera cumplido todas las Condiciones Precedentes del Vendedor (o el Comprador no hubiera renunciado a todas las Condiciones Precedentes del Vendedor que no se hubieran cumplido) y el Comprador no hubiera cumplido todas las Condiciones Precedentes del Comprador (o el Vendedor no hubiera renunciado a todas las Condiciones Precedentes del Comprador que no se hubieran cumplido), cualquiera de las Partes podrá rescindir el presente Contrato de forma inmediata y sin ningún tipo de responsabilidad frente a la otra Parte.

(b) Si en la Fecha Límite para el Cumplimiento de las Condiciones Precedentes, el Vendedor hubiera cumplido todas las Condiciones Precedentes del Vendedor, pero el Comprador no hubiera cumplido todas las Condiciones Precedentes del Comprador, y el Vendedor no hubiera renunciado a todas las Condiciones Precedentes del Comprador que no se hubieran cumplido, el Vendedor podrá:

(i) a menos que la Sección 3.4, letra (b) apartado (ii) se haya especificado en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones*

terminate this Agreement without any liability of either Party; or

(ii) if this § 3.4(b)(ii) has been specified in Section B of Part I (Individual Terms), terminate this Agreement and the Buyer shall pay the Seller the Conditions Precedent Termination Amount no later than one (1) month after receipt of the notice of termination.

(c) If, by the Conditions Precedent Longstop Date, the Buyer has fulfilled all of the Buyer Conditions, but the Seller has not fulfilled all of the Seller Conditions, and the Buyer has not waived all of the Seller Conditions not fulfilled, then the Buyer may:

(i) unless § 3.4(c)(ii) has been specified in Section B of Part I (Individual Terms), terminate this Agreement without any liability of either Party; or

(ii) if this § 3.4(c)(ii) has been specified in Section B of Part I (Individual Terms), terminate this Agreement and the Seller shall pay the Buyer the Conditions Precedent Termination Amount no later than one (1) month after receipt of the notice of termination.

Particulares), rescindir este Contrato sin ninguna responsabilidad para ninguna de las Partes; o

(ii) si esta Sección 3.4, letra (b) apartado (ii) se ha especificado en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), rescindir este Contrato, pagando el Comprador al Vendedor la Cantidad a Pagar por Rescisión por Incumplimiento de las Condiciones Precedentes en el plazo máximo de un (1) mes después de recibir la notificación de rescisión.

(c) Si en Fecha Límite para el Cumplimiento de las Condiciones Precedentes, el Comprador ha cumplido todas las Condiciones Precedentes del Comprador, pero el Vendedor no ha cumplido todas las Condiciones Precedentes del Vendedor, y el Comprador no ha renunciado a todas las Condiciones Precedentes del Vendedor que no se hayan cumplido, el Comprador podrá:

(i) a menos que la Sección 3.4, letra (c) apartado (ii) se haya sido especificado en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), rescindir este Contrato sin ninguna responsabilidad para ninguna de las Partes; o

(ii) si esta Sección 3.4, letra (c) apartado (ii) se ha especificado en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), rescindir este Contrato, pagando el Vendedor al Comprador la Cantidad a Pagar por Rescisión por Incumplimiento de las Condiciones Precedentes, en el plazo máximo de un

(1) mes después de recibir la notificación de rescisión.

**§ 4.
Construction and Commissioning of
Facility**

1. Application: This § 4 shall apply only if specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*).

2. Construction and Commissioning: Subject to § 4.6 (*Termination Where Commissioning Not Completed*), the Seller shall use reasonable endeavours to construct the Facility and commence Commissioning of the Facility as soon as is reasonably practicable following the Effective Date, but no later than the Scheduled Commissioning Date.

3. Notification: The Seller shall notify the Buyer in writing:

(a) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates to commence Commissioning (the date contained in such notice being the "**Commencement of Commissioning Date**"), and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes;

**Sección 4
Construcción y Puesta en Marcha de la
Instalación**

1. Aplicación: Esta Sección 4 solo será de aplicación si se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Construcción y Puesta en Marcha: Sujeto a lo dispuesto en la Sección 4.6 (*Resolución en Caso de que la Puesta en Marcha No Haya Tenido Lugar*), el Vendedor hará cuanto sea razonablemente posible para construir la Instalación y llevar a cabo la Puesta en Marcha de la misma tan pronto como sea razonablemente posible después de la Fecha de Efectividad, pero no más tarde de la Fecha Prevista de Puesta en Marcha.

3. Notificaciones: El Vendedor notificará al Comprador por escrito:

(a) lo antes posible, su mejor estimación de la fecha en la que prevé llevar a cabo la Puesta en Marcha (la fecha indicada en dicha notificación es la "**Fecha de Inicio de Puesta en Marcha**"), y posteriormente proporcionará actualizaciones por escrito al Comprador en el caso de que se modifique dicha fecha prevista;

(b) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates occurrence of the Commercial Operation Date, and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes; and

(c) immediately upon the occurrence of each of the Commencement of Commissioning Date and the Commercial Operation Date.

(b) lo antes posible, su mejor estimación de la fecha en que prevea tenga lugar la Fecha de Operación Comercial, y posteriormente proporcionará actualizaciones por escrito al Comprador en el caso de que se modifique dicha fecha prevista; e

(c) inmediatamente después de tenga lugar la Fecha de Inicio de Puesta en Marcha y la Fecha de Operación Comercial.

4. Late Commissioning Date: If this § 4.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), where the Facility has not been Commissioned by the Late Commissioning Date, the Seller shall pay the Buyer the Daily Liquidated Damages Amount for every day until (and including) the date the Facility has been Commissioned, excluding any days where Commissioning is delayed by an event of Force Majeure.

4. Fecha Límite de Puesta en Marcha: Si esta Sección 4.4 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), cuando la Instalación no se haya puesto en Marcha en la Fecha Límite de Puesta en Marcha, el Vendedor pagará al Comprador la Cuantía de Penalización Diaria por cada día hasta (e incluyendo) la fecha en que la Instalación se ponga en Marcha, excluyendo los días en que la Puesta en Marcha se retrase por una causa de Fuerza Mayor.

5. Reduction of Capacity Where Commissioning Not Completed: If this § 4.5 has been specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), where the Facility has only been Partially Commissioned by the Commissioning Longstop Date, the Buyer may by written notice elect to amend the Capacity specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) downwards to the capacity actually commissioned, and the revised Capacity shall apply throughout the Total Supply Period.

5. Reducción de la Capacidad en Caso de que la Puesta en Marcha No Haya Tenido Lugar: Si esta Sección 4.5 se ha especificado como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), cuando en la Fecha Límite Ampliada de Puesta en Marcha la Instalación solo se haya Puesto en Marcha Parcialmente, el Comprador podrá, mediante notificación por escrito, modificar la Capacidad especificada en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) a la baja hasta la capacidad que realmente se haya puesto en marcha, y dicha Capacidad revisada será de aplicación a lo largo del Período de Suministro Total.

6. Termination Where Commissioning Not Completed: Notwithstanding § 4.5

(Reduction of Capacity Where Commissioning Not Completed), where the Facility has only been Partially Commissioned by the Commissioning Longstop Date:

6.Vencimiento En Caso De Que La Puesta En Marcha No Haya Tenido Lugar: No

obstante lo dispuesto en la Sección 4.5 *(Reducción De La Capacidad En Caso De Que La Puesta En Marcha No Haya Tenido Lugar)*, en caso de que en la Fecha Límite Ampliada de Puesta en Marcha la Instalación solo se haya Puesto en Marcha Parcialmente:

(a) unless § 4.6(b) has been specified as applying in Section B of Part I *(Individual Terms)*, the Buyer may, on the provision of one (1) month's written notice, terminate this Agreement without any liability to the Seller, and furthermore the provisions of § 19 *(Calculation of the Termination Amount)* shall not apply; or

(b) if this § 4.6(b) has been specified as applying in Section B of Part I *(Individual Terms)*, the Buyer may, on the provision of one (1) month's written notice, terminate this Agreement whereby the provisions of § 19 *(Calculation of the Termination Amount)* shall apply.

(a) a menos que la Sección 4.6, letra (b) se haya especificado como aplicable en la Sección B de la Parte I *(Disposiciones Particulares)*, el Comprador podrá, mediante notificación por escrito con un (1) mes de antelación, rescindir el presente Contrato sin ninguna responsabilidad frente al Vendedor, no resultando de aplicación las disposiciones de la Sección 19 *(Cálculo de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento)*; o

(b) si esta Sección 4.6, letra (b) se ha especificado como aplicable en la Sección B de la Parte I *(Disposiciones Particulares)*, el Comprador podrá, mediante notificación por escrito con un (1) mes de antelación, vencer el presente Contrato, resultando de aplicación las disposiciones de la Sección 19 *(Cálculo de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento)*.

§ 5.

Forecasting and Outages

1. Application: This § 5 shall apply unless Delivery Schedule Quantity is specified as applying in Section A of Part I *(Individual Terms)*.

Sección 5

Previsiones e Interrupciones

1. Aplicación: Esta Sección 5 será de aplicación salvo que la Cantidad a Entregar Prevista se especifique como aplicable en la Sección A de la Parte I *(Disposiciones Particulares)*.

2. Forecasting Obligation:

(a) Not less than fifteen (15) Business Days prior to the start of a calendar year (starting on 1 January and ending on 31 December), the Seller shall provide to the Buyer a non-binding forecast of the anticipated Metered Output in such calendar year.

(b) Notwithstanding § 5.2(a), where the Total Supply Period does not start on 1 January or does not finish on 31 December, the Seller shall also provide to the Buyer a non-binding forecast of the anticipated Metered Output for the period between the start of the Total Supply Period and the end of the calendar year into which it falls, and the start of the calendar year into which the end of the Total Supply Period falls and the end of the Total Supply Period.

(c) The Seller shall ensure that all such forecasts are prepared in accordance with Good Industry Practice. Provided that such forecasts are so prepared, the Seller shall not be liable to the Buyer for any difference between such forecasts and the Metered Output.

2. Obligación de Previsión:

(a) Como mínimo quince (15) Días Hábiles antes del comienzo de un año natural (desde el 1 de enero y hasta el 31 de diciembre), el Vendedor proporcionará al Comprador una previsión no vinculante de la Producción Medida estimada para dicho año natural.

(b) No obstante lo dispuesto en la Sección 5.2, letra (a), cuando el Período de Suministro Total no comience el 1 de enero o no termine el 31 de diciembre, el Vendedor también proporcionará al Comprador una previsión no vinculante de la Producción Medida prevista para el período comprendido entre el comienzo del Período de Suministro Total y el final del año natural en el que tenga lugar, y el comienzo del año natural en el que tenga lugar el final del Período de Suministro Total y la finalización del Período de Suministro Total.

(c) El Vendedor se asegurará de que dichas previsiones se elaboren de acuerdo con la Buena Práctica de la Industria. Cuando dichas previsiones sean elaboradas de tal forma, el Vendedor no será responsable ante el Comprador por ninguna diferencia entre dichas previsiones y la Producción Medida.

3. Revision of Forecasts: Where the Seller revises any forecast to reflect a change in the Seller's expected Metered Output, the Seller shall provide the Buyer with such revised forecast as soon as reasonably practical. A revised forecast needs to be confirmed no later than 14:00 CET the day ahead of generation and the forecast may be provided by the Balancing Responsible Party or a Licensed Supplier on behalf of the Seller.

4. Planned Outage Schedule: Not less than fifteen (15) Business Days prior to the start of the Total Supply Period and to each subsequent anniversary thereof, the Seller shall provide to the Buyer a schedule setting out each of the Planned Outages in the forthcoming year ("**Planned Outage Schedule**").

5. Details of Planned Outage Schedules: The Planned Outage Schedule will contain in respect of each Planned Outage:

(a) brief details of the reason for the Planned Outage;

(b) the amount by which the Facility's Capacity will be reduced;

(c) the expected date of commencement and expected duration of the Planned Outage;

3. Revisión de Previsiones: Cuando el Vendedor revise cualquier previsión para reflejar un cambio en la Producción Medida estimada del Vendedor, el Vendedor proporcionará al Comprador dicha previsión revisada tan pronto como sea posible. Las previsiones revisadas deben ser confirmadas no más tarde de las 14:00 horas HCE del día anterior a la generación, y la previsión puede ser proporcionada por el Responsable de Equilibrio o por un Suministrador Autorizado en nombre del Vendedor.

4. Programa de Interrupción Planificada: Como mínimo quince (15) Días Hábiles antes del comienzo del Período de Suministro Total y de cada aniversario del mismo, el Vendedor proporcionará al Comprador un calendario con cada una de las Interrupciones Planificadas para el año siguiente ("**Programa de Interrupción Planificada**").

5. Detalle del Programa de Interrupción Planificada: El Programa de Interrupción Planificada incluirá en relación con cada Interrupción Planificada:

(a) una breve descripción de la causa de la Interrupción Planificada;

(b) la cantidad en la que se reducirá la Capacidad de la Instalación;

(c) la fecha prevista de inicio y la duración prevista de la Interrupción Planificada;

(d) any expected reduction to the Metered Output during the Planned Outage as compared to the forecast prepared pursuant to § 5.2 (*Forecasting Obligation*);

(e) any expected reduction in generated electricity below the forecast prepared pursuant to § 5.2 (*Forecasting Obligation*) following the end of the Planned Outage and the duration of such reduction; and

(f) amendments to any previously notified Planned Outages regarding the above.

6. Revision of Planned Outage Schedules:

The Seller may amend the Planned Outage Schedule for any calendar year, either prior to or during such year, provided that it:

(a) gives the Buyer as much advance notice as is reasonably practicable ahead the revised Planned Outage which is to be amended in the Planned Outage Schedule; and

(b) takes into account any reasonable requests made by the Buyer, however the Seller alone shall have the right to make the final decision on when such Planned Outage is to be scheduled.

(d) cualquier reducción estimada de la Producción Medida durante la Interrupción Planificada en relación con la previsión preparada de conformidad con la Sección 5.2 (*Obligación de Previsión*);

(e) cualquier reducción prevista de la electricidad generada por debajo de la previsión preparada de conformidad con la Sección 5.2 (*Obligación de Previsión*) tras la finalización de la Interrupción Planificada, y la duración de dicha reducción; y

(f) las modificaciones en cualquier Interrupción Planificada previamente notificada en relación con lo anterior.

6. Revisión del Programa de Interrupción

Planificada: El Vendedor podrá modificar el Programa de Interrupción Planificada para cualquier año natural, ya sea antes o durante dicho año, siempre y cuando:

(a) avise al Comprador con la mayor antelación posible de la Interrupción Planificada que se vaya a modificar en el Programa de Interrupción Planificada; y

(b) tenga en cuenta cualquier solicitud razonable realizada por el Comprador, si bien el Vendedor tendrá el derecho de tomar la decisión final sobre cuándo se programará dicha Interrupción Planificada.

7. Unplanned Outages: Notwithstanding events of Force Majeure, the Seller shall use all reasonable endeavours to minimise the number and duration of any Outages not included on the Planned Outage Schedule ("**Unplanned Outages**") that occur during the Total Supply Period. The Seller shall, as soon as reasonably practicable following the occurrence of an Unplanned Outage during the Total Supply Period, notify the Buyer of such Unplanned Outage and remedy the Unplanned Outage. On notifying the Buyer of an Unplanned Outage, the Seller shall also inform the Buyer of its best estimate as to the likely duration of the Unplanned Outage, the reason for the Unplanned Outage and any reduction in the Facility's Capacity likely to follow the Unplanned Outage.

8. Scope and Modalities: Either Party may, by notice in writing to the other Party, initiate a process whereby the scope of forecasting referred to in this § 5 and/or the modalities for communicating such forecasts between the Parties are to be specified and agreed in detail and, in such circumstances, the Parties shall work together in good faith to ensure a reasonable and practicable scope of forecasting and/or modalities for communication of the same is/are agreed between them within a reasonable period.

7. Interrupciones No Planificadas: Sin perjuicio de los supuestos de Fuerza Mayor, el Vendedor hará cuanto sea razonablemente posible para minimizar el número y la duración de cualquier Interrupción no incluida en el Programa de Interrupción Planificada ("**Interrupciones No Planificadas**") que tenga lugar durante el Período de Suministro Total. El Vendedor notificará al Comprador, tan pronto como sea razonablemente posible tras el acaecimiento de una Interrupción No Planificada durante el Período de Suministro Total, dicha Interrupción No Planificada y procederá a subsanarla. Al notificar al Comprador una Interrupción No Planificada, el Vendedor también informará al Comprador de su mejor estimación en cuanto a la duración probable de la Interrupción No Planificada, la causa de la Interrupción No Planificada y cualquier reducción en la Capacidad de la Instalación que pueda producirse como resultado de la Interrupción No Planificada.

8. Alcance y Formas: Cualquiera de las Partes podrá, mediante notificación por escrito a la otra Parte, iniciar un proceso mediante el cual se especifique y acuerde detalladamente el alcance de las previsiones a que se refiere esta Sección 5 y/o las formas de comunicación de dichas previsiones entre las Partes y, en tales circunstancias, las Partes colaborarán de buena fe para garantizar que se acuerde entre ellas, en un plazo razonable, un alcance de las previsiones razonable y posible y/o las formas de comunicación de las mismas.

§ 6.
Metering

1. Application: This § 6 shall apply unless Delivery Schedule Quantity is specified in Section A of Part I (*Individual Terms*).

2. Measurement of Electricity Deliveries and Receipts: Each Party is responsible for ensuring that electricity deliveries and receipts made in accordance with § 8 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Electricity*) and § 9 (*Delivery, Measurement, Transmission, Risk and No Encumbrances of Electricity*) are measured or verified by means that can be reasonably evidenced in accordance with the Network Operator's procedures governing the relevant Delivery Point.

3. Metering: Subject to § 6.4 (*Meter Outage Event*), readings of the Metering Device shall be conclusive as to the amount of output delivered to the Delivery Point. The Seller shall procure that the Metering Entity is responsible for taking measurements of the output delivered to the Delivery Point in accordance with Good Industry Practice and Applicable Law.

Sección 6
Medición

1. Aplicación: Esta Sección 6 será de aplicación a menos que la Cantidad a Entregar Prevista se especifique en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Medición de Entregas de Electricidad y Recepciones: Cada una de las Partes es responsable de garantizar que las entregas y recepciones de electricidad efectuadas de conformidad con la Sección 8 (*Obligaciones Principales de Entrega y Aceptación de Electricidad*) y la Sección 9 (*Entrega, Medición, Transmisión, Riesgo y Ausencia de Gravámenes sobre la Electricidad*) se midan o verifiquen por medios que puedan probarse razonablemente de conformidad con los procedimientos del Operador de Red que regulan el Punto de Entrega en cuestión.

3. Medición: Sujeto a la Sección 6.4 (*Evento de Interrupción del Aparato de Medición*), las lecturas del Aparato de Medición serán concluyentes en cuanto a la cantidad de producción entregada en el Punto de Entrega. El Vendedor debe asegurar que la Entidad de Medición sea responsable de realizar mediciones de la producción entregada en el Punto de Entrega de acuerdo con la Buena Práctica de la Industria y la Ley Aplicable.

4. Meter Outage Event: If the Metering Device is:

- (a) out of service;
- (b) is discovered by either Party or the Metering Entity to be inaccurate pursuant to § 6.8 (*Meter Disputes and Adjustments*); or
- (c) agreed by the Parties to be registering the Metered Output inaccurately,

any such event being a "**Meter Outage Event**", then the Seller shall, at the Seller's cost, procure that the Metering Entity determine the Metered Output in a commercially reasonable manner in accordance with Good Industry Practice and Applicable Law on the basis of the Metered Output under similar conditions during the period prior to the Meter Outage Event.

5. Meter Testing: During the Total Supply Period the Seller shall, at the Seller's cost, procure that the Metering Entity, or other testing authority authorised or certified by the Metering Entity, perform tests on the Metering Device:

- (a) after the Metering Device has been brought back into service following a Meter Outage Event pursuant to § 6.4 (*Meter Outage Event*);

4. Evento de Interrupción del Aparato de Medición: Si el Aparato de Medición:

- (a) está fuera de servicio;
- (b) cualquiera de las Partes o la Entidad de Medición descubre que no es exacto de conformidad con la Sección 6.8 (*Disputas y Ajustes del Aparato de Medición*); o
- (c) las Partes acuerdan que está registrando la Producción Medida de manera inexacta,

siendo cualquiera de dichos eventos un "**Evento de Interrupción del Aparato de Medición**", el Vendedor deberá conseguir, a su propio coste, que la Entidad de Medición determine la Producción Medida de una manera comercialmente razonable de acuerdo con la Buena Práctica la Industria y la Ley Aplicable en base a la Producción Medida en condiciones similares durante el período anterior al Evento de Interrupción del Aparato de Medición.

5. Pruebas del Aparato de Medición: Durante el Período de Suministro Total, el Vendedor deberá, a su propio coste, facilitar que la Entidad de Medición, u otra autoridad de verificación autorizada o certificada por la Entidad de Medición, realice pruebas en el Aparato de Medición:

- (a) después de que el Aparato de Medición se vuelva a poner en marcha después de un Evento de Interrupción del Contador de conformidad con la Sección 6.4 (*Evento de Interrupción del Aparato de Medición*);

(b) at such intervals as are prescribed by the Applicable Law of the jurisdiction in which the Metering Device is located, or if no such intervals are prescribed by Applicable law, as recommended by the Metering Device's manufacturer; and

(c) as otherwise required in accordance with Good Industry Practice and Applicable Law, to ensure its proper and accurate measurement and recording. The Seller shall, within a reasonable time after the performance of any test on the Metering Device, provide to the Buyer a copy of any documentation which confirms the proper and accurate measurement and recording by the Metering Device.

6. Verification of Meter Testing: Each Party and its Representatives shall have the right to personally witness any test performed in accordance with § 6.5 (*Meter Testing*) to verify the accuracy of the measurements and recordings of the Metering Device. The Seller shall provide prior written notice to the Buyer reasonably in advance of the date upon which any such test is to occur. The Buyer and its Representatives shall have the right to be present at and observe the testing of the Metering Device, at the Buyer's sole cost. The Seller shall bear all costs associated with the testing of the Metering Device.

(b) en los intervalos prescritos por la Ley Aplicable de la jurisdicción en la que se encuentre el Aparato de Medición, o en caso de que tales intervalos no se encuentren prescritos, según lo recomendado por el fabricante del Aparato de Medición; y

(c) según se requiera de acuerdo con la Buena Práctica de la Industria y la Ley Aplicable, para asegurar su correcta y precisa medición y registro. El Vendedor proporcionará al Comprador, dentro de un plazo razonable después de la realización de cualquier prueba en el Aparato de Medición, una copia de cualquier documentación que confirme que la medición y el registro del Aparato de Medición es correcta y precisa.

6. Verificación de las Pruebas del Aparato de Medición: Cada Parte y sus Representantes tendrán el derecho a presenciar personalmente cualquier prueba realizada de conformidad con la Sección 6.5 (*Pruebas del Aparato de Medición*) para verificar la exactitud de las mediciones y registros del Aparato de Medición. El Vendedor notificará previamente por escrito al Comprador con una antelación razonable la fecha en la que se vaya a realizar dicha prueba. El Comprador y sus Representantes tendrán el derecho a estar presentes y observar las pruebas del Aparato de Medición, a coste del Comprador. El Vendedor correrá con todos los gastos asociados a la prueba del Aparato de Medición.

7. Meter Maintenance: The Seller shall, at the Seller's cost, maintain, or procure the maintenance of, the Metering Device in accordance with the Metering Device manufacturer's specifications and requirements and Good Industry Practice and Applicable Law.

8. Meter Disputes and Adjustments: If a Party disputes the accuracy or condition of the Metering Device ("**Disputing Party**"):

(a) the Disputing Party shall provide a written explanation to the other Party ("**Non-Disputing Party**") of the basis of the dispute;

(b) the Non-Disputing Party shall, within twenty (20) Business Days of receipt of such explanation, advise the Disputing Party in writing as to its position concerning the accuracy of such Metering Device and an explanation for taking such position;

(c) if the Parties are unable to agree to the accuracy or condition of the Metering Device, either Party may request additional testing of the Metering Device by the Metering Device's manufacturer or other testing authority authorised or certified by the Metering Entity;

7. Mantenimiento del Aparato de Medición: El Vendedor deberá, a su propio coste, mantener o facilitar el mantenimiento del Aparato de Medición de conformidad con las especificaciones y requisitos del fabricante del Aparato de Medición, así como con la Buena Práctica de la Industria y la Ley Aplicable.

8. Disputas y Ajustes Relativos al Aparato de Medición: Si una Parte disputa la exactitud o estado del Aparato de Medición ("**Parte Discrepante**"):

(a) la Parte Discrepante proporcionará una explicación por escrito a la otra Parte ("**Parte No Discrepante**") sobre la razón de la disputa;

(b) dentro de los veinte (20) Días Hábiles siguientes a la recepción de dicha explicación, la Parte No Discrepante comunicará por escrito a la Parte Discrepante su posición en relación con la exactitud del Aparato de Medición y los argumentos al respecto;

(c) si las Partes no se ponen de acuerdo en relación con la exactitud o estado del Aparato de Medición, cualquiera de las Partes podrá solicitar pruebas adicionales del Aparato de Medición al fabricante del Aparato de Medición u otra autoridad de verificación autorizada o certificada por la Entidad de Medición;

(d) if the Metering Device is found to be within accuracy thresholds imposed by Applicable Law, any previous recordings of the Metering Device shall be considered valid and the Party requesting the meter testing under § 6.8(c) shall bear the cost of inspection and testing of the Metering Device as described in § 6.8(c); and

(e) if the Metering Device is found to be outside accuracy thresholds imposed by Applicable Law or if such Metering Device is for any reason out of service or fails to register then:

(i) the Seller shall promptly cause any Metering Device found to be inaccurate to be replaced, repaired or adjusted to correct such inaccuracy;

(ii) the Parties shall estimate the correct amounts of output delivered to the Delivery Point during the periods affected by such inaccuracy, service outage or failure to register in accordance with § 6.4 (*Meter Outage Event*), Good Industry Practice and Applicable Law; and

(iii) the Parties shall equally bear the cost of inspection and testing of the Metering Device as carried out in accordance with § 6.8(c).

(d) si resulta que el Aparato de Medición se encuentra dentro de los umbrales de precisión prescritos por la Ley Aplicable, cualquier registro previo del Aparato de Medición será considerado válido y la Parte que haya solicitado la prueba del Aparato de Medición en virtud de la Sección 6.8, letra (c) asumirá el coste de la inspección y prueba del Aparato de Medición tal y como se describe en Sección 6.8, letra (c); y

(e) si resulta que el Aparato de Medición se encuentra fuera de los umbrales de precisión prescritos por la Ley Aplicable, o si dicho Aparato de Medición se encuentra fuera de servicio por cualquier razón o no registra:

(i) el Vendedor facilitará de inmediato que cualquier Aparato de Medición que resulte ser inexacto sea reemplazado, reparado o ajustado para corregir dicha inexactitud;

(ii) las Partes estimarán las cantidades correctas de producción entregadas en el Punto de Entrega durante los períodos afectados por dicha inexactitud, interrupción de servicio o falta de registro, de conformidad con la Sección 6.4 (*Evento de Interrupción del Aparato de Medición*), la Buena Práctica de la Industria y la Ley Aplicable; y

(iii) las Partes asumirán a partes iguales el coste de la inspección y prueba del Aparato de Medición llevados a cabo de conformidad con la Sección 6.8, letra (c).

9. Decreased Metered Output as a Result of Meter Adjustment: If, as a result of any adjustment pursuant to § 6.8 (*Meter Disputes and Adjustments*), the quantity of Metered Output delivered to the Delivery Point for any period is decreased, subject to § 6.11 (*Right to Contest*), the resulting amount shall be included in the subsequent invoice issued under § 22 (*Invoicing and Payment*) by way of a deduction of the product of such amount and the Electricity Contract Price for the Relevant Delivery Time from the Buyer's payment obligations for that month. The quantity of Certificates to be Delivered as a result of such adjustment shall be decreased accordingly.

10. Increased Metered Output as a Result of Meter Adjustment: If, as a result of any adjustment pursuant to § 6.8 (*Meter Disputes and Adjustments*), the quantity of Metered Output delivered to the Delivery Point for any period is increased, subject to § 6.11 (*Right to Contest*), the resulting amount shall be included in the subsequent invoice issued under § 22 (*Invoicing and Payment*) as the product of such amount and the Electricity Contract Price for the Relevant Delivery Time to the Buyer's payment obligations for that month. The quantity of Certificates to be Delivered as a result of such adjustment shall be increased accordingly.

9. Disminución de la Producción Medida como Resultado del Ajuste del Aparato de Medición: En caso de que, como resultado de cualquier ajuste realizado en virtud de la Sección 6.8 (*Disputas y Ajustes del Aparato de Medición*), disminuya la cantidad de Producción Medida entregada en el Punto de Entrega durante cualquier período, sujeto a lo dispuesto en la Sección 6.11 (*Derecho a Impugnar*), la cantidad resultante se incluirá en la factura posterior emitida de conformidad con la Sección 22 (*Facturación y Pago*), deduciendo de las obligaciones de pago del Comprador para ese mes el producto de dicha cantidad por el Precio de Electricidad para el Plazo de Entrega Aplicable. La cantidad de Certificados a Entregar como resultado de dicho ajuste se reducirá en consecuencia.

10. Aumento de la Producción Medida como Resultado del Ajuste del Aparato de Medición: En caso de que, como resultado de cualquier ajuste realizado en virtud de la Sección 6.8 (*Disputas y Ajustes del Aparato de Medición*), se incremente la cantidad de Producción Medida entregada en el Punto de Entrega para cualquier período, sujeto a lo dispuesto en la Sección 6.11 (*Derecho a Impugnar*), la cantidad resultante se incluirá en la factura posterior emitida de conformidad con la Sección 22 (*Facturación y Pago*) sumando a las obligaciones de pago del Comprador para ese mes el producto de dicha cantidad por el Precio de Electricidad para el Plazo de Entrega Aplicable. La cantidad de Certificados a Entregar como resultado de dicho ajuste se incrementará en consecuencia.

11. Right to Contest: In case of application of § 6.9 (*Decreased Metered Output as a Result of Meter Adjustment*) and § 6.10 (*Increased Metered Output as a Result of Meter Adjustment*), where the metering data has been provided by the Network Operator to the Seller the Seller shall, promptly upon receipt of the same, notify the Buyer of such data and the Buyer shall have the right to contest the validity of such data within three (3) Business Days of its receipt thereof. In case of such contestation by the Buyer, the Seller shall notify the Network Operator of the same and use all reasonable endeavours to align the respective positions of the Network Operator and the Buyer in relation to such metering data.

11. Derecho a Impugnar: En caso de aplicación de la Sección 6.9 (*Disminución de la Producción Medida como Resultado del Ajuste del Aparato de Medición*) y Sección 6.10 (*Aumento de la Producción Medida como Resultado del Ajuste del Aparato de Medición*), cuando los datos de medición hayan sido proporcionados por el Operador de Red al Vendedor, el Vendedor deberá, inmediatamente después de recibirlos, notificar al Comprador dichos datos, y el Comprador tendrá derecho a impugnar la validez de los mismos en un plazo de tres (3) Días Hábiles a partir de la fecha de recepción de los mismos. En caso de impugnación por parte del Comprador, el Vendedor lo notificará al Operador de Red y hará todos los esfuerzos razonables para alinear las respectivas posiciones del Operador de Red y del Comprador en relación con dichos datos de medición.

§ 7.

Obligations Concerning the Facility

1. Operation and Maintenance: This § 7.1 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall operate and maintain the Facility in accordance with Applicable Law, Relevant Codes and Rules, and Good Industry Practice with a view to maximising the availability of the Facility and Metered Output. Subject to the Seller's obligations to comply with all Applicable Law, Relevant Codes and Rules, and Good Industry Practice, the Seller shall meet with the Buyer at least once every six (6) months to discuss relevant commercial and operational matters regarding the Facility.

Sección 7

Obligaciones Relativas a la Instalación

1. Operación y Mantenimiento: Esta Sección 7.1 será de aplicación a menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*). El Vendedor deberá operar y mantener la Instalación de conformidad con la Ley Aplicable, los Códigos y Normas Aplicables y la Buena Práctica de la Industria con el fin de maximizar la disponibilidad de la Instalación y la Producción Medida. Sujeto a las obligaciones del Vendedor de cumplir con todas las Leyes Aplicables, Códigos y Normas Aplicables y Buena Práctica de la Industria, el Vendedor se reunirá con el Comprador al menos una vez cada seis (6) meses para tratar los asuntos comerciales y operativos pertinentes relacionados con la

Instalación.

2. Technical Modifications: This § 7.2 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*):

(a) Save for any like for like or equivalent replacement of any used or damaged parts, the Seller shall not repower, decrease or increase the Capacity of the Facility, without the prior written consent of the Buyer.

(b) The Seller shall not, and shall ensure that its Affiliates do not install or knowingly permit the installation by any person of any structure not forming part of the Facility and likely to interfere with the operation of the Facility.

(c) The Seller shall not install or have in place any storage plant or equipment at the Facility without the prior written consent of the Buyer, such consent not to be unreasonably withheld or delayed.

2. Modificaciones Técnicas: Esta Sección 7.2 será de aplicación a menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*):

(a) Excepto en caso de sustitución similar o equivalente de cualquier parte usada o dañada, el Vendedor no podrá repotenciar, reducir o aumentar la Capacidad de la Instalación sin el consentimiento previo por escrito del Comprador.

(b) El Vendedor no instalará, y se asegurará de que sus Filiales no instalen o permitan conscientemente la instalación por cualquier persona, cualquier estructura que no forme parte de la Instalación y que pueda interferir con el funcionamiento de esta.

(c) El Vendedor no instalará ni dispondrá de ninguna planta o equipo de almacenamiento en la Instalación sin el consentimiento previo por escrito del Comprador, consentimiento que no podrá ser denegado o retrasado de forma injustificada.

3. Access to Information: The Seller shall:

(a) provide read-only access to the Facility's SCADA System to the Buyer, including necessary licences and authentication codes for the Buyer's personnel nominated by the Buyer. The Buyer shall ensure that any personnel of the Buyer accessing the Facility's SCADA System does not adversely interfere with the Facility, and complies with all Applicable Law and the Seller's reasonable instructions notified to the Buyer; and

(b) provide the Buyer, or a third party nominated by the Buyer, with all information reasonably requested by the Buyer or such third party.

4. Documentation of Actual Deliveries and Receipts: Upon reasonable request, a Party shall:

(a) provide to the other Party documentation in its possession or control that evidences Schedules, quantities, deliveries and receipts of Contract Quantity of electricity for the purposes of determining the cause of any deviations between the terms specified in Part I (Individual Terms) and actual deliveries and receipts of electricity; and

3. Acceso a la información: El Vendedor deberá:

(a) proporcionar al Comprador acceso de lectura al Sistema SCADA de la Instalación, incluyendo las licencias y códigos de autenticación necesarios para el personal del Comprador que este designe. El Comprador se asegurará de que el personal del Comprador que acceda al Sistema SCADA de la Instalación no interfiera negativamente en la Instalación, y cumpla con todas las Leyes Aplicables y las instrucciones razonables notificadas al Comprador; y

(b) proporcionar al Comprador, o a un tercero designado por el Comprador, toda la información razonablemente solicitada por el Comprador o por dicho tercero.

4. Documentación de Entregas Reales y Recepciones: Previa solicitud razonable, una Parte deberá:

(a) proporcionar a la otra Parte la documentación que posea o controle que demuestre los Programas, cantidades, entregas y recepciones de la Cantidad de electricidad con el fin de determinar la causa de cualquier desviación entre los términos especificados en la Parte I (Disposiciones Particulares) y las entregas y recepciones reales de electricidad; y

(b) use its reasonable and diligent efforts to request and acquire from the Network Operator, and shall share with the requesting Party, any additional documentation necessary to reconcile inconsistencies between Scheduled and actual flows of electricity.

5. Reimbursement of External Costs: In the event a Party, at the request of the other Party or to resolve a dispute raised by the other Party, incurs reasonable external expenses in verifying that the other Party has failed to properly perform its obligations under this Agreement, such expenses shall be reimbursed upon demand by the Party that failed to perform, subject to such expenses being duly documented and justified by the Party seeking reimbursement.

§ 8.

Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity

1. Application: This § 8 shall apply only if "*Physical Settlement*" is specified in Section A of Part I (*Individual Terms*).

2. Delivery and Acceptance: The Seller shall Schedule, sell and deliver, or cause to be delivered, and subject to § 13.3 (*Right to Refuse Electricity*), the Buyer shall Schedule, purchase and accept, or cause to be accepted, the Contract Quantity of electricity at the Delivery Point; and the Buyer shall pay to the Seller the relevant Electricity Contract Price.

(b) emplear esfuerzos razonables y diligentes para solicitar y adquirir del Operador de Red, y deberá compartir con la Parte solicitante, cualquier documentación adicional necesaria para conciliar las discrepancias entre los flujos de electricidad Previstos y los reales.

5. Reembolso de Costes Externos: En el supuesto de que una Parte, a solicitud de la otra Parte o para resolver una controversia planteada por esta, incurra en gastos externos razonables para verificar que la otra Parte no ha cumplido adecuadamente con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, podrá solicitar su reembolso por la Parte que no haya cumplido, siempre que estén debidamente documentados y justificados por la Parte que solicite el reembolso.

Sección 8

Obligaciones Principales de Entrega y Aceptación de Electricidad

1. Aplicación: Esta Sección 8 solo será de aplicación si se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*" como aplicable en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Entrega y Aceptación: El Vendedor deberá Prever, vender y entregar, o hará que se entregue, y sujeto a lo dispuesto en la Sección 13.3 (*Derecho a Rechazar la Electricidad*), el Comprador deberá Prever, comprar y aceptar, o hará que se acepte, la Cantidad de electricidad en el Punto de Entrega; y el Comprador pagará al Vendedor el Precio de Electricidad correspondiente.

§ 9.

Delivery, Measurement, Transmission, Risk and No Encumbrances of Electricity

1. Application: This § 9 shall apply only if "*Physical Settlement*" is specified in Section A of Part I (*Individual Terms*).

2. Current/Frequency/Voltages: The Seller shall deliver electricity at the current, frequency and voltage applicable at the relevant Delivery Point specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) and in accordance with the standards of the Network Operator on whose network the Delivery Point is located.

3. Transfer of Rights of Title to Electricity: Delivery shall be effected by making available the Contract Quantity of electricity at the Delivery Point. Delivery and receipt of the Contract Quantity of electricity, and the transfer from Seller to Buyer of all rights to title free and clear of any adverse claims thereto, shall take place at the Delivery Point.

4. No Encumbrances: If this § 9.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall deliver to the Buyer at the Delivery Point the Contract Quantity of electricity free and clear of any liens, security interests, encumbrances or similar adverse claims by any person ("**Electricity No Encumbrances Obligation**"). Where a Party is in breach of the Electricity No Encumbrances Obligations, the following shall apply:

Sección 9

Entrega, Medición, Transmisión, Riesgo y Ausencia de Gravámenes sobre la Electricidad

1. Aplicación: Esta Sección 9 solo se aplicará si se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*" como aplicable en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Corriente/Frecuencia/Voltaje: El Vendedor entregará la electricidad a la corriente, frecuencia y voltaje aplicable en el correspondiente Punto de Entrega especificado en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) y de conformidad con las normas del Operador de Red en cuya red se encuentre el Punto de Entrega.

3. Transferencia de Derechos de Titularidad sobre la Electricidad: La entrega se efectuará mediante la puesta a disposición de la Cantidad de electricidad en el Punto de Entrega. La entrega y recepción de la Cantidad de electricidad, así como la transferencia del Vendedor al Comprador de todos los derechos de titularidad, libres de cualquier reclamación adversa al respecto, tendrán lugar en el Punto de Entrega.

4. Ausencia de Gravámenes: Si se especifica esta Sección 9.4 como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), el Vendedor deberá entregar al Comprador en el Punto de Entrega la Cantidad de electricidad libre de cargas, garantías reales, gravámenes o derechos similares por parte de cualquier persona ("**Obligación de No Existencia de Gravamen sobre la Electricidad**"). Cuando una Parte incumpla la Obligación de No Existencia de Gravamen sobre la Electricidad, será de aplicación lo siguiente:

(a) this Agreement shall continue unaffected;

(b) without prejudice to any defences available to the Seller (including, but not limited to, any defences of statutes of limitation or similar), following written notice of that breach from the Buyer to the Seller (irrespective of how long after the Relevant Delivery Time for electricity such notice is provided):

(i) the Buyer shall determine the Encumbrance Loss arising from that breach (the "**Electricity Encumbrance Loss Amount**"), either on the date such notice is deemed to be received or as soon as reasonably practicable thereafter; and

(ii) shall notify the Seller of such Electricity Encumbrance Loss Amount due, including detailed support for its calculation and a valid invoice; and

(c) by no later than the third (3rd) Business Day after the later of:

(i) receipt of a valid invoice in connection with each Electricity Encumbrance Loss Amount; and

(a) el presente Contrato no se verá afectado;

(b) sin perjuicio de las acciones de que disponga el Vendedor (incluidas, entre otras, las acciones relativas a cualquier plazo de prescripción o similares), tras la notificación por escrito del Comprador al Vendedor de dicho incumplimiento (con independencia de cuánto tiempo transcurra desde la Fecha de Entrega de la electricidad):

(i) el Comprador deberá determinar la Pérdida por Gravamen derivada de dicho incumplimiento (el "**Importe de Pérdida por Gravamen sobre la Electricidad**"), ya sea en la fecha en que se considere que se ha recibido dicha notificación o tan pronto como sea razonablemente posible a partir de dicho momento; y

(ii) deberá notificar al Vendedor el Importe de Pérdida por Gravamen sobre la Electricidad adeudado, incluyendo información detallada para su cálculo y una factura válida; y

(c) no más tarde del tercer (3er) Día Hábil siguiente a la posterior de:

(i) la recepción de una factura válida en relación con cada Importe de Pérdida por Gravamen sobre la Electricidad; y

(ii) receipt of the above-mentioned notice of detailed support of the Buyer's calculation of the Electricity Encumbrance Loss Amount,

the Seller shall pay the Electricity Encumbrance Loss Amount to the Buyer, which amount shall bear interest in accordance with § 22.4 (*Default Interest*). Upon payment of the Electricity Encumbrance Loss Amount by the Seller, no breach of the Electricity No Encumbrance Obligation shall exist in relation to a specific event. The Buyer acknowledges that its exclusive remedies in respect of such breach are those set out in this § 9.4.

5. Seller and Buyer Risks: Subject to § 9.6 (*Balancing*), Seller shall bear all risks associated with, and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with Scheduling, transmission and delivery of the Contract Quantity of electricity up to the Delivery Point. Buyer shall bear all risks associated with, and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with acceptance and transmission of, the Contract Quantity of electricity at and from the Delivery Point.

6. Balancing: This § 9.6 shall apply only if "Provisions of this Agreement on Balancing Services" are specified as applying in Section A of Part I (Individual Terms):

(ii) la recepción de la notificación con la información detallada para el cálculo por el Comprador del Importe de Pérdida por Gravamen sobre la Electricidad,

el Vendedor pagará el Importe de Pérdida por Gravamen sobre la Electricidad al Comprador, importe que devengará intereses de acuerdo con la Sección 22.4 (*Interés de Demora*). Tras el pago del Importe de Pérdida por Gravamen sobre la Electricidad por parte del Vendedor, no existirá ningún incumplimiento de la Obligación de No Existencia de Gravamen sobre la Electricidad en relación con un hecho específico. El Comprador reconoce que las únicas acciones legales de que dispone en relación con dicho incumplimiento son las establecidas en esta Sección 9.4.

5. Riesgos del Vendedor y del Comprador: Sujeto a lo dispuesto en la Sección 9.6 (*Equilibrio*), el Vendedor asumirá todos los riesgos asociados con la Previsión, transporte y entrega de la Cantidad de electricidad hasta el Punto de Entrega, y será responsable de todos los costes o cargos que se impongan o estén relacionados con dicha Previsión, transporte y entrega. El Comprador asumirá todos los riesgos asociados con, y será responsable de cualquier coste o cargo impuesto o asociado con, la aceptación y transporte de la Cantidad de electricidad en, y desde, el Punto de Entrega.

6. Equilibrio: Esta Sección 9.6 solo será de aplicación si se especifican las "Disposiciones de este Contrato sobre los Servicios de Equilibrio" como aplicables en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares):

(a) The Buyer or the Seller, as specified in Section A of Part I (Individual Terms), shall provide or shall procure the provision of Balancing Services from a Balance Responsible Party on arm's length commercial market terms, in accordance with Good Industry Practice and all Applicable Law, whereby Balancing Costs shall be settled between the Parties as specified in Section A of Part I (Individual Terms).

(b) The responsibility for the provision or the procurement of the provision of Balancing Services shall remain with the Party specified in Section A of Part I (Individual Terms), and the other Party shall not:

(i) submit any regulating bids to constrain or increase the Metered Output to the Network Operator, or, where the Network Operator is not a transmission system operator, the Transmission System Operator, for the purpose of Balancing;

(ii) provide, or agree to provide, any Ancillary Services, save to the extent such other Party is compelled to do so under Applicable Law and/or Relevant Codes and Rules; or

(iii) constrain, or agree to constrain, the Metered Output of the Facility, save to the extent such other Party is compelled to do so under Applicable Law and/or Relevant Codes and Rules or to the extent necessary in order to avoid or remedy an Emergency.

(a) El Comprador o el Vendedor, según se especifique en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares), deberá prestar o facilitar la prestación de Servicios de Equilibrio por un Responsable de Equilibrio en condiciones de mercado, de acuerdo con la Buena Práctica de la Industria y con la Ley Aplicable, siendo los Costes de Equilibrio liquidados entre las Partes según se especifique en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares).

(b) La responsabilidad por la prestación o facilitación de la prestación de los Servicios de Equilibrio seguirá siendo de la Parte especificada en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares), y la otra Parte no:

(i) presentará ofertas al Operador de Red para limitar o aumentar la Producción Medida o, cuando el Operador de Red no sea un operador de la red de transporte, al Operador de la Red de Transporte, a los efectos del Equilibrio;

(ii) proporcionará, ni acordará proporcionar, cualquier Servicio Auxiliar, excepto en la medida en que la otra Parte esté obligada a hacerlo en virtud de la Ley Aplicable y/o los Códigos y Normas Aplicables; o

(iii) limitará ni acordará limitar la Producción Medida de la Instalación, salvo en la medida en que la otra Parte esté obligada a hacerlo en virtud de la Ley Aplicable y/o de los Códigos y Normas Aplicables o en la medida en que sea necesario para evitar o solucionar una Emergencia.

§ 10.

Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Certificates

1. Delivery and Acceptance of Certificates:

The Seller shall Schedule, sell and Deliver, or cause to be Delivered, and the Buyer shall purchase and accept, or cause to be accepted, the Contract Quantity of Certificates, and the Buyer shall pay to the Seller the relevant Certificate Contract Price, whereby the Seller shall do so in accordance with the provisions of the EECS Rules and the Relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates), and the Seller shall do so in accordance with the Issuance and Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates).

2. Electronic Transfer of Certificates:

Unless "*Transfer by Cancellation Statement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), no later than the last day of the relevant Delivery Period, the Seller shall Schedule the Delivery of the Contract Quantity of Certificates to the Buyer's Account with the relevant Authorised Issuing Body in accordance with the EECS Rules and the relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates), or to the Buyer's Account on the Registry in accordance with the Issuance and Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates) ("**Electronic Transfer**").

Sección 10

Obligaciones Principales de Entrega y Aceptación de Certificados

1. Entrega y Aceptación de Certificados:

El Vendedor deberá Prever, vender y Entregar, o hará que se Entregue, y el Comprador deberá comprar y aceptar, o hará que se acepte, la Cantidad de Certificados, y el Comprador deberá pagar al Vendedor el Precio de Certificado correspondiente, realizándolo el Vendedor de acuerdo con las disposiciones de las Reglas EECS y el Protocolo de Dominio Aplicable (en el caso de los Certificados EECS), y el Vendedor de acuerdo con las Reglas de Emisión y de Registro (en el caso de los Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima).

2. Transferencia Electrónica de

Certificados: A menos que se especifique la "*Transferencia por Declaración de Cancelación*" como aplicable en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), no más tarde del último día del Período de Entrega correspondiente, el Vendedor Preverá la Entrega de la Cantidad de Certificados a la Cuenta del Comprador en el Órgano de Expedición Autorizado correspondiente de conformidad con las Reglas EECS y el Protocolo de Dominio Aplicable (en el caso de los Certificados EECS), o a la Cuenta del Comprador en el Registro de conformidad con las Reglas de Emisión y Registro (en el caso de los Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima) ("**Transferencia Electrónica**").

3. Transfer by Cancellation Statement: If the Parties so specify in Section A of Part I (*Individual Terms*) and provided that there is a Cancellation Agreement in place between the cancelling Domain and the Domain of Delivery specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) (in the case of EECS Certificates) or provided that "Transfer by Cancellation Statement" is specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) (in the case of National Scheme Certificates), the Seller shall Schedule the initiation of the cancellation of the relevant Contract Quantity of Certificates held in the EECS Registration Database specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) (in the case of EECS Certificates) or in the local registry (in the case of National Scheme Certificates). The Seller shall, for the purposes of the Cancellation Statement to be issued by the applicable Registry Operator, specify the Buyer as the named recipient of the cancelled Certificates. By no later than the last day of the relevant Delivery Period, the Seller shall notify the Buyer in writing by sending a statement in an agreed format including information on the:

- (a) quantity of Certificates cancelled;
- (b) cancelling Domain (in the case of EECS Certificates);
- (c) recipient of the cancelled Certificates; and

3. Transferencia por Declaración de Cancelación: Si las Partes así lo especifican en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), y siempre que exista un Acuerdo de Cancelación entre el Dominio ante el cual se efectúa la cancelación y el Dominio de Entrega especificado en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) (en el caso de los Certificados EECS) o siempre que la "Transferencia por Declaración de Cancelación" se especifique en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) (en el caso de los Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima), el Vendedor Preverá la iniciación de la cancelación de la Cantidad de Certificados correspondientes mantenidos en la Base de Datos del Registro EECS que se especifica en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) (en el caso de los Certificados EECS) o en el registro local (en el caso de los Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima). El Vendedor deberá, a efectos de la Declaración de Cancelación que emitirá el Operador de Registro aplicable, especificar que el Comprador será el destinatario designado de los Certificados cancelados. No más tarde del último día del Período de Entrega correspondiente, el Vendedor se lo notificará por escrito al Comprador mediante el envío de una declaración en un formato acordado que incluya información sobre:

- (a) la cantidad de Certificados cancelados;
- (b) el Dominio ante el cual se efectúa la cancelación (en el caso de los Certificados EECS);
- (c) el destinatario de los Certificados cancelados; y

(d) cancellation purpose,

(d) la finalidad de la cancelación,

and the Seller shall provide a copy of the Cancellation Statement (such process being a **"Transfer by Cancellation Statement"**). If there is no Cancellation Agreement in place between the cancelling Domain and the Domain of Delivery as specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) (in the case of EECS Certificates) or provided that *"Transfer by Cancellation Statement"* is not specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) (in the case of National Scheme Certificates), the Parties shall Deliver Certificates in accordance with § 10.2 (*Electronic Transfer of Certificates*).

y el Vendedor proporcionará una copia de la Declaración de Cancelación (siendo este proceso la **"Transferencia por Declaración de Cancelación"**). Si no existe un Acuerdo de Cancelación entre el Dominio ante el cual se efectúa la cancelación y el Dominio de Entrega, tal y como se especifica en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) (en el caso de los Certificados EECS) o siempre que no se especifique una "Transferencia por Declaración de Cancelación" en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) (en el caso de los Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima), las Partes Entregarán los Certificados de conformidad con la Sección 10.2 (*Transferencia Electrónica de Certificados*).

4. Ineffectiveness: If a Certificate is or becomes Ineffective or ceases to be valid, the following provisions shall apply:

4. Ineficacia: Si un Certificado es o deviene Ineficaz o deja de ser válido, serán de aplicación las siguientes disposiciones:

(a) where a Certificate is or becomes Ineffective or ceases to be valid as a result of any act or omission by the Buyer, the Buyer shall remain liable to pay for it; and

(a) cuando un Certificado sea o devenga Ineficaz o deje de ser válido como resultado de cualquier acto u omisión del Comprador, este seguirá siendo responsable de su pago; y

(b) where a Certificate is or becomes Ineffective or ceases to be valid as a result of any act or omission by the Seller, the Seller shall be obliged to either:

(b) cuando un Certificado sea o devenga Ineficaz o deje de ser válido como resultado de cualquier acto u omisión del Vendedor, este estará obligado a cualquiera de las dos opciones siguientes:

(i) replace such Certificate within twenty (20) Business Days. Where the Buyer has not yet paid for such Certificate, the Buyer shall not be obliged to pay for such Certificate until ten (10) Business Days following receipt by the Buyer of the replacement Certificate; or

(ii) pay to the Buyer an amount equal to the Buyer's direct, actual, reasonable and demonstrable loss caused by the Seller's failure to deliver the effective Certificate ("**Certificate Ineffectiveness Loss**"). Where the Buyer has already paid the Seller for such Certificate, the Seller shall be obliged to pay to the Buyer an amount equal to the Certificate Ineffectiveness Loss plus all amounts paid by the Buyer to the Seller in respect of such Ineffective Certificate.

(i) reemplazar dicho Certificado en un plazo de veinte (20) Días Hábiles. Si el Comprador no ha pagado aún dicho Certificado, no estará obligado a pagar por dicho Certificado hasta diez (10) Días hábiles después de recibir el Certificado de sustitución; o

(ii) pagar al Comprador una cantidad igual a la pérdida directa, real, razonable y demostrable del Comprador causada por el incumplimiento del Vendedor en la entrega del Certificado vigente ("**Pérdida por Inefectividad del Certificado** "). Si el Comprador ya ha pagado al Vendedor por dicho Certificado, este estará obligado a pagar al Comprador una cantidad equivalente a la Pérdida por Inefectividad del Certificado más todas las cantidades pagadas por el Comprador al Vendedor en relación con dicho Certificado Ineficaz.

§ 11.

Delivery, Risk and No Encumbrances of Certificates

1. No Encumbrances: Any Delivery of Certificates shall be free and clear of any liens, security interests, encumbrances or similar adverse claims by any person ("**Certificate No Encumbrances Obligation**"). Where a Party is in breach of the Certificate No Encumbrances Obligation, the following shall apply:

Sección 11

Entrega, Riesgo y Ausencia de Gravámenes sobre los Certificados

1. Ausencia de Gravámenes: Toda Entrega de Certificados estará libre de cargas, garantías reales, gravámenes o derechos similares por parte de cualquier persona ("**Obligación de No Existencia de Gravamen sobre Certificado** "). Cuando una Parte incumpla dicha obligación será de aplicación lo siguiente:

(a) this Agreement shall continue unaffected;

(b) without prejudice to any defences available to the Seller (including, but not limited to, any defences of statutes of limitation or similar), following written notice of that breach from the Buyer to the Seller (irrespective of how long after the relevant Certificates Delivery date such notice is provided):

(i) the Buyer shall determine the Encumbrance Loss arising from that breach ("**Certificate Encumbrance Loss Amount**") either on the date such notice is deemed to be received or as soon as reasonably practicable thereafter; and

(ii) shall notify the Seller of such Certificate Encumbrance Loss Amount due, including detailed support for its calculation and a valid invoice; and

(c) by no later than the third (3rd) Business Day after the later of:

(i) receipt of a valid invoice in connection with each Certificate Encumbrance Loss Amount; and

(ii) receipt of the above-mentioned notice of detailed support of the Buyer's calculation of the Certificate Encumbrance Loss Amount,

(a) el presente Contrato no se verá afectado;

(b) sin perjuicio de las acciones de que disponga el Vendedor (incluidas, entre otras, las acciones relativas a cualquier plazo de prescripción o similares), tras la notificación por escrito del Comprador al Vendedor de dicho incumplimiento (independientemente del tiempo transcurrido desde la fecha de entrega de los certificados correspondientes):

(i) el Comprador determinará la Pérdida por Gravamen derivada de dicho incumplimiento ("**Importe de Pérdida por Gravamen sobre Certificado**") en la fecha en que se considere que dicha notificación se ha recibido o lo antes posible a partir de ese momento; y

(ii) deberá notificar al Vendedor dicho Importe de Pérdida por Gravamen sobre Certificado, incluyendo información detallada para su cálculo y una factura válida; y

(c) no más tarde del tercer (3er) Día Hábil siguiente a la posterior de:

(i) la recepción de una factura válida en relación con cada Importe de Pérdida por Gravamen sobre Certificado; y

(ii) la recepción de la notificación con la información detallada para el cálculo por el Comprador del Importe de Pérdida por Gravamen sobre Certificado,

the Seller shall pay the Certificate Encumbrance Loss Amount to the Buyer, which amount shall bear interest in accordance with § 22.4 (*Default Interest*). Upon payment of the Certificate Encumbrance Loss Amount by the Seller, no breach of the EECS No Encumbrance Obligation shall exist in relation to a specific event. The Buyer acknowledges that its exclusive remedies in respect of such breach are those set out in this § 11.1.

2. Documentation of Actual Deliveries and Receipts: Upon reasonable request of the Buyer, the Seller shall provide any documentation necessary to the Buyer as may be prescribed by any Applicable Law or as requested by any Competent Authority.

§ 12.

Remedies for Failure to Deliver and Accept Electricity

1. Application: This § 12 shall apply only if "*Physical Settlement*" is specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

2. Failure to Deliver Electricity: To the extent that the Seller fails to deliver a quantity of electricity in accordance with § 8 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity*) during a Delivery Period, and such failure is not excused by an event of Force Majeure or the Buyer's non-performance, the Seller shall pay the Buyer as compensation for damages an amount for such quantity of undelivered electricity equal to the product of:

el Vendedor pagará al Comprador el Importe de Pérdida por Gravamen sobre Certificado, importe que devengará intereses de acuerdo con la Sección 22.4 (*Interés de Demora*). Tras el pago del Importe de Pérdida por Gravamen sobre Certificado por parte del Vendedor, no existirá ningún incumplimiento de la Obligación de No Existencia de Gravamen sobre Certificado en relación con un hecho específico. El Comprador reconoce que las únicas acciones legales de que dispone en relación con dicho incumplimiento son las establecidas en esta Sección.

2. Documentación de Entregas Reales y Recibos: A petición razonable del Comprador, el Vendedor proporcionará al Comprador toda la documentación necesaria según lo prescrito por cualquier Ley Aplicable o según solicitado por cualquier Autoridad Competente.

Sección 12

Consecuencias Derivadas del Incumplimiento de Entrega y Aceptación de Electricidad

1. Aplicación: Esta Sección 12 solo será de aplicación si se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*" en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Incumplimiento de Entrega de Electricidad: En la medida en que el Vendedor no entregue una cantidad de electricidad de conformidad con la Sección 8 (*Obligaciones Principales de Entrega y Aceptación de Electricidad*) durante un Período de Entrega, y dicho incumplimiento no se encuentre justificado por una causa de Fuerza Mayor o por el incumplimiento del Comprador, el Vendedor pagará al Comprador, en concepto de daños y

perjuicios, un importe por dicha cantidad de electricidad no entregada equivalente al producto de:

(a) the amount, if positive, by which the price, if any, at which the Buyer acting in a commercially reasonable manner is or would be able to purchase or otherwise acquire in the market the quantity of undelivered electricity exceeds the Electricity Contract Price; and

(a) el importe, si es positivo, en el que el precio, en su caso, al que el Comprador, actuando de forma comercialmente razonable, puede o podría comprar o adquirir de otro modo en el mercado la cantidad de electricidad no entregada, exceda el Precio de Electricidad; y

(b) the quantity of undelivered electricity;

(b) la cantidad de electricidad no entregada;

and such amount shall be increased by any Use of System Costs and other reasonable and verifiable costs and expenses incurred by the Buyer as a result of the Seller's failure.

y dicha cantidad será incrementada por cualesquiera Costes por el Uso del Sistema y otros costes y gastos razonables y verificables incurridos por el Comprador como consecuencia del incumplimiento del Vendedor.

3. Right to Refuse Certificates: If "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*) and if this § 12.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), to the extent the Seller fails to deliver a quantity of electricity in accordance with § 8 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity*) during a Delivery Period, the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the Delivery of Certificates issued in respect of electricity generated during that Delivery Period. Should the Buyer invoke its right to refuse the Delivery of Certificates under this § 12.3, the Buyer shall promptly return to the Seller any Certificates Delivered by the Seller which relate to the quantity of

3. Derecho a Rechazar Certificados: Si en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*" como aplicable y en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica esta Sección 12.3 como aplicable, en la medida en que el Vendedor no entregue una cantidad de electricidad de conformidad con la Sección 8 (*Obligaciones Principales de Entrega y Aceptación de Electricidad*) durante un Período de Entrega, el Comprador tendrá derecho, pero no la obligación, a rechazar la Entrega de los Certificados emitidos en relación con la electricidad generada durante dicho Período de Entrega. Si el Comprador invoca su derecho a rechazar la Entrega de Certificados de conformidad con esta Sección 12.3, el Comprador devolverá sin

electricity which has not been delivered by the Seller.

demora al Vendedor todos los Certificados Entregados por el Vendedor relativos a la cantidad de electricidad que no haya sido entregada por el Vendedor.

4. Failure to Accept Electricity: To the extent that the Buyer fails to accept a quantity of electricity in accordance with § 8 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity*) during a Delivery Period, the Buyer shall pay the Seller as compensation for damages an amount for such quantity of non-accepted electricity equal to the product of:

(a) the amount, if positive, by which the Electricity Contract Price exceeds the price at which the Seller acting in a commercially reasonable manner is or would be able to sell or otherwise dispose of in the market the quantity of non-accepted electricity; and

(b) the quantity of non-accepted electricity;

and such amount shall be increased by any Use of System Costs and other reasonable and verifiable costs and expenses incurred by the Seller as a result of the Buyer's failure.

5. Amounts Payable: Amounts that are due according to this § 12 shall be invoiced and paid in accordance with § 22 (*Invoicing and Payment*).

4. Incumplimiento en la Aceptación de Electricidad: En la medida en que el Comprador no acepte una cantidad de electricidad de acuerdo con la Sección 8 (*Obligaciones Principales de Entrega y Aceptación de Electricidad*) durante un Período de Entrega, el Comprador pagará al Vendedor en concepto de daños y perjuicios un importe por dicha cantidad de electricidad no aceptada equivalente al producto de:

(a) el importe, si es positivo, en el que el Precio de Electricidad excede del precio al que el Vendedor, actuando de manera comercialmente razonable, puede o podría vender o disponer en el mercado de la cantidad de electricidad no aceptada; y

(b) la cantidad de electricidad no aceptada;

incrementándose dicha cantidad por cualesquiera Costes por el Uso del Sistema y otros costes y gastos razonables y verificables incurridos por el Vendedor como consecuencia del incumplimiento del Comprador.

5. Cantidades Debidas: Las cantidades debidas de conformidad con esta Sección 12 se facturarán y pagarán de conformidad con la Sección 22 (*Facturación y Pago*).

§ 13.
Remedies for Failure to Deliver and
Accept Certificates

1. Failure to Deliver Certificates: To the extent that the Seller fails to deliver a quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, and such failure is not remedied by the Seller within three (3) Business Days of the last day of the relevant Delivery Period and is not excused by an event of Force Majeure or the Buyer's non-performance, subject to § 13.2 (*Replacement Certificates*), the Seller shall pay the Buyer as compensation for damages an amount for such quantity of Undelivered Certificates equal to the product of:

(a) the amount, if positive, by which the price, if any, at which the Buyer acting in a commercially reasonable manner is or would be able to purchase or otherwise acquire in the market the quantity of Undelivered Certificates exceeds the Certificate Contract Price; and

(b) the quantity of Undelivered Certificates;

and such amount shall be increased by the Buyer's costs of a broker, but no other costs and expenses incurred by the Buyer as a result of the Seller's failure.

Sección 13
Consecuencias Derivadas del
Incumplimiento de Entrega y Aceptación de
Certificados

1. Incumplimiento en la Entrega de Certificados: En la medida en que el Vendedor no entregue una cantidad de Certificados de conformidad con la Sección 10 (*Principales Obligaciones de Entrega y Aceptación de Certificados*) durante un Período de Entrega, y dicho incumplimiento no sea subsanado por el Vendedor en el plazo de tres (3) Días Hábiles a partir del último día del Período de Entrega correspondiente y no se encuentre justificado por una causa de Fuerza Mayor o el incumplimiento del Comprador, con sujeción a lo dispuesto en la Sección 13.2 (*Certificados de Sustitución*), el Vendedor pagará al Comprador en concepto de daños y perjuicios un importe por esa cantidad de Certificados No Entregados equivalente al producto de:

(a) el importe, si es positivo, en el que el precio, si lo hubiere, al que el Comprador, actuando de manera comercialmente razonable compra o podría comprar o adquirir de otra manera en el mercado la cantidad de Certificados No Entregados, excede del Precio de Certificado; y

(b) la cantidad de Certificados No Entregados;

y dicha cantidad se verá incrementada por los costes de corretaje del Comprador, pero no por otros costes y gastos incurridos por el Comprador como consecuencia del incumplimiento del Vendedor.

2. Replacement Certificates: If this § 13.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), if the Facility was not issued with a sufficient amount of Certificates to Deliver the quantity of Certificates to the Buyer in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, the Seller shall deliver to the Buyer replacement Certificates generated by a facility having the same or similar commissioning date as the Facility.

3. Right to Refuse Electricity: If this § 13.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), to the extent the Seller fails to Deliver a quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the delivery of electricity in a future Delivery Period nominated by the Buyer, subject to prior written notification by the Buyer to the Seller. Should the Buyer invoke its right to refuse the Delivery of Certificates under this § 13.3, the Buyer shall promptly return to the Seller any Certificates which may have been Delivered by the Seller which relate to the quantity of electricity in such future delivery period.

2. Certificados de Sustitución: Si esta Sección 13.2 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), si no se emitió para la Instalación una cantidad suficiente de Certificados para su Entrega al Comprador de conformidad con la Sección 10 (*Principales Obligaciones de Entrega y Aceptación de Certificados*) durante un Período de Entrega, el Vendedor entregará al Comprador Certificados de sustitución generados por una instalación que tenga una fecha de Puesta en Marcha igual o similar a la de la Instalación.

3. Derecho a Rechazar la Electricidad: Si esta Sección 13.3 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), en la medida en que el Vendedor no Entregue una cantidad de Certificados de conformidad con la Sección 10 (*Principales Obligaciones de Entrega y Aceptación de Certificados*) durante un Período de Entrega, el Comprador tendrá el derecho, pero no la obligación, de rechazar la entrega de electricidad en un Período de Entrega futuro designado por el Comprador, sujeto a notificación previa por escrito al Vendedor. Si el Comprador hace uso de su derecho a rechazar la Entrega de Certificados de conformidad con esta Sección 13.3, el Comprador devolverá sin demora al Vendedor cualquier Certificado que pueda haber sido Entregado por el Vendedor en relación con la cantidad de electricidad en dicho período de entrega futuro.

4. Failure to Accept Certificates: To the extent that the Buyer fails to accept a quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, and such failure is not remedied within three (3) Business Days and is not excused by an event of Force Majeure or the Seller's non-performance, the Buyer shall pay the Seller as compensation for damages an amount for such quantity of non-accepted Certificates equal to the product of:

(a) the amount, if positive, by which the Certificate Contract Price exceeds the price at which the Seller, acting in a commercially reasonable manner, is or would be able to sell or otherwise dispose of in the market the quantity of non-accepted Certificates; and

(b) the quantity of non-accepted Certificates;

and such amount shall be increased by the Seller's costs of a broker, but no other costs and expenses incurred by the Seller as a result of the Buyer's failure.

5. Amounts Payable: Amounts that are due according to this § 13 shall be invoiced and paid in accordance with § 22 (*Invoicing and Payment*).

4. Incumplimiento en la Aceptación de Certificados: En la medida en que el Comprador no acepte una cantidad de Certificados de conformidad con la Sección 10 (*Principales Obligaciones de Entrega y Aceptación de Certificados*) durante un Período de Entrega, y dicho incumplimiento no se subsane en el plazo de tres (3) Días Hábiles y no se encuentre justificado por causa de Fuerza Mayor o el incumplimiento del Vendedor, el Comprador pagará al Vendedor, en concepto de daños y perjuicios, un importe por esa cantidad de Certificados no aceptados equivalente al producto de:

(a) el importe, si es positivo, en el que el Precio de Certificado excede el precio al que el Vendedor, actuando de manera comercialmente razonable, puede o podría vender o de otra manera disponer en el mercado de la cantidad de Certificados no aceptados; y

(b) la cantidad de Certificados no aceptados;

incrementándose dicha cantidad por los costes de corretaje del Vendedor, pero no por otros costes y los gastos incurridos por el Vendedor como consecuencia del incumplimiento del Comprador.

5. Cantidades Debidas: Las cantidades debidas de conformidad con esta Sección 13 se facturarán y pagarán de conformidad con la Sección 22 (*Facturación y Pago*).

§ 14.
Special Provisions Applicable to the
Financial Settlement

1. Application: This § 14 shall apply only if "*Financial Settlement*" is specified in Section A of Part I (*Individual Terms*).

2. Obligations Regarding Electricity and Certificates: For the avoidance of doubt, the Parties are not obliged to Schedule, deliver and accept the Contract Quantity of electricity under this Agreement, however the Parties shall Schedule, deliver and accept the Contract Quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Certificates*) and § 11 (*Transfer, Risk and No Encumbrances of Certificates*).

3. Price Differential:

(a) The Seller shall pay to the Buyer an amount equal to the difference (if positive) between the Electricity Reference Price - Financial and the Electricity Contract Price, which shall be calculated by the Party specified in Section B of Part I (*Individual Terms*) on the Price Differential Calculation Date for a Calculation Period and promptly notified thereafter to the other Party.

Sección 14
Disposiciones Especiales Aplicables a la
Liquidación por Diferencias

1. Aplicación: Esta Sección 14 solo será de aplicación si se especifica "*Liquidación por Diferencias*" en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Obligaciones en Materia de Electricidad y Certificados: Para evitar cualquier clase de duda, las Partes no están obligadas a Prever, entregar y aceptar la Cantidad de Electricidad prevista en este Contrato; sin embargo, las Partes deberán Prever, entregar y aceptar la Cantidad de Certificados de conformidad con la Sección 10 (*Principales Obligaciones de Entrega y Aceptación de Certificados*) y la Sección 11 (*Transferencia, Riesgo y Ausencia de Gravámenes sobre Certificados*).

3. Diferencial de Precio:

(a) El Vendedor deberá pagar al Comprador una cantidad equivalente a la diferencia (si es positiva) entre el Precio de Referencia de la Electricidad - Financiero y el Precio de Electricidad, que será calculada por la Parte especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), en relación con un Período de Cálculo, en la Fecha de Cálculo del Diferencial de Precio y notificada inmediatamente después a la otra Parte.

(b) The Buyer shall pay to the Seller the amount equal to the difference (if negative), between the Electricity Reference Price - Financial and the Electricity Contract Price, which shall be calculated by the Party specified in Section B of Part I (Individual Terms) on the Price Differential Calculation Date for a Calculation Period and promptly notified thereafter to the other Party.

(c) The amount(s), if any, payable by the Seller or the Buyer as the case may be, under this § 14.3 shall be referred to as the **"Price Differential"**.

4. Deemed Delivery Volume: For the purposes of invoicing in accordance with § 22.1(b) (*Invoices*), where the quantity of electricity actually generated is lower than the Contract Quantity and the cause of such shortfall includes but is not limited to non-compliance of the Seller with § 4 (*Construction and Commissioning of Facility*), § 5 (*Forecasting and Outages*) § 6 (*Metering*) and § 7 (*Obligations Concerning the Facility*), the Deemed Delivery Volume shall be used instead of the quantity of electricity actually generated to calculate the financial settlement price.

(b) El Comprador deberá pagar al Vendedor una cantidad equivalente a la diferencia (si es negativa) entre el Precio de Referencia de la Electricidad - Financiero y el Precio de Electricidad, que será calculada por la Parte especificada en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares), en relación con un Período de Cálculo, en la Fecha de Cálculo del Diferencial de Precio y notificada inmediatamente después a la otra Parte.

(c) La(s) cantidad(es), en su caso, pagadera(s) por el Vendedor o el Comprador, según sea el caso, en virtud de esta Sección 14.3 se denominará(n) **"Diferencial de Precio"**.

4. Volumen de Entrega Estimado: A efectos de facturación de conformidad con la Sección 22.1, letra (b) (*Facturas*), cuando la cantidad de electricidad efectivamente generada sea inferior a la Cantidad y la causa de dicho déficit incluya, pero no se limite a, el incumplimiento por parte del Vendedor de la Sección 4 (*Construcción y Puesta en Marcha de la Instalación*), Sección 5 (*Previsiones e Interrupciones*), Sección 6 (*Medición*) y Sección 7 (*Obligaciones Relativas a la Instalación*), se empleará para calcular el precio de liquidación por diferencias el Volumen de Entrega Estimado en lugar de la cantidad de electricidad efectivamente generada.

§ 15.

Non-Performance Due to Force Majeure

1. Definition of Force Majeure: Unless otherwise specified in Section B of Part I (Individual Terms), **"Force Majeure"**

Sección 15

Incumplimiento por Causa de Fuerza Mayor

1. Definición de Fuerza Mayor: A menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares), se

means an occurrence beyond the reasonable control of the Party claiming Force Majeure ("**Claiming Party**") which it could not reasonably have avoided or overcome and which makes it impossible for the Claiming Party to perform its delivery or acceptance obligations, including, but without limitation, due to one or more of the following:

(a) in case of electricity, the failure of communications or computer systems of the relevant Network Operator(s) or of a Party which prevents the Claiming Party from performing its obligations of delivery or acceptance;

(b) in case of electricity, the relevant Network Operator's suspension of delivery or acceptance or its disregard of the Claiming Party's obligations with regard to Scheduling;

(c) in case of EECS Certificates, the suspension, failure or malfunction of EECS Transfer System, Transfer Links, the AIB Communications Hub, or an individual EECS Registration Database which prevents the Electronic Transfer or acceptance of the Certificates;

(d) in case of National Scheme Certificates, the suspension, failure or malfunction of the Registry; or

entenderá por "**Fuerza Mayor**" un suceso ajeno al control razonable de la Parte que invoque la Fuerza Mayor ("**Parte que Invoca la Fuerza Mayor**") que no se podría haber evitado o superado razonablemente y que haga imposible para la Parte que Invoca la Fuerza Mayor cumplir con sus obligaciones de entrega o aceptación, incluyendo, con carácter meramente enunciativo y no limitativo, uno o varios de los siguientes supuestos:

(a) en el caso de electricidad, el fallo de las comunicaciones o de los sistemas informáticos del/ de los Operador(es) de Red correspondiente(s) o de una Parte que impida a la Parte que Invoca la Fuerza Mayor cumplir sus obligaciones de entrega o aceptación;

(b) en el caso de electricidad, la suspensión de la entrega o aceptación por parte del Operador de Red correspondiente o su inobservancia de las obligaciones de la Parte que Invoca la Fuerza Mayor en relación con la Previsión;

(c) en el caso de Certificados EECS, la suspensión, fallo o mal funcionamiento del Sistema de Transferencia EECS, los Enlaces de Transferencia, la Plataforma de Comunicaciones AIB, o de una Base de Datos del Registro EECS individual que impida la Transferencia Electrónica o la aceptación de los Certificados;

(d) en el caso de Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima, la suspensión, fallo o mal funcionamiento del Registro; o

(e) subject to § 15.1(h), in the case of both electricity and Certificates, any full or partial curtailment in the output from the Facility, provided that such curtailment is made as a result of a mandatory order made under Applicable Law by a Competent Authority or an Entity authorised under Applicable Law to make such an order,

(e) con sujeción a lo dispuesto en la Sección 15.1, letra (h), en el caso tanto de electricidad como de Certificados, cualquier reducción total o parcial de la producción de la Instalación, siempre que dicha reducción sea consecuencia de una orden obligatoria dictada en virtud de la Ley Aplicable por una Autoridad Competente o por una Entidad autorizada en virtud de la Ley Aplicable para dictar dicha orden;

however Force Majeure shall exclude:

sin embargo, la Fuerza Mayor excluirá:

(f) the unavailability of labour, equipment, materials, utilities or other resources (except where the unavailability is due to an event of Force Majeure);

(f) la falta de disponibilidad de mano de obra, equipos, materiales, servicios u otros recursos (excepto cuando la falta de disponibilidad se deba a una causa de Fuerza Mayor);

(g) economic or financial hardship or lack of funds or inability to satisfy the obligation to pay money when due or inability to obtain financing;

(g) dificultades económicas o financieras o falta de fondos o incapacidad para cumplir obligaciones de pago a su vencimiento o incapacidad para obtener financiación;

(h) any full or partial curtailment in the output from the Facility that is caused or contributed to by:

(h) cualquier reducción total o parcial de la producción de la Instalación que sea causada o a la que contribuya:

(i) a failure to maintain the Facility and keep the Facility energised in accordance with the Applicable Law, Government Approval, Connection Agreement or requests of a Competent Authority;

(i) la falta de mantenimiento de la Instalación y en producción de conformidad con la Ley Aplicable, la Aprobación Gubernamental, el Contrato de Conexión o las solicitudes de una Autoridad Competente;

(ii) a mechanical or equipment breakdown at the Facility (except where the breakdown is due to an event of Force Majeure);

(ii) una avería mecánica o de equipo en la Instalación (excepto cuando la avería se deba a una causa de Fuerza Mayor);

(iii) a defect in any design, workmanship, equipment or other component of the Facility;

(iii) un defecto en cualquier diseño, mano de obra, equipo u otro componente de la Instalación;

(iv) conditions attributable to normal wear and tear; or

(iv) condiciones atribuibles al desgaste y deterioro normal; o

(v) intermittency or non-availability of the resource supply to generate electricity from the Facility;

(v) intermitencia o falta de disponibilidad de suministro de recursos para generar electricidad en la Instalación;

(i) failure to apply for, obtain, maintain or renew any Government Approval necessary for the operation and maintenance of the Facility (with the exception of any national support scheme necessary for the operation of the Facility);

(i) no solicitar, obtener, mantener o renovar una Aprobación Gubernamental necesaria para el funcionamiento y mantenimiento de la Instalación (con excepción de cualquier plan nacional de apoyo necesario para el funcionamiento de la Instalación);

(j) lack of materials required to develop, construct or maintain the Facility (except where the material lacking is due to an event of Force Majeure);

(j) falta de materiales necesarios para desarrollar, construir o mantener la Instalación (excepto cuando la falta de material sea debida a una causa de Fuerza Mayor);

(k) strike, slow down or labour disruptions that affects the employees of the Parties, their Affiliates, or either of their respective agents or contractors; and

(k) huelga, desaceleración o interrupción laboral que afecte a los empleados de las Partes, sus Filiales o cualquiera de sus respectivos agentes o contratistas; y

(l) changes in the conditions in the relevant wholesale electricity market or, if any, in the relevant Certificates market.

(l) cambios en las condiciones del mercado mayorista de electricidad de referencia o, en su caso, del mercado de Certificados de referencia.

2. Release from Delivery and Acceptance

Obligations: If a Party is fully or partly prevented due to Force Majeure from performing its obligations of delivery or acceptance and such Party complies with the requirements of § 15.5 (*Notification and Mitigation of Force Majeure*), no breach or default on the part of the Claiming Party shall be deemed to have occurred and it shall be released (and not merely suspended) from those obligations for the period of time and to the extent that such Force Majeure prevents its performance.

3. Right to Refuse Electricity: If "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*) and if this § 15.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), to the extent a Party's obligation to deliver Certificates is released in accordance with § 15.2 (*Release from Delivery and Acceptance Obligations*), the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the delivery of electricity for such period of time the Seller's obligation is released, even if the Seller's ability to deliver electricity is unaffected by Force Majeure.

2. Exoneración de las Obligaciones de

Entrega y Aceptación: Si una Parte no puede, ya sea total o parcialmente, por causa de Fuerza Mayor, cumplir con sus obligaciones de entrega o aceptación, y dicha Parte cumple con los requisitos de la Sección 15.5 (*Notificación y Mitigación de Fuerza Mayor*), no se considerará que se ha producido ningún incumplimiento por parte de la Parte que Invoca la Fuerza Mayor, quedando exonerado (y no meramente suspendido) el cumplimiento de dichas obligaciones durante el período de tiempo y en la medida en que dicha Fuerza Mayor impida su cumplimiento.

3. Derecho a Rechazar la Electricidad: Si en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*" y en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica que esta Sección 15.3 se aplica, en la medida en que la obligación de una Parte de entregar los Certificados no sea exigible de conformidad con la Sección 15.2 (*Exoneración de las Obligaciones de Entrega y Aceptación*), el Comprador tendrá el derecho, pero no la obligación, de rechazar la entrega de electricidad durante el período de tiempo en que la obligación del Vendedor no sea exigible, incluso si la capacidad del Vendedor para entregar la electricidad no se ve afectada por la Fuerza Mayor.

4. Right to Refuse Certificates: If this § 15.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), to the extent a Party's obligation to deliver electricity is released in accordance with § 15.2 (*Release from Delivery and Acceptance Obligations*), the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the Delivery of Certificates relating to such electricity for such period of time the Seller's obligation is released, even if the Seller's ability to deliver Certificates is unaffected by Force Majeure. Should the Buyer invoke its right to refuse Certificates under this § 15.4, the Buyer shall promptly return to the Seller any Delivered Certificates which relate to electricity generated during the period of time the Seller's obligation has been released.

5. Notification and Mitigation of Force Majeure: The Claiming Party shall as soon as practicable after learning of the Force Majeure notify the other Party of the commencement of the Force Majeure and, to the extent then available, provide to it a non-binding estimate of the extent and expected duration of its inability to perform. The Claiming Party shall use all commercially reasonable efforts to mitigate the effects of the Force Majeure and shall, during the continuation of the Force Majeure, provide the other Party with reasonable updates, when and if available, of the extent and expected duration of its inability to perform.

4. Derecho a Rechazar Certificados: Si esta Sección 15.4 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), en la medida en que la obligación de una Parte de entregar electricidad no sea exigible de conformidad con la Sección 15.2 (*Exoneración de las Obligaciones de Entrega y Aceptación*), el Comprador tendrá el derecho, pero no la obligación, de rechazar la Entrega de los Certificados relacionados con dicha electricidad durante el período de tiempo en que la obligación del Vendedor no sea exigible, incluso si la capacidad del Vendedor para entregar Certificados no se ve afectada por la Fuerza Mayor. Si el Comprador ejerce su derecho a rechazar Certificados conforme a esta Sección 15.4, el Comprador devolverá sin demora al Vendedor los Certificados Entregados que se refieran a la electricidad generada durante el período de tiempo en que no sea exigible la obligación del Vendedor.

5. Notificación y Mitigación de Fuerza Mayor: La Parte que Invoca la Fuerza Mayor notificará a la otra Parte, lo antes posible después de tener conocimiento de la Fuerza Mayor, el inicio de la Fuerza Mayor y, en la medida en que esté disponible, le proporcionará una estimación no vinculante del alcance y la duración prevista de su incapacidad para cumplir. La Parte que Invoca la Fuerza Mayor hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para mitigar los efectos de la Fuerza Mayor y deberá, mientras persista la Fuerza Mayor, proporcionar a la otra Parte actualizaciones razonables, siempre y cuando estén disponibles, del alcance y la duración prevista de su incapacidad para cumplir.

6. Effects of Force Majeure on Other

Party: In the event, and to the extent, a Seller's delivery obligations are released by Force Majeure, the Buyer's corresponding acceptance and payment obligations shall also be released. In the event and to the extent a Buyer's acceptance obligations are released by Force Majeure, the Seller's corresponding delivery obligations shall also be released.

7. Long Term Force Majeure: If the Claiming Party is unable to deliver or accept delivery for reasons of Force Majeure and this inability lasts for more than ninety (90) consecutive calendar days or one hundred and eighty (180) calendar days in total in a calendar year, the other Party may, by notice in writing to the Claiming Party, and subject to the provisions of § 15.5 (*Notification and Mitigation of Force Majeure*), extend the period of release for such longer period and on so many occasions as may be specified by the other Party.

8. No obligation to pay damages: No obligation to pay damages pursuant to this Agreement will accrue to the Claiming Party with respect to those Contract Quantities of electricity and Certificates not delivered or accepted due to the occurrence of Force Majeure under this § 15.

6. Efectos de la Fuerza Mayor sobre la Otra

Parte: En el supuesto y en la medida en que las obligaciones de entrega del Vendedor no sean exigibles por causa de Fuerza Mayor, tampoco lo serán las correspondientes obligaciones de aceptación y pago del Comprador. En el supuesto y en la medida en que las obligaciones de aceptación del Comprador no sean exigibles por Fuerza Mayor, tampoco lo serán las correspondientes obligaciones de entrega del Vendedor.

7. Fuerza Mayor de Larga Duración: Si la Parte que Invoca la Fuerza Mayor no puede entregar o aceptar la entrega por razones de Fuerza Mayor y dicha incapacidad persiste durante más de noventa (90) días naturales consecutivos o ciento ochenta (180) días naturales en total en un año natural, la otra Parte podrá, mediante notificación por escrito a la Parte que Invoca la Fuerza Mayor, y con sujeción a lo dispuesto en la Sección 15.5 (*Notificación y Mitigación de Fuerza Mayor*), prorrogar el período en el que las obligaciones no sean exigibles por un período más largo y en tantas ocasiones como especifique la otra Parte.

8. Exoneración de la obligación de pagar daños y perjuicios: La Parte que Invoca la Fuerza Mayor no estará obligada a pagar daños y perjuicios de conformidad con el presente Contrato en relación con la Cantidad de electricidad y Certificados que no hayan sido entregados o aceptados debido al acaecimiento de un supuesto de Fuerza Mayor en virtud de la presente Sección 15.

§ 16.
Change in Law

1. Change in Law: In case of any Change in Law that:

- (a) renders it impossible or unlawful to give effect to this Agreement;
- (b) renders any material matter required to be ascertained under this Agreement impossible to ascertain;
- (c) causes the provisions of this Agreement to become inconsistent with Applicable Law (including where any word or expression defined in this Agreement is defined by reference to its meaning in any Applicable Law);
- (d) introduces, replaces, modifies or extinguishes any scheme which confers benefits on holders of Certificates and/or alters the transfer arrangements in respect thereof which materially and adversely affects either Party in relation to this Agreement; or
- (e) without prejudice to § 16.1(a) to § 16.1(d) (inclusive), materially and adversely affects the benefit of this Agreement to either or both of the Parties,

then either Party may serve a notice on the other Party requesting that the Parties meet to discuss such circumstances in good faith and seek to agree the amendments which should be made to this Agreement as are necessary to:

Sección 16
Cambio Legal

1. Cambio Legal: En caso de cualquier Cambio Legal que:

- (a) haga imposible o ilegal la aplicación del presente Contrato;
- (b) imposibilite la determinación de cualquier cuestión sustancial que deba determinarse en virtud del presente Contrato;
- (c) haga que las disposiciones de este Contrato sean incoherentes con la Ley Aplicable (incluso cuando cualquier palabra o expresión definida en este Contrato se defina por referencia a su significado en cualquier Ley Aplicable);
- (d) introduzca, sustituya, modifique o suprima cualquier sistema que confiera beneficios a los titulares de Certificados y/o modifique los acuerdos de transferencia al respecto que afecten de forma sustancial y adversa a cualquiera de las Partes en relación con el presente Contrato; o
- (e) sin perjuicio de lo dispuesto en las Secciones 16.1, letra (a) a Sección 16.1, letra (d) (inclusive), afecte de forma sustancial y adversa el beneficio de este Contrato para cualquiera de las Partes o ambas,

cualquiera de las Partes podrá notificar a la otra Parte solicitando que las Partes se reúnan y discutan dichas circunstancias de buena fe y traten de acordar las modificaciones que deban introducirse en el presente Contrato en la medida en que sean necesarias para:

(f) preserve the economic benefit of this Agreement as of the Effective Date, as specified in Section C of Part I (*Individual Terms*); and

(g) to the extent possible, permit the Parties to continue to perform their obligations under this Agreement in accordance with Applicable Law.

(f) preservar el propósito económico de este Contrato a la Fecha de Efectividad, según se especifica en la Sección C de la Parte I (*Disposiciones Particulares*); y

(g) en la medida de lo posible, permitir a las Partes seguir cumpliendo sus obligaciones en virtud del presente Contrato de conformidad con la Ley Aplicable.

2. Change in Law and Price Adjustments:

If this § 16.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), any amendments made to this Agreement in accordance with § 16.1 (*Change in Law*) shall not include any upward or downward adjustments to the Electricity Contract Price and/or the Certificate Contract Price.

2. Cambio Legal y Ajustes de Precio: Si esta

Sección 16.2 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), las modificaciones introducidas en el presente Contrato de conformidad con la Sección 16.1 (*Cambio Legal*) no incluirán ningún ajuste al alza o a la baja en el Precio de la Electricidad y/o en el Precio de Certificado.

3. Change in Law and Ineffectiveness: If an event may be determined as both an Ineffectiveness and a Change in Law, it shall only constitute a Change in Law.

3. Cambio Legal e Ineficacia: Si un hecho puede calificarse tanto como de Ineficacia como de Cambio Legal, solo constituirá un Cambio Legal.

4. Expert Determination: If the Parties are unable to agree pursuant to § 16.1 (*Change in Law*), then either Party may refer the issue for determination by an Expert to determine the amendments which should be made to this Agreement as are necessary to achieve the economic intent of this Agreement as of the Effective Date.

4. Decisión de Experto: Si las Partes no logran llegar a un acuerdo de conformidad con la Sección 16.1 (*Cambio Legal*), entonces cualquiera de las Partes podrá remitir la cuestión a un Experto para que determine las modificaciones que deban de incluirse en el presente Contrato que sean necesarias para lograr el propósito económico del mismo a la Fecha de Efectividad.

5. Electricity Market Price Fluctuations:

For the avoidance of doubt, it is neither Party's intention that fluctuations in

5. Fluctuaciones del Precio de Mercado de

la Electricidad: Para evitar cualquier clase de duda, no es intención de ninguna de las Partes

wholesale electricity market prices in themselves (as opposed to fluctuations caused by a Change in Law) should give rise to any amendments pursuant to this § 16.

6. Parties Agreement Following Change in

Law: Where an agreement or determination under § 16.1 (*Change in Law*) or § 16.4 (*Expert Determination*) occurs after the Change in Law, such agreement or determination should take into account any reconciliation required in order to put the Parties in the position in which they would have been if this agreement or determination had occurred immediately prior to the relevant Change in Law.

7. Further Undertakings Following

Change in Law: Without prejudice to the other provisions of this § 16, the Parties agree that:

(a) neither Party shall be liable to the other Party for a failure to perform any obligation under this Agreement which becomes prohibited or impossible to perform by reason of a Change in Law (and such circumstance shall constitute Force Majeure for the purposes of § 15 (*Force Majeure*));

(b) subject to § 16.7(a), the occurrence of a Change in Law will not of itself constitute an event of Force Majeure, or otherwise entitle either Party to suspend or terminate its obligations under this Agreement; and

que las fluctuaciones en los precios del mercado mayorista de electricidad den lugar en sí mismas (a diferencia de las fluctuaciones causadas por un Cambio Legal) a cambios de conformidad con esta Sección 16.

6. Acuerdo de las Partes Tras un Cambio

Legal: Cuando un acuerdo o determinación de conformidad con la Sección 16.1 (*Cambio Legal*) o Sección 16.4 (*Decisión de Experto*) tenga lugar después del Cambio Legal, dicho acuerdo o determinación deberá de tener en cuenta cualquier ajuste necesario para poner a las Partes en la situación en la que se encontrarían si dicho acuerdo o determinación hubiera tenido lugar inmediatamente antes del correspondiente Cambio Legal.

7. Otros Compromisos Tras un Cambio

Legal: Sin perjuicio de las demás disposiciones de esta Sección 16, las Partes acuerdan que:

(a) ninguna de las Partes será responsable frente a la otra Parte por el incumplimiento de alguna de las obligaciones establecidas en el presente Contrato que devenga prohibida o imposible de cumplir debido a un Cambio Legal (y dicha circunstancia constituirá un supuesto de Fuerza Mayor a los efectos de la Sección 15 (*Fuerza Mayor*));

(b) de conformidad con lo dispuesto en la Sección 16.7, letra (a), el acaecimiento de un Cambio Legal no constituirá por sí mismo un supuesto de Fuerza Mayor, ni dará derecho a ninguna de las Partes a suspender o resolver sus obligaciones de conformidad con este Contrato; y

(c) each of them shall use its reasonable endeavours to minimise and mitigate the consequences of a Change in Law on the performance of its obligations under this Agreement.

(c) cada una de ellas hará sus esfuerzos razonables para reducir al mínimo y mitigar las consecuencias de un Cambio Legal para el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de este Contrato.

§ 17. Suspension

In addition to any other rights or remedies available to a Party ("**Non-Defaulting Party**"), should a Party default on any payment that is due under this Agreement, or should it or its Credit Support Provider fail to provide, replace or increase the amount of any Performance Assurance required pursuant to this Agreement or any Credit Support Document (in both cases, such Party being the "**Defaulting Party**"), the Non-Defaulting Party shall be entitled, no earlier than three (3) Business Days after sending a written notice to the Defaulting Party to immediately cease:

(a) if "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), further deliveries of electricity; and/or

(b) if "*Physical Settlement*" or "*Financial Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), further Deliveries of Certificates (and be suspended from its underlying delivery or Delivery obligations), under this Agreement until such time as the Non-Defaulting Party has received either the required collateral or full payment (including all applicable default interest

Sección 17 Suspensión

Adicionalmente a cualesquiera otros derechos o acciones legales disponibles para una Parte ("**Parte Cumplidora**"), en caso de que una Parte incumpla cualquier pago debido en virtud de este Contrato, o en caso de que ésta o su Garante no proporcionen, reemplacen o incrementen el importe de cualquier Garantía de Cumplimiento requerida de conformidad con este Contrato o cualquier Respaldo Crediticio (en ambos casos, siendo dicha Parte la "**Parte Incumplidora**"), la Parte Cumplidora tendrá derecho a, transcurridos al menos tres (3) Días Hábiles desde el envío a la Parte Incumplidora de una notificación por escrito, cesar de inmediato:

(a) si en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica la "*Liquidación Mediante Entrega Física*" como aplicable, la realización de entregas adicionales de electricidad; y/o

(b) si se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*" o "*Liquidación por Diferencias*" como aplicable en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), la realización de Entregas de Certificados adicionales (y suspender sus obligaciones de Entrega o la entrega subyacente), en virtud del presente Contrato hasta el momento en que la Parte Incumplidora haya recibido la garantía exigida o el pago íntegro (incluidos todos los

and expenses) of all outstanding amounts owed to the Non- Defaulting Party.

intereses de demora y gastos aplicables) de todas las cantidades pendientes adeudadas a la Parte Cumplidora.

§ 18.

Term and Termination Rights

1. Term: This Agreement shall come into force as of the Effective Date. It may be terminated in accordance with § 18.2 (*Expiration Date*), § 18.3 (*Termination for Material Reason*), § 18.4 (*Automatic Termination*) or § 18.5 (*Definition of Material Reason*).

2. Expiration Date: This Agreement will terminate on the Expiration Date as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), unless extended by written agreement of the Parties ("**Ordinary Termination**").

This Agreement shall remain legally binding on the Parties until, but only in respect of, all rights and obligations already created or existing under this Agreement prior to the date of the Ordinary Termination are fully performed by both Parties.

Sección 18

Plazo y Derechos de Vencimiento

1. Plazo: Este Contrato entrará en vigor en la Fecha de Efectividad. Puede vencerse de conformidad con la Sección 18.2 (*Fecha de Vencimiento*), Sección 18.3 (*Vencimiento por Causas Materiales*), Sección 18.4 (*Vencimiento Automático*) o Sección 18.5 (*Definición de Causa Material*).

2. Fecha de Vencimiento Este Contrato vencerá en la Fecha de Vencimiento según se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), salvo que se prorrogue por acuerdo escrito de las Partes ("**Vencimiento Ordinario**").

Este Contrato continuará siendo legalmente vinculante para las Partes hasta que, pero solo en relación con, todos los derechos y obligaciones ya creados o existentes en virtud de este Contrato antes de la fecha de Vencimiento Ordinario se hayan cumplido en su totalidad por ambas Partes.

3. Termination for Material Reason:

(a) Subject to the provisions of a Direct Agreement (if any), if a Material Reason (as defined in § 18.5 (*Definition of Material Reason*)) with respect to a Party has occurred and is continuing, the other Party (the "**Terminating Party**") may terminate this Agreement ("**Early Termination**") by giving the other Party notice. A notice of Early Termination may be given by telephone, provided that that notice is confirmed in writing within two (2) Business Days.

(b) A notice of Early Termination shall specify the relevant Material Reason for the Early Termination and shall designate a day as an early termination date ("**Early Termination Date**"). The Early Termination Date may not be earlier than the day the notice is deemed to have been received under this Agreement nor later than twenty (20) days after such day. With effect from the Early Termination Date all further payments and performance in respect of this Agreement shall be released (and not merely suspended) and existing duties and obligations of the Parties shall be replaced by the obligation of one Party to pay to the other Party the Termination Amount in accordance with § 19.1 (*Calculation of the Termination Amount*). If specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Termination Amount shall not be payable as a result of an event of Force Majeure which occurs in accordance with § 18.5(d) (*Long Term Force Majeure*).

3. Vencimiento por Causas Materiales:

(a) Con sujeción a las disposiciones del Contrato Directo (si lo hubiera), si una Causa Material (según se define en la Sección 18.5 (*Definición de Causa Material*)) ha ocurrido y persiste en relación con una Parte, la otra Parte (la "**Parte Que Vence**") podrá vencer anticipadamente el Contrato ("**Vencimiento Anticipado**") mediante notificación a la otra Parte. La notificación de Vencimiento Anticipado se podrá dar por teléfono, siempre que dicha notificación se confirme por escrito dentro de los dos (2) Días Hábiles siguientes.

(b) La notificación de Vencimiento Anticipado deberá especificar la Causa Material de dicho vencimiento y deberá designar un día como Fecha de Vencimiento Anticipado ("**Fecha de Vencimiento Anticipado**"). La Fecha de Vencimiento Anticipado no podrá ser anterior al día en que se considere que la notificación ha sido recibida en virtud de este Contrato ni posterior al vigésimo (20º) día posterior a dicho día. Con efectos desde la Fecha de Vencimiento Anticipado, se extinguirán (y no solo se suspenderán) todos los pagos y el cumplimiento del presente Contrato, y los derechos y obligaciones existentes de las Partes se sustituirán por la obligación de una Parte de pagar a la otra Parte la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento de conformidad con la Sección 19.1 (*Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento*). Si se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento no será pagadera en caso de Fuerza Mayor que ocurra de conformidad

con la Sección 18.5, letra (d) (*Fuerza Mayor de Larga Duración*).

(c) If notice designating an Early Termination Date is given, the Early Termination Date shall occur on the date so designated even if the applicable Material Reason is no longer continuing. On or as soon as reasonably practicable after the Early Termination Date, the Terminating Party shall calculate in a commercially reasonable manner and shall notify the other Party of the Termination Amount (if any) to be received or paid by it.

(d) The Termination Amount shall be payable by the relevant Party to the other Party within ten (10) Business Days of its notification by the Terminating Party.

(e) In calculating the Termination Amount, the Terminating Party may take into account any Performance Assurance or credit support available pursuant to this Agreement or any Credit Support Document.

(c) Si se entrega una notificación designando una Fecha de Vencimiento Anticipado, la Fecha de Vencimiento Anticipado tendrá lugar en la fecha designada, incluso si la Causa Material aplicable ya no persiste. En la Fecha de Vencimiento Anticipado o lo antes posible después de la misma, la Parte Que Vence calculará de manera comercialmente razonable y notificará a la otra Parte la Cantidad a Pagar (si la hubiere) que deba recibir o pagar.

(d) La Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento será pagadera por la Parte correspondiente a la otra dentro de los diez (10) Días Hábiles siguientes a su notificación por la Parte Que Vence.

(e) Al calcular la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento, la Parte Que Vence podrá tener en cuenta cualquier Garantía de Cumplimiento o garantía disponible de conformidad con este Contrato o cualquier Garantía.

(f) The right to designate an Early Termination Date under this § 18.3 is in addition to any other remedies available under this Agreement or Applicable Law.

4. Automatic Termination: If this § 18.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to a Party, and upon the occurrence of a Material Reason described in § 18.5(b) (*Winding-up/Insolvency/Attachment*), the Terminating Party need not send that Party any notice of the designation of an Early Termination Date and the Early Termination Date in such event shall be as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*). Except as provided in this § 18.4, Early Termination by virtue of operation of Automatic Termination shall be as provided in § 18.3 (*Termination for Material Reason*).

5. Definition of Material Reason: Subject to the provisions of a Direct Agreement (if any), this Agreement may be terminated at any time for one or more of the following reasons (each, a "**Material Reason**"):

(a) **Non Performance:** The failure of a Party or its Credit Support Provider, when required, to make a payment, to deliver any Performance Assurance or to perform any other material obligation (other than when such obligation is released pursuant to § 15 (*Non-Performance Due to Force Majeure*)):

(f) El derecho a designar una Fecha de Vencimiento Anticipado en virtud de esta Sección 18.3 es adicional a cualquier otra acción disponible con arreglo a este Contrato o a la Ley Aplicable.

4. Vencimiento Automático: Si se especifica que esta Sección 18.4 se aplica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) a una Parte, al ocurrir una Causa Material según se describe en la Sección 18.5, letra (b) (*Disolución/Insolvencia/Embargo*), la Parte Que Vence no necesitará enviar a la otra Parte ninguna notificación de la designación de una Fecha de Vencimiento Anticipado y ésta, en tal caso, deberá ser tal y como se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*). Salvo lo dispuesto en esta Sección 18.4, el Vencimiento Anticipado en virtud de Vencimiento Automático será la prevista en la Sección 18.3 (*Resolución por Causa Material*).

5. Definición de Causa Material: Con sujeción a las disposiciones del Contrato Directo (si lo hubiera), este Contrato podrá vencerse en cualquier momento por una o varias de las siguientes causas (cada una de ellas, una "**Causa Material**"):

(a) **Incumplimiento:** El incumplimiento por una Parte o por su Garante, cuando sea requerido, de efectuar un pago, de entregar una Garantía de Cumplimiento o de cumplir con cualesquiera obligaciones materiales (excepto cuando dicha obligación no sea exigible de conformidad con la Sección 15 (*Incumplimiento por Causas de Fuerza Mayor*)):

(i) under this Agreement; provided that in the case of a failure to pay, such failure is not cured within five (5) Business Days of a written demand, or, in the case of any other failure of performance, such failure is not cured within twenty (20) Business Days of a written demand;

(ii) under any Credit Support Document (after giving effect to any applicable notice or grace period thereunder); or

(iii) under any Performance Assurance in accordance with § 26 (*Performance Assurance*).

(b) Winding-up/Insolvency/Attachment: A Party or its Credit Support Provider:

(i) is dissolved (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger);

(ii) becomes insolvent or is unable to pay its debts or fails or admits in writing its inability generally to pay its debts as they become due;

(iii) makes a general assignment, arrangement or composition with or for the benefit of its creditors;

(i) en virtud del presente Contrato; siempre que, en caso de falta de pago, dicha falta no se subsane en un plazo de cinco (5) Días Hábiles a partir de la presentación de un requerimiento por escrito o, en el caso de cualquier otro incumplimiento, dicha falta no se subsane en un plazo de veinte (20) Días Hábiles desde la fecha en que se requiera por escrito;

(ii) en virtud de cualquier Garantía (después de aplicar cualquier notificación o período de gracia aplicable); o

(iii) en virtud de cualquier Garantía de Cumplimiento de conformidad con la Sección 26 (*Garantía de Cumplimiento*).

(b) Disolución/ Insolvencia/Embargo: Una Parte o su Garante:

(i) se disuelve (salvo que se trate de una consolidación, integración o fusión);

(ii) deviene insolvente o no puede hacer frente a sus deudas o incumple o admite por escrito su incapacidad general de pagar sus deudas a medida que vencen;

(iii) realice una cesión, arreglo o composición general con sus acreedores o en beneficio de ellos;

(iv) institutes or has instituted against it a proceeding seeking a judgement of insolvency or bankruptcy or any other relief under any bankruptcy or insolvency law or other similar law affecting creditors' rights, or a petition is presented for its winding-up or liquidation and, if specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), is not withdrawn, dismissed, discharged, stayed or restrained within such period specified;

(v) has a resolution passed for its winding-up, official management or liquidation (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger);

(vi) seeks or becomes subject to the appointment of an administrator, provisional liquidator, conservator, receiver, trustee, custodian or other similar official for it or for all or substantially all its assets;

(vii) has a secured party take possession of all or substantially all its assets or has a distress, execution, attachment, sequestration or other legal process levied, enforced or sued on or against all or substantially all its assets;

(viii) causes or is subject to any event with respect to it, which, under the Applicable Law of any jurisdiction, has an analogous effect to any of the events specified in clauses (i) to (vii) (inclusive); or

(iv) incoe o se incoe contra ella un procedimiento para la declaración de insolvencia o cualquier otra medida en virtud de la legislación en materia de insolvencia u otra legislación similar que afecte a los derechos de los acreedores, o se presente una petición para su disolución o liquidación y, si se especifica como aplicable en la sección B de la parte I (Términos Individuales), la misma no se retire, rechace, liquide, suspenda o restrinja dentro del plazo especificado;

(v) se apruebe una resolución para su disolución, administración oficial o liquidación (que no sea en virtud de una consolidación, integración o fusión);

(vi) solicite o devenga sujeto al nombramiento de un administrador, liquidador provisional, curador, síndico, custodio u otro representante similar para él o para la totalidad o una parte sustancial de sus activos;

(vii) una parte garantizada tome posesión de la totalidad o de una parte sustancial de sus activos, o se le haya impuesto, ejecutado o solicitado un procedimiento legal de ejecución, embargo, retención o cualquier otro tipo de procedimiento legal sobre o en relación con la totalidad o una parte sustancial de sus activos;

(viii) cause o esté sujeto a cualquier circunstancia que, en virtud de la Ley Aplicable de cualquier jurisdicción, tenga un efecto análogo a cualquiera de los supuestos especificados en los apartados (i) a (vii) (inclusive); o

(ix) takes any action in furtherance of, or indicating its consent to, approval of, or acquiescence in, any of the acts referred to in this § 18.5(b), provided that, in the case of a Credit Support Provider, such Credit Support Provider has not been replaced within five (5) Business Days of the occurrence of the events listed in (i) to (ix) (inclusive).

(c) Failure to Deliver or Accept: If specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the failure of a Party to comply with its obligation to deliver or accept electricity (if "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*)) or Certificates, and such failure is not cured within twenty (20) Business Days of a written demand, in both cases unless such obligation is released due to an event of Force Majeure.

(d) Long Term Force Majeure: An event of Force Majeure affecting one or both Parties for more than twelve (12) consecutive months.

(e) Representation or Warranty: A representation or warranty when made or repeated or deemed to have been made or repeated by a Party to this Agreement or by its Credit Support Provider in a Credit Support Document proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated, and such

(ix) tome cualquier medida para promover o indicar su consentimiento a la aprobación o aquiescencia de cualquiera de los actos mencionados en esta Sección 18.5 apartado (b), siempre que, en el caso de un Garante, no se haya procedido a su sustitución en un plazo de cinco (5) Días Hábiles a partir del acaecimiento de los supuestos enumerados en los puntos (i) a (ix) (inclusive).

(c) Incumplimiento de Entrega o Aceptación: Si se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), el incumplimiento por una Parte de su obligación de entregar o aceptar electricidad (si se especifica que la "*Liquidación Mediante Entrega Física*" se aplica en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*)) o Certificados, y dicho incumplimiento no se subsane en un plazo de veinte (20) Días Hábiles a partir de la presentación de una solicitud por escrito, en ambos casos salvo que dicha obligación no sea exigible debido a un supuesto de Fuerza Mayor.

(d) Fuerza Mayor de Larga Duración: Un supuesto de Fuerza Mayor que afecte a una o ambas Partes durante más de doce (12) meses consecutivos.

(e) Declaraciones y Garantías: Una declaración o garantía que se realice, se repita o se considere que se ha realizado o repetido por una Parte de este Contrato o por su Garante en una Garantía, resulte ser incorrecta o engañosa en cualquier aspecto material cuando se haya realizado o repetido o se haya considerado que se ha realizado o repetido, y dicho incumplimiento no se subsane en un plazo

failure is not cured within twenty (20) Business Days of a written demand.

de veinte (20) Días Hábiles desde la fecha en que se requiera por escrito.

(f) **Other Material Reasons:** Any other additional Material Reasons as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

(f) **Otras Causas Materiales:** Cualquier otra Causa Material adicional según se especifique en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

The above Material Reasons shall constitute the exclusive reasons for Early Termination under this § 18.

Las Causas Materiales anteriores constituirán las únicas causas para el Vencimiento Anticipado bajo esta Sección 18.

§ 19.

Calculation of the Termination Amount

1. Termination Amount: The Terminating Party shall calculate the Termination Amount to be paid by the other Party in accordance with § 18.3 (*Termination for Material Reasons*) and § 18.4 (*Automatic Termination*) by in accordance with this § 19.

2. Mark-to-Market Termination Amount: If this § 19.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to either the Seller or the Buyer, the following shall apply:

Sección 19

Cálculo de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento

1. Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento: La Parte Que Vence calculará la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a pagar por la otra Parte de conformidad con la Sección 18.3 (*Vencimiento por Causas Materiales*) y la Sección 18.4 (*Vencimiento Automático*) de conformidad con esta Sección 19.

2. Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado: Si se especifica esta Sección 19.2 como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) al Vendedor o al Comprador, será de aplicación lo siguiente:

(a) The "**Termination Amount**" shall be the Gains less the aggregate of the Losses and Costs which the Terminating Party incurs as a result of the termination of the Agreement. For the purpose of this provision:

(i) "**Costs**" means brokerage fees, commissions and other third party costs and expenses reasonably incurred by the Terminating Party either in terminating any arrangement pursuant to which it has hedged its obligation or entering into new arrangements which replace the terminated Agreement and all reasonable legal fees, costs and expenses incurred by the Terminating Party in connection with its termination of the Agreement;

(ii) "**Gains**" means an amount equal to the present value of the economic benefit to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from the termination of the Agreement, determined in a commercially reasonable manner; and

(a) La "**Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento**" será las Ganancias menos la suma de las Pérdidas y Costes en que incurra la Parte Que Vence como resultado del vencimiento del Contrato. A los efectos de la presente disposición:

(i) "**Costes**" significa los honorarios de corretaje, comisiones y otros costes y gastos de terceros en los que razonablemente incurra la Parte Que Vence, ya sea al resolver cualquier contrato en virtud del cual haya cubierto su obligación, o al celebrar nuevos contratos que reemplacen al Contrato resuelto, así como todos los honorarios, costes y gastos legales razonables en los que incurra la Parte Que Vence en relación con el vencimiento de éste;

(ii) "**Ganancias**" significa una cantidad igual al valor presente del beneficio económico para la Parte que Vence, si lo hubiere (excluidos los Costes), resultante del vencimiento del Contrato y determinada de una manera comercialmente razonable; y

(iii) "**Losses**" means an amount equal to the present value of the economic loss to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from its termination of the Agreement, determined in a commercially reasonable manner.

(b) In calculating the Termination Amount, the Terminating Party shall calculate its Gains and Losses as at the Early Termination Date, without being required to enter into any replacement transactions, or, if such date is not reasonably practicable, at the earliest date after the Early Termination Date.

3. Outstanding Debt Termination

Amount: If this § 19.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to the Seller only, the following shall apply:

(a) The "**Termination Amount**" means an amount that the Seller reasonably determines in good faith, subject to § 20 (*Insurance*) and § 21 (*Limitation of Liability*), to be its total losses calculated as the sum of:

(iii) "**Pérdidas**" significa una cantidad igual al valor presente de la pérdida económica para la Parte Que Vence, si la hubiere (excluidos los Costes), resultante del vencimiento del Contrato y determinada de una manera comercialmente razonable.

(b) Al calcular la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento, la Parte Que Vence calculará sus Ganancias y Pérdidas a la Fecha de la Vencimiento Anticipado, sin tener que concertar ninguna operación de reemplazo, o, si dicha fecha no es razonablemente posible, en la fecha más temprana posterior a la Fecha de Vencimiento Anticipado.

3. Cantidad a Pagar en Relación con la

Deuda Viva: Si esta Sección 19.3 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) solo al Vendedor, será de aplicación lo siguiente:

(a) La "**Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento**" significa a un importe que el Vendedor determine de buena fe, sujeto a lo dispuesto en la Sección 20 (*Seguro*) y Sección 21 (*Limitación de Responsabilidad*), como sus pérdidas totales, calculadas como la suma de:

(i) all applicable debt and interest repayments to the Senior Lenders together with all relevant costs and expenses; *plus*

(ii) an amount (never less than zero (0)) equal to the aggregate of:

(I) the depreciated equity amount contributed by each shareholder of the Seller until the termination date; and

(II) an amount equal to the rate of return per annum on the equity amount contributed by the shareholders of the Seller, compounded annually from the calculation date until the third (3rd) anniversary of the termination date, taking into account any dividends (or other distributions) paid by Seller to the its shareholders between the Effective Date and the termination date; *plus*

(iii) termination costs, if any; *minus*

(iv) any insurance proceeds prior to the termination date by Seller and not spent on restoration of the generation units; *minus*

(v) the aggregate amount of cash held by or on behalf of Seller over which the Senior Lenders do have a first ranking priority charge as of the termination date, including cash on hand and the credit balance of any

(i) todos los pagos de deuda e intereses a los Prestamistas Senior aplicables, junto con todos los costes y gastos correspondientes; *más*

(ii) un importe (nunca inferior a cero (0)) equivalente a la suma de:

(I) los fondos amortizados aportados por cada accionista del Vendedor hasta la fecha de vencimiento; y

(II) un importe equivalente a la tasa de rentabilidad anual sobre el importe de los fondos propios aportados por los accionistas del Vendedor, compuesta anualmente, desde la fecha de cálculo hasta el tercer (3er) aniversario de la fecha de vencimiento, teniendo en cuenta cualquier dividendo (u otras distribuciones) abonado por el Vendedor a sus accionistas entre la Fecha de Efectividad y la fecha de vencimiento; *más*

(iii) los costes de vencimiento, si los hubiere; *menos*

(iv) cualquier ingreso procedente de seguros antes de la fecha de vencimiento por el Vendedor y que no haya sido empleado en la restauración de las unidades de generación; *menos*

(v) la cantidad total de efectivo mantenida por el Vendedor o en su nombre sobre la cual los Prestamistas Senior tienen una garantía de primer rango a la fecha de vencimiento, incluyendo el efectivo en caja y el saldo

such deposit, money market, reserve or securities accounts.

acreedor de cualquiera cuentas de depósito, de mercado monetario, de reserva o de valores.

(b) Upon payment of the Termination Amount, the Seller shall transfer to the Buyer full ownership of and title to the Facility, and Seller shall do everything to give full effect to the transfer so that the Buyer may fully operate the Facility, including but not limited to supporting the Buyer with the transfer of any licences or consents, and assigning all necessary agreements in favour of the Buyer.

(b) Tras el pago de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento, el Vendedor transferirá al Comprador la plena propiedad y el título de la Instalación, y el Vendedor hará todo lo posible para hacer efectiva la transferencia y que el Comprador pueda operar plenamente la Instalación, incluyendo, pero no limitado a, el apoyo al Comprador con la transferencia de cualesquiera licencias o consentimientos, y la cesión de todos los contratos necesarios a favor del Comprador.

4. Alternative Termination Amount: If this § 19.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to either the Seller or the Buyer, the "Termination Amount" shall be calculated as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

4. Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento Alternativa: Si esta Sección 19.4 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) al Vendedor o al Comprador, la "Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento" se calculará como se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

5. Termination Amount Payment: The Terminating Party:

(a) shall notify the other Party of the Termination Amount including detailed support for the Termination Amount calculation;

(b) shall not be required to enter into a replacement agreement in order to determine the Termination Amount; and

(c) shall pay to the other Party the Termination Amount within the period of time after the Termination Date as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*),

whereby § 22.5 (*Disputed Amounts*) shall apply to the payment of the Termination Amount.

**§ 20.
Insurance**

1. Maintenance of Insurance: This § 20.1 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall, not later than the commencement of the Total Supply Period and for the duration of this Agreement, maintain in force (or procure that these are maintained in force) with a reputable insurer such insurance policies as would be considered appropriate and adequate in accordance with Good Industry Practice. This shall be done having regard to the Seller's obligations under this Agreement and such insurance cover shall be not less than the amount specified in Section B of Part I

5. Pago de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento: La Parte Que Vence:

(a) notificará a la otra Parte la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento, incluyendo la información detallada relativa al cálculo de la cantidad;

(b) no se le exigirá que concierte un contrato de reemplazo para determinar la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento; y

(c) pagará a la otra Parte la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento dentro del plazo posterior a la Fecha de Vencimiento que se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*),

aplicando la Sección 22.5 (*Cantidades en Conflicto*) al pago de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento.

**Sección 20
Seguros**

1. Mantenimiento de Seguros: Esta Sección 20.1 será de aplicación a menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*). El Vendedor, no más tarde del inicio del Período de Suministro Total y durante la vigencia de este Contrato, mantendrá en vigor (o facilitará que se mantengan en vigor) con una aseguradora reputada las pólizas de seguro que se consideren apropiadas y adecuadas de acuerdo con la Buena Práctica de la Industria. Esto se hará teniendo en cuenta las obligaciones del Vendedor en virtud del presente Contrato, no siendo la cobertura del seguro inferior a

(*Individual Terms*). The Seller shall, upon reasonable notice, promptly produce to the Buyer evidence (by way of cover notes) of such insurance.

2. Notification of Damages: The Seller shall, where damage is caused to the Facility as a consequence of a matter required to be insured under § 20.1 (*Maintenance of Insurance*), as soon as reasonably practicable notify the Buyer of such damage and such remedial action as the Seller proposes to take.

§ 21. Limitation of Liability

1. Application: This § 21 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

2. Exclusion of Liability: Subject to § 21.3 (*Consequential Damage and Limitation of Liability*) and § 21.4 (*Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights*) and except in respect of any amounts payable under § 7.5 (*Reimbursement of External Costs*), § 12 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Electricity*), § 13 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Certificates*) or § 18.3 (*Termination for Material Reason*), a Party and its employees, officers, contractors and/or agents, are not liable to the other Party for any loss, cost, expense or damages ("**Damages**") (including, without limitation, any liability due to the irregularities in the supply of electricity or Certificates under this Agreement) incurred by the other Party

la cantidad especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*). El Vendedor deberá, previa notificación razonable, presentar sin demora al Comprador una prueba (mediante notas de cobertura) de dicho seguro.

2. Notificación de Daños: Cuando se causen daños a la Instalación como consecuencia de un aspecto que deba ser asegurado en virtud de la Sección 20.1 (*Mantenimiento de Seguros*), el Vendedor deberá notificar al Comprador, tan pronto como sea razonablemente posible, dichos daños y las medidas reparadoras que el Vendedor se proponga tomar.

Sección 21 Limitación de Responsabilidad

1. Aplicación: Esta Sección 21 será de aplicación a menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Exclusión de Responsabilidad: Sujeto a lo dispuesto en la Sección 21.3 (*Daños Consecuenciales y Limitación de Responsabilidad*) y Sección 21.4 (*Incumplimiento Doloso, Fraude y Derechos Fundamentales*), y salvo en lo que se refiere a las cantidades pagaderas en virtud de la Sección 7.5 (*Reembolso de Costes Externos*), Sección 12 (*Consecuencias Derivadas del Incumplimiento de Entrega y Aceptación de Electricidad*), Sección 13 (*Consecuencias Derivadas del Incumplimiento de Entrega y Aceptación de Certificados*) o Sección 18.3 (*Vencimiento por Causas Materiales*), una Parte y sus empleados, representantes, contratistas y/o agentes, no serán responsables ante la otra

under or in connection with this Agreement, except where such Damages are due to gross negligence, intentional default or fraud of a Party or its employees, officers, contractors and/or agents used by such Party in performing its obligations under this Agreement.

3. Consequential Damage and Limitation of Liability: Subject to § 21.4 (*Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights*) and save in case of application of § 12.1 (*Failure to Deliver Electricity*), § 12.4 (*Failure to Accept Electricity*), § 13.1 (*Failure to Deliver Certificates*), § 13.3 (*Failure to Accept Certificates*) and § 19.1 (*Calculation of the Termination Amount*), the liability of a Party under or in connection with this Agreement:

(a) does not include liability for any indirect and/or consequential Damages, including, without limitation, loss of profit, goodwill, business opportunity or anticipated saving; and

(b) is limited to an amount equal to the maximum aggregate liability of a Party to the other arising from any tort (including

Parte por cualquier pérdida, coste, gasto o daño ("**Daños**") (tales como, a título enunciativo, cualquier responsabilidad debida a irregularidades en el suministro de electricidad o Certificados en virtud de este Contrato) incurridos por la otra Parte en virtud del presente Contrato o en relación con el mismo, excepto cuando dichos Daños se deban a negligencia grave, incumplimiento doloso o fraude de una Parte o de sus empleados, representantes, contratistas y/o agentes utilizados por dicha Parte en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de este Contrato.

3. Daños Consecuenciales y Limitación de Responsabilidad: Sujeto a lo dispuesto en la Sección 21.4 (*Incumplimiento Doloso, Fraude y Derechos Fundamentales*) y salvo en caso de aplicación de la Sección 12.1 (*Incumplimiento en la Entrega de Electricidad*), Sección 12.4 (*Incumplimiento en la Recepción de Electricidad*), Sección 13.1 (*Incumplimiento en la Entrega de Certificados*), Sección 13.3 (*Incumplimiento en la Recepción de Certificados*) y Sección 19.1 (*Cálculo de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento*), la responsabilidad de una Parte en virtud del presente Contrato o en relación con el mismo:

(a) no incluye responsabilidad por ningún Daño indirecto y/o consecuencial, tales como, a título enunciativo, la pérdida de beneficio, el fondo de comercio, las oportunidades de negocio o el ahorro anticipado; y

(b) se limita a una cantidad equivalente a la responsabilidad total máxima de una Parte frente a la otra que surja de cualquier

negligence), breach of contract, breach of statutory duty or other liability under or in connection with this Agreement (including any liability to pay the Termination Amount), but always subject to § 21.4 (*Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights*) shall not exceed the amount specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), provided that such limitation shall not apply to payments under § 12 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Electricity*), § 13 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Certificates*) and § 19 (*Calculation of the Termination Amount*).

4. Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights: Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), nothing in this Agreement operates to exclude or limit a Party's liability for:

- (a) intentional default;
- (b) fraud;
- (c) any action which endangers the fundamental legal rights of a Party or which violates a Party's fundamental contractual obligations; or
- (d) any other matter in respect of which liability cannot be lawfully excluded.

perjuicio (incluida la negligencia), incumplimiento de contrato, incumplimiento de obligaciones legales u otra responsabilidad en virtud del presente Contrato o en relación con el mismo (incluyendo cualquier obligación de pago de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento), pero siempre de conformidad con lo dispuesto en la Sección 21.4 (*Incumplimiento Doloso, Fraude y Derechos Fundamentales*) no excederá la cantidad especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), si bien dicha limitación no aplicará a los pagos debidos bajo la Sección 12 (*Consecuencias Derivadas del Incumplimiento de Entrega y Aceptación de Electricidad*), 13 (*Consecuencias Derivadas del Incumplimiento de Entrega y Aceptación de Certificados*) y 19 (*Cálculo de la Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento*).

4. Incumplimiento Doloso, Fraude y Derechos Fundamentales: A menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), nada en este Contrato opera para excluir o limitar la responsabilidad de cualquier Parte por:

- (a) incumplimiento doloso;
- (b) fraude;
- (c) cualquier acción que ponga en peligro los derechos legales fundamentales de una Parte o que infrinja las obligaciones contractuales fundamentales de una Parte; o
- (d) cualquier otra cuestión respecto de la cual no pueda excluirse legalmente la responsabilidad.

5. Duty to Mitigate Losses: For the avoidance of doubt, and subject to Applicable Law, each Party agrees that it has a duty to mitigate its Damages and covenants that it will use all reasonable endeavours efforts to minimise any Damages it may incur under or in connection with this Agreement.

6. Indemnity: If this § 21.6 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the following shall apply:

(a) **Indemnity:** Each Party shall indemnify and hold harmless the other Party and its Affiliates together with such Party and its Affiliates' officers, agents, employees and contractors (each an "**Indemnified Person**"), from and against all liability for:

(i) third party claims for death or personal injury of such third party;

(ii) third party claims for loss of or physical damage to property belonging to such third party; or

(iii) third party legal, equitable, arbitral or comparable actions, claims, demands, costs, charges and expenses and awards (including third party or relevant Buyer expenses on an indemnity basis), arising from or in

5. Deber de Mitigar las Pérdidas: Para evitar cualquier clase de duda, y sujeto a la Ley Aplicable, cada Parte reconoce que tiene el deber de mitigar sus Daños y acuerda que hará todos los esfuerzos razonables para minimizar cualquier Daño en que pueda incurrir en virtud de este Contrato o en relación con él.

6. Indemnización: Si esta Sección 21.6 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), será de aplicación lo siguiente:

(a) **Indemnización:** Cada Parte indemnizará y mantendrá indemne a la otra Parte y a sus Filiales, y a los directivos, agentes, empleados y contratistas de dicha Parte y de sus Filiales (cada uno de ellos una "**Persona Indemnizada**"), frente a toda responsabilidad derivada de:

(i) reclamaciones de terceros por muerte o lesiones personales de dichos terceros;

(ii) reclamaciones de terceros por pérdida o daños físicos a propiedad perteneciente a dichos terceros; o

(iii) acciones legales, de equidad, arbitrales o similares acciones, reclamaciones, demandas, costes, cargos, gastos y adjudicaciones (incluyendo gastos de terceros o gastos del Comprador en base a una

connection with the construction and/or operation of the Facility.

indemnización), que se deriven de la construcción o el funcionamiento de la Instalación o que estén relacionados con la misma.

(b) Exclusion:

(i) The Seller shall not be responsible for or obliged to indemnify the Buyer or any Indemnified Person against any claim for injury, loss, damage, cost and expense which arises as a direct result of the breach of statutory duty, tort (including negligence) or wilful misconduct of the Buyer or by the breach by the Buyer of its obligations under this Agreement.

(ii) The Buyer shall not be responsible for or obliged to indemnify the Seller or any Indemnified Person against any claim for injury, loss, damage, cost and expense which arises as a direct result of the breach of statutory duty, tort (including negligence) or wilful misconduct of the Seller or by the breach by the Seller of its obligations under this Agreement.

(c) Conduct of Claims:

(i) As soon as reasonably practicable and in any event within twenty (20) Business Days after becoming aware of circumstances giving rise or likely to give rise to any a claim made in

(b) Exclusión:

(i) El Vendedor no será responsable de, ni estará obligado a, indemnizar al Comprador ni a ninguna Persona Indemnizada por cualquier reclamación por lesiones, pérdidas, daños, costes y gastos que se deriven directamente del incumplimiento de las obligaciones legales, responsabilidad (incluida la negligencia) o dolo intencionado del Comprador o del incumplimiento por parte del Comprador de sus obligaciones en virtud del presente Contrato.

(ii) El Comprador no será responsable de, ni estará obligado a, indemnizar al Vendedor ni a ninguna Persona Indemnizada por cualquier reclamación por lesiones, pérdidas, daños, costes y gastos que se deriven directamente del incumplimiento de las obligaciones legales, responsabilidad (incluida la negligencia) o dolo intencionado del Vendedor o del incumplimiento por parte del Vendedor de sus obligaciones en virtud del presente Contrato.

(c) Tramitación de Reclamaciones:

(i) Tan pronto como sea razonablemente posible y en cualquier caso en un plazo de veinte (20) Días Hábiles desde la fecha en que se tenga conocimiento de las circunstancias que den o puedan dar

respect of an indemnified matter under this § 21.6 ("**Claim**"), the non-defaulting Party ("**Indemnity Claiming Party**") shall give written notice of that fact to the defaulting Party ("**Indemnity Defaulting Party**") together with such particulars as are reasonably required by the Indemnity Claiming Party to enable it to understand the grounds upon which the Claim is likely to be based.

(ii) Notwithstanding § 21.6(c)(iv) or § 21.6(c)(v) and provided that the Indemnity Defaulting Party accepts that any liability resulting from any action or proceeding will be indemnified under § 21.6(a) (*Indemnity*) above, on the giving of a notice by the Indemnity Claiming Party pursuant to § 21.6(c)(i), the Indemnity Defaulting Party shall, subject to providing the Indemnity Claiming Party with an indemnity against all costs and expenses that it may incur by reason of such action or proceeding, be entitled to dispute the Claim in the name of the Indemnified Person at the Indemnity Defaulting Party's own expense and take conduct of any defence, dispute, compromise, or appeal of the Claim and of any incidental negotiations. The Indemnity Claiming Party shall give the Indemnity Defaulting Party all reasonable cooperation, access and assistance for the purposes of considering and resisting such Claim,

lugar a la presentación de una reclamación en relación con una cuestión objeto de indemnización en virtud de esta Sección 21.6 ("**Reclamación**"), la Parte cumplidora ("**Parte Solicitante de la Indemnización**") notificará por escrito ese hecho a la Parte incumplidora ("**Parte Destinataria de la Reclamación**") junto con los datos que la Parte Solicitante de la Indemnización requiera razonablemente para poder comprender los motivos en los que es probable que se fundamente la Reclamación.

(ii) Sin perjuicio de lo dispuesto en la Sección 21.6, letra (c) apartado (iv) o en la Sección 21.6, letra (c) apartado (v), y siempre que la Parte Destinataria de la Reclamación acepte que cualquier responsabilidad derivada de cualquier acción o procedimiento será indemnizada conforme a lo dispuesto en la Sección 21.6, letra (a) (*Indemnización*) anterior, en el momento de la presentación de una notificación por parte de la Parte Solicitante de la Indemnización de conformidad con la Sección 21.6, letra (c) apartado (i), la Parte Destinataria de la Reclamación tendrá derecho, sujeto a otorgar a la Parte Solicitante de la Indemnización una indemnización por todos los costes y gastos en que pueda incurrir en razón de dicha acción o procedimiento, a tramitar la Reclamación en nombre de la Persona Indemnizada a expensas de la Parte Destinataria de la Reclamación y a llevar a cabo cualquier defensa, disputa, compromiso o apelación de la

subject to the Indemnity Defaulting Party paying the Indemnity Claiming Party's reasonable costs and expenses.

Reclamación y de cualquier negociación incidental. La Parte Solicitante de la Indemnización proporcionará a la Parte Destinataria de la Reclamación toda la cooperación, acceso y asistencia razonables con el fin de considerar y oponerse a dicha Reclamación, sujeto a que la Parte Destinataria de la Reclamación pague los costes y gastos razonables de la Parte Solicitante de la Indemnización.

(iii) With respect to any Claim conducted by the Indemnity Defaulting Party pursuant to § 21.6(c)(ii):

(iii) En relación con cualquier Reclamación presentada por la Parte Destinataria de la Reclamación de conformidad con la Sección 21.6, letra (c) apartado (ii):

(I) the Indemnity Defaulting Party shall keep the Indemnity Claiming Party fully informed and consult with it about material elements (including the making of any payment or settlement) of the conduct of the Claim;

(I) la Parte Destinataria de la Reclamación mantendrá a la Parte Solicitante de la Indemnización plenamente informada y consultará con ella los elementos materiales (incluida la realización de cualquier pago o acuerdo) de la tramitación de la Reclamación;

(II) the Indemnity Defaulting Party shall not bring the name of the Indemnity Claiming Party into disrepute by reason of:

(II) la Parte Destinataria de la Reclamación no desacreditará el nombre de la Parte Solicitante de la Indemnización por razón de:

(a) the Indemnity Defaulting Party's conduct of such Claim being below the standard that would have been pursued by a prudent defendant to such Claim advised by skilled and experienced counsel; or

(a) que la tramitación por parte de la Parte Destinataria de la Reclamación de dicha Reclamación se encuentre por debajo del estándar que habría seguido un demandado prudente en relación con dicha Reclamación asesorado por un abogado cualificado y con experiencia; o

(b) statements made by the Indemnity Defaulting Party regarding (other than to the extent that any such statements regarding the Buyer are established as a matter of fact), or on behalf of, the Indemnity Claiming Party; and

(III) the Indemnity Defaulting Party shall not admit any liability in respect of a Claim without the prior consent of the Indemnity Claiming Party.

(iv) The Indemnity Claiming Party shall be free to pay or settle any Claim on such terms as it thinks fit and without prejudice to its rights and remedies under this Agreement if:

(I) the Indemnity Defaulting Party is not entitled to take conduct of the Claim in accordance with § 21.6(c)(ii);

(b) las declaraciones realizadas por la Parte Destinataria de la Reclamación en relación con (salvo en la medida en que dichas declaraciones relativas al Comprador se establezcan de hecho), o en nombre de, la Parte Solicitante de la Indemnización; y

(III) la Parte Destinataria de la Reclamación no admitirá ninguna responsabilidad en relación con una Reclamación sin el consentimiento previo de la Parte Solicitante de la Indemnización.

(iv) La Parte Solicitante de la Indemnización será libre de pagar o resolver cualquier Reclamación en los términos que considere oportunos y sin perjuicio de los derechos y acciones que le asistan en virtud del presente Contrato si:

(I) la Parte Destinataria de la Reclamación no tiene derecho a tramitar la Reclamación de conformidad con la Sección 21.6, letra (c) apartado (ii);

(II) the Indemnity Defaulting Party fails to notify the Indemnity Claiming Party of its intention to take conduct of the relevant Claim within twenty (20) Business Days of the notice from the Indemnity Claiming Party under § 21.6(c)(i) above or notifies the Indemnity Claiming Party that it does not intend to take conduct of the Claim; and

(III) the Indemnity Defaulting Party fails to comply with any provision of this § 21.6(c) which materially:

(a) increases the liability or exposure of the Indemnity Claiming Party to the relevant Claim; or

(b) prejudices the Indemnity Claiming Party's position in defending the relevant Claim.

(v) The Indemnity Claiming Party shall be free at any time to give notice to the Indemnity Defaulting Party that it is retaining or taking over (as the case may be) the conduct of any defence, dispute, compromise or appeal of any Claim (or of any incidental negotiations) to which § 21.6(c)(ii) applies. On receipt of such notice the Indemnity Defaulting Party shall promptly take all steps necessary to transfer the conduct of such Claim

(II) la Parte Destinataria de la Reclamación no notifica a la Parte Solicitante de la Indemnización su intención de tramitar la reclamación pertinente en un plazo de veinte (20) días hábiles desde el envío de la notificación de la Parte Solicitante de la Indemnización conforme a la Sección 21.6, letra (c) apartado (i) anterior o notifica a la Parte Solicitante de la Indemnización que no tiene la intención de tramitar la reclamación; y

(III) la Parte Destinataria de la Reclamación no cumple con alguna de las disposiciones de la presente Sección 21.6(c) y que sustancialmente:

(a) aumente la responsabilidad o exposición de la Parte Solicitante de la Indemnización a la Reclamación pertinente; o

(b) perjudique la posición de la Parte Solicitante de la Indemnización en la defensa de la Reclamación relevante.

(v) La Parte Solicitante de la Indemnización será libre en todo momento de notificar a la Parte Destinataria de la Reclamación que está reteniendo o asumiendo (según sea el caso) la tramitación de cualquier defensa, disputa, compromiso o apelación de cualquier Reclamación (o de cualquier negociación incidental) a la que se aplique la Sección 21.6, letra (c) apartado (ii). Al recibir dicha notificación, la Parte Destinataria de la

to the Indemnity Claiming Party, and shall provide to the Indemnity Claiming Party all reasonable cooperation, access and assistance for the purposes of considering and resisting such claim.

(vi) If the Indemnity Claiming Party gives any notice pursuant to § 21.6(c)(v) above, then the Indemnity Defaulting Party shall be released from any liability under any indemnity under this Agreement in respect of such Claim, subject to:

(I) the Indemnity Defaulting Party paying the costs or expenses of the Indemnity Claiming Party, which were incurred by the Indemnity Claiming Party in connection with the Claim prior to the date on which the Indemnity Claiming Party gives any notice pursuant to § 21.6 (c) (v); and

Reclamación tomará sin demora todas las medidas necesarias para transferir la tramitación de dicha reclamación a la Parte Solicitante de la Indemnización, y proporcionará a la Parte Solicitante de la Indemnización toda la cooperación, el acceso y la asistencia razonables con el fin de considerar y oponerse a dicha reclamación.

(vi) Si la Parte Solicitante de la Indemnización lleva a cabo cualquier notificación de conformidad con la Sección 21.6, letra (c) apartado (v) anterior, la Parte Destinataria de la Reclamación quedará exenta de cualquier responsabilidad bajo cualquier indemnización en virtud del presente Contrato en relación con dicha Reclamación, siempre que:

(I) la Parte Destinataria de la Reclamación pague los costes o gastos de la Parte Solicitante de la Indemnización en los que haya incurrido la Parte Solicitante de la Indemnización en relación con la Reclamación antes de la fecha en la que la Parte Solicitante de la Indemnización presente una notificación de conformidad con la Sección 21.6, letra (c) apartado (v); y

(II) the Indemnity Defaulting Party remaining liable for the finally agreed or determined amount of losses, costs, charges, expenses and other liabilities arising in relation to such Claim but excluding therefrom any agreed or determined amount to the extent that it has been materially increased by reason of the Indemnity Claiming Party's conduct of such Claim being below the standard that would have been pursued by a prudent defendant to such Claim advised by skilled and experienced counsel.

(vii) If the Indemnity Defaulting Party pays to the Indemnity Claiming Party an amount in respect of an indemnity under this Agreement and the Indemnity Claiming Party separately recovers (whether by payment, discount, credit, saving, relief or other benefit or otherwise) a sum which is directly referable to the fact, matter, event or circumstances giving rise to the Claim under the indemnity, the Indemnity Claiming Party shall as soon as reasonably practicable repay to the Indemnity Defaulting Party the lesser of:

(II) la Parte Destinataria de la Reclamación continúe siendo responsable de la cantidad finalmente acordada o determinada de pérdidas, costes, cargos, gastos y otras obligaciones que surjan en relación con dicha Reclamación, pero excluyendo de la misma cualquier cantidad acordada o determinada en la medida en que se haya incrementado sustancialmente debido a que la tramitación de la Parte Solicitante de la Indemnización se encuentre por debajo del estándar que habría seguido un demandado prudente en relación con dicha reclamación asesorado por un abogado cualificado y experimentado.

(vii) Si la Parte Destinataria de la Reclamación paga a la Parte Solicitante de la Indemnización una cantidad respecto de una indemnización en virtud del presente Contrato y la Parte Solicitante de la Indemnización recupera por separado (ya sea mediante pago, descuento, crédito, ahorro, compensación u otro beneficio o de otro modo) una suma directamente referible al hecho, asunto, cuestión o circunstancia que dan lugar a la Reclamación en virtud de la indemnización, la Parte Solicitante de la Indemnización reembolsará a la Parte Destinataria de la Reclamación el importe que sea inferior de entre los siguientes:

(I) an amount equal to the sum recovered (or the value of the saving or benefit obtained) less any reasonable out-of-pocket costs and expenses properly incurred by the Indemnity Claiming Party in recovering the same; and

(II) the amount paid to the Indemnity Claiming Party by the Indemnity Defaulting Party in respect of the claim under the relevant indemnity.

§ 22. Invoicing and Payment

1. Invoices: The Seller shall transmit to the Buyer:

(a) if "*Physical Settlement*" is specified as applying in *Section A of Part I (Individual Terms)*, in the course of the calendar month following a Delivery Period, an invoice setting out the product of the Electricity Contract Price and the quantity of electricity actually delivered to the Buyer during such Delivery Period, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract Price and the quantity of electricity actually delivered to the Buyer; or

(I) una cantidad equivalente a la suma recuperada (o el valor del ahorro o beneficio obtenido) menos cualquier coste razonable y gastos debidamente incurridos por la Parte Solicitante de la Indemnización al recuperarla; y

(II) la cantidad pagada a la Parte Solicitante de la Indemnización por la Parte Destinataria de la Reclamación en relación con la reclamación en virtud de la indemnización correspondiente.

Sección 22 Facturación y Pago

1. Facturas: El Vendedor proporcionará al Comprador:

(a) si en la *Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares)* se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*", dentro del mes natural siguiente a un Período de Entrega, una factura en la que se indique el producto del Precio de Electricidad y la cantidad de electricidad efectivamente entregada al Comprador durante dicho Período de Entrega y, en la medida en que se hayan Entregado Certificados, el producto del Precio de Certificado y la cantidad de electricidad efectivamente entregada al Comprador; o

(b) if "*Financial Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*):

(i) where the quantity of electricity actually generated exceeds the Contract Quantity, in the course of the calendar month following a Delivery Period, but not before the Price Differential Calculation Date, an invoice setting out the product of the Price Differential and the quantity of electricity actually generated during such Delivery Period, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract Price and the quantity of electricity actually delivered to the Buyer; or

(ii) where the quantity of electricity actually generated is lower than the Contract Quantity and where the cause of such shortfall:

(I) is an event of Force Majeure or Change in Law, an invoice setting out the product of the Price Differential and the reduced quantity of electricity actually generated during such Delivery Period, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract Price and the reduced quantity of electricity actually generated; or

(b) si en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica "*Liquidación por Diferencias*":

(i) cuando la cantidad de electricidad efectivamente generada sea superior a la Cantidad, durante el mes natural siguiente a un Período de Entrega, pero no antes de la Fecha de Cálculo del Diferencial de Precios, una factura en la que se indique el producto del Diferencial de Precio y la cantidad de electricidad efectivamente generada durante dicho Período de Entrega y, en la medida en que se hayan Entregado los Certificados, el producto del Precio de Certificado y la cantidad de electricidad efectivamente entregada al Comprador; o

(ii) cuando la cantidad de electricidad efectivamente generada sea inferior a la Cantidad y cuando la causa de tal déficit:

(I) constituya un supuesto de Fuerza Mayor o Cambio Legal, una factura en la que se indique el producto del Diferencial de Precio y dicha cantidad inferior de electricidad efectivamente generada durante dicho Período de Entrega y, cuando se hayan entregado los Certificados, el producto del Precio de Certificado y dicha cantidad reducida de electricidad efectivamente generada; o

(II) includes but is not limited to non-compliance of the Seller with § 4 (*Construction and Commissioning of Facility*), § 5 (*Forecasting and Outages*) § 6 (*Metering*) and § 7 (*Obligations Concerning the Facility*), an invoice setting out the product of the Price Differential and the Deemed Delivery Volume, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract Price and the Deemed Delivery Volume.

In connection with such invoices the Seller may state all amounts then owed between the Parties including, without limitation, all amounts owed for the purchase and sale of electricity (if any) or Certificates, fees, charges, reimbursements, damages, interest, and other payments or credits owed between the Parties.

2. Payment: On or before the later to occur of (a) the twentieth (20th) day of the calendar month or if not a Business Day the immediately following Business Day or (b) the fifth (5th) Business Day following receipt of an invoice (the "**Due Date**"), a Party owing an invoiced amount shall pay, by wire transfer in freely available funds, the amount set forth on such invoice to the payment address or bank account provided by the other Party as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*). Such payment shall be made, unless otherwise agreed, in EURO, and subject to § 23 (*VAT and Taxes*) and the remitter shall pay its own bank charges.

(II) incluya, entre otros, el incumplimiento por parte del Vendedor de la Sección 4 (*Construcción y Puesta en Marcha de la Instalación*), Sección 5 (*Previsiones e Interrupciones*), Sección 6 (*Medición*) y Sección 7 (*Obligaciones Relativas a la Instalación*), una factura que refleje el producto del Diferencial de Precio y el Volumen de Entrega Estimado y, cuando los Certificados se hayan entregado, el producto del Precio de Certificado y el Volumen de Entrega Estimado.

En relación con dichas facturas, el Vendedor podrá indicar todas las cantidades adeudadas entre las Partes, incluyendo entre otras todas las cantidades adeudadas por la compra y venta de electricidad (si las hubiera) o Certificados, honorarios, cargos, reembolsos, daños, intereses y otros pagos o créditos debidos entre las Partes.

2. Pago: A más tardar en la posterior de las siguientes fechas: (a) el vigésimo (20º) día del mes natural o, si dicho día no es un Día Hábil, el Día Hábil inmediatamente posterior, o (b) el quinto (5º) Día Hábil siguiente a la recepción de una factura (la "**Fecha de Pago**"), la Parte que adeude un importe facturado pagará, por transferencia bancaria en fondos de libre disposición, el importe indicado en dicha factura a la dirección de pago o a la cuenta bancaria facilitada por la otra Parte, tal como se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*). Dicho pago se efectuará, salvo pacto en contrario, en EURO y sujeto a lo dispuesto en la Sección 23 (*IVA e Impuestos*), debiendo el remitente pagar sus propios gastos bancarios.

3. Payment Netting: If this § 22.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), if on any day the Parties are each required to pay one or more amounts in the same currency (for which purpose all EURO currencies shall be considered a single currency) then such amounts with respect to each Party shall be aggregated and the Parties shall discharge their respective payment obligations through netting, in which case the Party, if any, owing the greater aggregate amount shall pay the other Party the difference between the amounts owed.

4. Default Interest: Overdue payments shall accrue interest from and including the Due Date to but excluding the date of payment at the Interest Rate as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

5. Disputed Amounts: If a Party, in good faith, disputes the accuracy of an invoice, it shall on or before the Due Date provide a written explanation of the basis for the dispute and shall pay the undisputed amount invoiced no later than the Due Date. If any amount withheld under dispute is finally determined to have been due, such withheld amount shall, at the election of the owed party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was due, to the other Party, but excluding the date paid or credited:

3. Compensación de Pagos: Si esta Sección 22.3 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), si en una fecha cualquiera las Partes están obligadas a pagar uno o varios importes en la misma divisa (para lo cual todas las monedas EURO se considerarán una divisa única), dichos importes se agregarán en relación con cada una de las Partes, cumpliendo las Partes sus respectivas obligaciones de pago mediante compensación, de forma que la Parte, si la hubiere, que deba el mayor importe agregado deberá pagar a la otra Parte la diferencia entre las cantidades adeudadas.

4. Interés de Demora: Las cantidades impagadas devengarán intereses desde, e incluyendo, la Fecha de Pago hasta, pero excluyendo, la fecha de pago al Tipo de Interés, tal como se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

5. Importes Disputados: Si una Parte, de buena fe, cuestiona la exactitud de una factura, deberá presentar, en o anteriormente a la Fecha de Pago, una explicación por escrito de los motivos, debiendo pagar el importe no disputado de la factura no más tarde de la Fecha de Pago. Si se determina finalmente que cualquier cantidad retenida bajo una disputa resulta debida, dicha cantidad retenida será, a elección de la parte deudora, acreditada o reembolsada a esta en un plazo de diez (10) días a partir de la fecha en que se produzca dicha determinación, junto con los intereses devengados al Tipo de Interés desde, e incluyendo, la fecha en que dicha cantidad era debida a la otra Parte, pero excluyendo la fecha en que sea pagada o acreditada:

(a) if this § 22.5(a) is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the full amount invoiced no later than the Due Date. If any amount paid under dispute is finally determined to have not been due, such overpayment shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was paid, to the other Party, but excluding, the date returned or credited; or

(b) if this § 22.5(b) is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the undisputed amount invoiced no later than the Due Date. If any amount withheld under dispute is finally determined to have been due, such withheld amount shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was due, to the other Party, but excluding, the date paid or credited.

(a) si esta Sección 22.5 letra (a) se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), el importe total facturado no más tarde de la Fecha de Pago. Si se determina finalmente que cualquier cantidad pagada bajo una disputa no resulta debida, dicho sobrepago será, a elección de la parte acreedora, acreditado o reembolsado a esta en un plazo de diez (10) días a partir de la fecha en que se produzca dicha determinación, junto con los intereses devengados al Tipo de Interés desde, e incluyendo, la fecha en que dicha cantidad fue pagada, pero excluyendo la fecha en que sea reembolsada o acreditada; o

(b) si esta Sección 22.5 letra (b) se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), el importe no disputado de la factura no más tarde de la Fecha de Pago. Si se determina finalmente que cualquier cantidad retenida bajo una disputa resulta debida, dicha cantidad retenida será, a elección de la parte acreedora, acreditada o reembolsada a esta en un plazo de diez (10) días a partir de la fecha en que se produzca dicha determinación, junto con los intereses devengados al Tipo de Interés desde, e incluyendo, la fecha en que dicha cantidad era debida a la otra Parte, pero excluyendo la fecha en que sea pagada o acreditada.

§ 23.
VAT and Taxes

1. VAT: All amounts referred to in this Agreement are exclusive of VAT. The VAT treatment of the supply of electricity (if "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*)) and Certificates shall be determined pursuant to the VAT laws of the jurisdiction where a taxable transaction for VAT purposes is deemed to take place. If VAT is payable on any such amounts, the Buyer shall pay to the Seller an amount equal to the VAT at the rate applicable from time to time; provided that such amount shall only be required to be paid once the Seller provides the Buyer with a valid VAT invoice (applicable in the jurisdiction of supply) in relation to that amount.

Where, in accordance with EU and/or national legislation, any supplies may be Zero-Rated and/or subject to the reverse charge in accordance with Articles 38, 39 or 195 of Council Directive 2006/112/EC, the following shall apply:

(a) the Buyer and the Seller hereby covenant that they will do all such proper acts, deeds and things as are necessary (which may include and shall not be limited to providing to the other Party all such proper, true and accurate documentation or assistance as may reasonably be required by the relevant taxing authority) to ensure that such supply is Zero-Rated or subject to the

Sección 23
IVA e Impuestos

1. IVA: Todas las cantidades referidas en el presente Contrato no incluyen el IVA. El tratamiento del IVA por suministro de electricidad (si en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica la "*Liquidación Mediante Entrega Física*") y los Certificados se determinará de conformidad con las leyes del IVA de la jurisdicción en la que se considere que tiene lugar una operación sujeta a IVA. Si cualquiera de dichas cantidades está sujeta a IVA, el Comprador pagará al Vendedor una cantidad equivalente al IVA al tipo aplicable en cada momento; teniendo en cuenta que dicha cantidad solo debe pagarse una vez el Vendedor proporcione al Comprador una factura de IVA válida (aplicable en la jurisdicción del suministro) en relación con dicha cantidad.

Cuando, de conformidad con la legislación de la UE y/o nacional, cualquier suministro pueda ser de Tasa Cero y/o estar sujeto a autoliquidación de conformidad con los Artículos 38, 39 o 195 de la Directiva 2006/112/CE del Consejo, será de aplicación lo siguiente:

(a) el Comprador y el Vendedor acuerdan por la presente llevar a cabo todos los actos, documentación y cosas que sean necesarias (lo que puede incluir, y no se limitará a, proporcionar a la otra Parte toda la documentación o asistencia apropiada, verdadera y exacta que pueda ser razonablemente requerida por la autoridad tributaria pertinente) para asegurar que dicho suministro sea de Tasa Cero o esté

reverse charge for the purposes of such legislation;

sujeto a autoliquidación a efectos de dicha legislación;

(b) in the event that the Buyer or the Seller fails to comply with such obligation, the noncomplying Party shall indemnify the other Party in respect of any and all VAT, penalties and interest incurred by the other Party as a result of the non-complying Party's failure to comply with the above covenant; and

(b) en caso de que el Comprador o el Vendedor incumplan dicha obligación, la Parte incumplidora indemnizará a la otra Parte en relación con el IVA, las sanciones y los intereses en que incurra como consecuencia del incumplimiento de dicho acuerdo; y

(c) in the absence of the Party providing any documentation as referred to in (a) above, the other Party reserves the right to charge local VAT.

(c) en ausencia de la documentación a que se refiere la letra (a), la otra Parte se reserva el derecho de aplicar el IVA local.

2. Other Taxes: All amounts referred to in this Agreement are exclusive of Other Taxes. In the case of Other Taxes, if the cost of an Other Tax is charged or passed on by the Party to the other Party, the other Party shall pay this amount of Other Tax to the first Party; provided that such amount of Other Tax is identified separately on the invoice issued by the first Party and confirmation is received by the other Party, where applicable, that such amount of Other Tax has been duly paid or accounted for to the relevant Tax authority, as appropriate.

2. Otros Impuestos: Todas las cantidades a las que se hace referencia en este Contrato no incluyen Otros Impuestos. En el caso de que sean aplicables Otros Impuestos, si el coste de Otro Impuesto es cargado o transferido por una Parte a la otra Parte, esta pagará el importe del Otro Impuesto a la primera Parte; siempre y cuando dicho importe del Otro Impuesto sea identificado separadamente en la factura emitida por la primera Parte y la otra Parte reciba confirmación, cuando sea aplicable, de que dicho importe del Otro Impuesto ha sido debidamente pagado o contabilizado a la autoridad tributaria pertinente, según corresponda.

3. Withholding Tax: If this § 23.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the following shall apply between the Parties:

(a) **Payments Free and Clear:** All payments under this Agreement shall be made without any withholding of or deduction for or on account of any Tax unless such withholding or deduction is required by law. If a Party is so required to withhold or deduct Tax from a payment to be made by it, then that Party ("**Paying Party**") shall notify the other Party ("**Receiving Party**") immediately of such requirement and pay to the appropriate authorities all amounts withheld or deducted by it. If a receipt or other evidence can be issued evidencing the payment to the authorities, the Paying Party shall deliver such evidence (or a certified copy thereof) to the Receiving Party.

(b) **Grossing-Up:** The Paying Party shall increase the amount of any payment which is required to be made subject to a withholding or deduction to the extent necessary to ensure that, after the making of the required withholding or deduction, the Receiving Party receives the same amount it would have received had no such withholding or deduction been made or required to be made, except that no increase shall be made in respect of any Tax:

3. Retención de Impuestos: Si esta Sección 23.3 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), será de aplicación lo siguiente entre las Partes:

(a) **Pagos Libres de Deducciones y Retenciones:** Todos los pagos realizados en virtud de este Contrato se harán sin ninguna retención o deducción por o a cuenta de cualquier Impuesto, a menos que dicha retención o deducción sea requerida por ley. Si una Parte está obligada a retener o deducir Impuestos de un pago que deba efectuar, entonces esa Parte ("**Parte Pagadora**") notificará inmediatamente a la otra Parte ("**Parte Receptora**") dicha obligación y pagará a las autoridades competentes todas las cantidades a retener o deducir por ella. Si puede expedirse un recibo u otra prueba que acredite el pago a las autoridades, la Parte Pagadora entregará dicha prueba (o una copia certificada de la misma) a la Parte Receptora.

(b) **Elevación a Bruto:** La Parte Pagadora incrementará el importe de cualquier pago que deba efectuarse sujeto a una retención o deducción en la medida necesaria para asegurar que, después de efectuar la retención o deducción requerida, la Parte Receptora reciba el mismo importe que habría recibido si no se hubiera efectuado o no se hubiera requerido efectuar dicha retención o deducción, con la excepción de que no se efectuará ningún incremento en relación con ningún Impuesto:

(i) which is only imposed as a result of a connection between the Receiving Party and the jurisdiction of the authority imposing the Tax (including, without limitation, a connection arising from the Receiving Party having or having had a permanent establishment or other fixed place of business in that jurisdiction, or having been present or engaged in business in that jurisdiction) other than the mere execution or delivery of this Agreement or any Credit Support Document;

(ii) which could have been avoided if the Receiving Party had delivered to the Paying Party or to the appropriate authority as reasonably requested by the Paying Party, any declaration, certificate, or other documents specified in Section B of Part I (*Individual Terms*) in a form reasonably satisfactory to the Paying Party; or

(i) que solo se aplica como resultado de una vinculación entre la Parte Receptora y la jurisdicción de la autoridad que impone el Impuesto (incluyendo, con carácter meramente enunciativo y no limitativo, una vinculación derivada de que la Parte Receptora tenga o haya tenido un establecimiento permanente u otro centro permanente de negocios en esa jurisdicción, o haya estado presente u operando en esa jurisdicción) distinto de la mera concertación o firma de este Contrato o de cualquier Garantía;

(ii) que podría haberse evitado si la Parte Receptora hubiera entregado a la Parte Pagadora o a la autoridad competente, según lo solicite razonablemente la Parte Pagadora, cualquier declaración, certificado u otro documento especificado en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) en forma razonablemente satisfactoria para la Parte Pagadora; o

(iii) which is only imposed as a result of any Tax representation made by the Receiving Party in Section B of Part I (*Individual Terms*) for the purposes of this § 23.3 failing or ceasing to be true and accurate provided that this § 23.3(b)(iii) shall not apply (and the Paying Party shall be obliged to increase the amount of any payment pursuant to this § 23.3(b)) if such representation has failed or ceased to be true and accurate by reason of:

(I) any change in, or in the application or interpretation, of any relevant law, enactment, directive, or published practice of any relevant Tax authority being a change occurring on or after the Effective Date; or

(II) any action taken by a Tax authority, or brought in a court of competent jurisdiction, on or after the Effective Date.

(iii) que solo aplica como resultado de una declaración fiscal realizada por la Parte Receptora en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) a los efectos de esta Sección 23.3 que no sea o que deje de ser veraz y exacta, teniendo en cuenta que esta Sección 23.3 letra (a) apartado (iii) no aplicará (y la Parte Pagadora estará obligada a aumentar el importe de cualquier pago de conformidad con esta Sección 23.3 letra (b)) si dicha declaración no es o ha dejado de ser veraz y exacta a causa de:

(I) cualquier cambio en, o en la aplicación o interpretación de, cualquier ley pertinente, promulgación, decisión, directiva o práctica publicada de cualquier autoridad fiscal pertinente que constituya un cambio que tenga lugar en o con posterioridad a la Fecha de Efectividad;

(II) cualquier acción adoptada por una autoridad fiscal, o planteada ante un tribunal de jurisdicción competente, en o con posterioridad a la Fecha de Efectividad.

§ 24.

Fallback Prices and Fallback Procedure for Market Disruption

1. Calculation of Indexed Contract Prices:

In the event either the Electricity Contract Price or the Electricity Reference Price - Financial is based on an index, exchange or any other kind of variable reference price

Sección 24

Precios Alternativos y Procedimiento Alternativo en caso de Supuesto de Interrupción de Mercado

1. Cálculo de Precios de Contrato

Indexados: En el caso de que el Precio de Electricidad o el Precio de Referencia de la Electricidad - Financiero se encuentre basado en un índice, mercado o cualquier

(such price being a "**Relevant Reference Price**"):

otro tipo de precio de referencia variable (siendo dicho precio un "**Precio de Referencia Aplicable**"):

(a) the Electricity Contract Price shall be determined on the Relevant Delivery Time at the Electricity Reference Price - Physical; and

(a) el Precio de Electricidad se determinará en el Plazo de Entrega Aplicable al Precio de Referencia de la Electricidad - Físico; y

(b) the Electricity Reference Price - Financial shall be determined on the Relevant Delivery Time at the Electricity Reference Price - Financial.

(b) el Precio de Referencia de la Electricidad - Financiero se determinará en el Plazo de Entrega Aplicable al Precio de Referencia de la Electricidad - Financiero.

The Buyer shall provide prompt notice of the Electricity Reference Price - Physical or the Electricity Reference Price - Financial as well as the amount to be paid on the Due Date. Payment shall be made pursuant to § 22 (*Invoicing and Payment*).

El Comprador notificará sin demora el Precio de Referencia de la Electricidad - Físico o el Precio de Referencia de la Electricidad - Financiero, así como la cantidad a pagar, en la Fecha de Pago. El pago se efectuará de conformidad con la Sección 22 (*Facturación y Pago*).

2. Market Disruption: If at any time, either Party reasonably believes that a Market Disruption Event has occurred, that Party shall promptly notify the other Party and the Parties shall promptly meet and endeavour to agree upon an appropriate amendment to or replacement of the applicable Reference Price necessary to ensure that the amended or replacement index reflects, as closely as possible, the methodology, basis of calculation and liquidity of such Reference Price in accordance with Section B of Part I (*Individual Terms*) (a "**Replacement Index**"). If at the expiry of three (3) months following the date of notice under this § 24.2, no agreement has been reached in

2. Interrupción de Mercado: Si en cualquier momento cualquiera de las Partes cree razonablemente que se ha producido un Supuesto de Interrupción de Mercado, lo notificará inmediatamente a la otra Parte y las Partes se reunirán sin demora y se esforzarán por acordar una modificación o sustitución apropiada para el Precio de Referencia aplicable en lo necesario para asegurar que el índice modificado o de sustitución refleje, con la mayor precisión posible, la metodología, la base de cálculo y la liquidez de dicho Precio de Referencia, de conformidad con lo dispuesto en la sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) (un "**Índice Sustitutivo**"). Si transcurrido

relation to the necessary amendments to the Reference Price or the Replacement Index, either Party shall be entitled to refer the matter for Expert determination in accordance with § 31.3 (*Expert Determination*).

3. Replacement Index: Unless otherwise agreed by the Parties in Section B of Part I (*Individual Terms*), any Replacement Index must satisfy the following criteria:

(a) in case of electricity, it must publish price information for the Bidding Area to which the Facility belongs and have due regard to the extent to which the physical location of the Facility and constraints on the delivery of electricity into the market thereby imposed may have on the price for the sale of electricity delivered in that Bidding Area;

(b) in case of Certificates, if applicable, it must publish price information for the same generation type as the Facility, and if such information is not available, the same country as the Facility;

(c) the underlying data used to compile or prepare such index:

un plazo de tres (3) meses a partir de la fecha de notificación en virtud de la presente Sección 24.2, no se ha llegado a un acuerdo en relación con las modificaciones necesarias al Precio de Referencia o el Índice Sustitutivo, cualquiera de las Partes tendrá derecho a someter el asunto a decisión de Experto de conformidad con la Sección 31.3 (*Decisión de Experto*).

3. Índice Sustitutivo: A menos que las Partes acuerden lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), cualquier Índice Sustitutivo debe cumplir con los siguientes criterios:

(a) en el caso de la electricidad, deberá publicar información sobre los precios del Mercado de Oferta al que pertenezca la Instalación y tener debidamente en cuenta en qué medida la ubicación física de la Instalación y las restricciones impuestas a la entrega de electricidad en el mercado pueden afectar al precio de venta de la electricidad entregada en dicho Mercado de Oferta;

(b) en el caso de los Certificados, si procede, deberá publicar información sobre precios para el mismo tipo de generación que la Instalación y, si no se dispone de dicha información, el mismo país que la Instalación;

(c) los datos subyacentes utilizados para confeccionar o preparar dicho índice:

(i) must be subject to reasonable procedures to ensure its accuracy and completeness;

(ii) must be retained by the administrator of such index for a minimum period of two (2) years following its publication such that it is capable of audit; and

(iii) consist only of verifiable transaction data and exclude data which is the product of subjective judgement;

(d) the methodology used by the administrator to prepare such an index is appropriately documented;

(e) it must reflect a sufficient volume of trades from a sufficient number and diverse range of market participants; and

(f) it must be available to the Buyer on commercially reasonable terms.

(i) deben estar sujetos a procedimientos razonables para garantizar su exactitud e integridad;

(ii) deben ser mantenidos por el administrador de dicho índice durante un período mínimo de dos (2) años después de su publicación, de manera que puedan ser auditados; y

(iii) consisten únicamente en datos de transacciones verificables y excluyen datos que son producto de un juicio subjetivo;

(d) la metodología utilizada por el administrador para preparar dicho índice debe estar debidamente documentada;

(e) debe reflejar un volumen suficiente de operaciones de un número suficiente y diverso de participantes en el mercado; y

(f) debe estar a disposición del Comprador en condiciones comercialmente razonables.

§ 25.

Guarantees and Credit Support

1. Application: This § 25 shall apply only if specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*).

2. Provision and Maintenance of Credit Support: To address each Party's risk relating to the creditworthiness of the other Party and to secure the prompt fulfilment of all obligations resulting from this Agreement, the Parties shall provide and maintain the Credit Support Document(s) from the Credit Support Provider(s) as

Sección 25

Garantías y Respaldo Crediticio

1. Aplicación: Esta Sección 25 solo será de aplicación si se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Aportación y Mantenimiento de Garantías: Para hacer frente al riesgo de cada una de las Partes en relación con la solvencia de la otra Parte y garantizar el cumplimiento puntual de todas las obligaciones derivadas del presente Contrato, las Partes facilitarán y mantendrán la(s) Garantía(s) del/de los Garante(s), tal

specified in Section B of Part I (*Individual Terms*) throughout the Term for the benefit of the other Party.

3. Replacement of Credit Support: If a Credit Support Document for a Party expires during the Term, the Party which provided such Credit Support Document shall provide a replacement Credit Support Document which is to the satisfaction of the other Party before the expiry of such Credit Support Document. If the Credit Rating of a Party's Credit Support Provider is withdrawn or downgraded below the Credit Rating specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), such Party shall provide the other Party within five (5) Business Days a Credit Support Document which is to the satisfaction of the other Party from another Credit Support Provider with such Credit Rating or a higher Credit Rating.

§ 26.

Performance Assurance

1. Application: This § 26 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

2. Right to Require Performance Assurance: At any time and from time to time, when a Party (the "**Requesting Party**") believes in good faith that a Material Adverse Change has occurred in respect of the other Party, the Requesting Party shall be entitled to require, by written notice, that the other Party provide to it or increase in amount: (a) a Letter of Credit; (b) cash; or (c) other security (including a bank or parent guarantee), in a form and amount

como se especifica en la sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), a lo largo de todo el Plazo en beneficio de la otra Parte.

3. Sustitución de la Garantía: Si una Garantía de una Parte expira durante el Plazo, la Parte que haya aportado dicha Garantía aportará una Garantía de sustitución que satisfaga a la otra Parte antes de la expiración de dicho documento. Si la Calificación Crediticia del Garante de una Parte se retira o rebaja por debajo de la Calificación Crediticia especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), dicha Parte proporcionará a la otra Parte una Garantía en el plazo de cinco (5) Días Hábiles que sea satisfactoria para la otra Parte procedente de otro Garante con dicha Calificación Crediticia o con una Calificación Crediticia superior.

Sección 26

Garantía de Cumplimiento

1. Aplicación: Esta Sección 26 será de aplicación a menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Derecho a Requerir una Garantía de Cumplimiento: En cualquier momento y cuando corresponda, cuando una Parte (la "**Parte Solicitante**") entienda de buena fe que se ha producido un Cambio Material Adverso en relación con la otra Parte, la Parte Solicitante tendrá derecho a requerir, mediante notificación por escrito, que la otra Parte aporte o aumente el importe de: (a) una Carta de Crédito; (b) efectivo; u (c) otra garantía (incluyendo una garantía bancaria o

reasonably acceptable to the Requesting Party (each a "**Performance Assurance**"). Upon receipt of such written notice, the other Party shall within three (3) Business Days provide to the Requesting Party the Performance Assurance required.

3. Material Adverse Change: A Material Adverse Change shall have occurred if any one or more of following events has occurred and is continuing insofar as such event is specified as applying to a Party in Section B of Part I (*Individual Terms*):

(a) **Credit Rating:** If the Credit Rating of an Entity listed in § 26.3(a)(i) to § 26.3(a)(iii), each such Entity being a "**Relevant Entity**" of such Party, is withdrawn or downgraded below the rating set out for such Party in Section B of Part I (*Individual Terms*):

(i) the other Party (unless all of that other Party's financial obligations under this Agreement are fully guaranteed or assured under a Credit Support Document);

(ii) except where replaced in accordance with § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), the other Party's Credit Support Provider (other than a bank); or

(iii) if specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), any Entity who is a party to a control

de la matriz), en forma y cantidad razonablemente aceptable para la Parte Solicitante (cada una de ellas una "**Garantía de Cumplimiento**"). Tras la recepción de dicha notificación por escrito, la otra Parte proporcionará a la Parte Solicitante la Garantía de Cumplimiento requerida en el plazo de tres (3) Días hábiles.

3. Cambio Material Adverso: Un Cambio Material Adverso habrá tenido lugar si se han producido uno o varios de los siguientes eventos y persisten en la medida en que dicho evento se especifique como aplicable a una Parte en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*):

(a) **Calificación Crediticia:** Si la calificación crediticia de una Entidad enumerada desde la Sección 26.3 letra (a) apartado (i) hasta la Sección 26.3 letra (a) apartado (iii), siendo cada una de ellas una "**Entidad Relevante**" de dicha Parte, se retira o rebaja por debajo de la calificación establecida para dicha Parte en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*):

(i) la otra Parte (a menos que todas las obligaciones financieras de la otra Parte en virtud del presente Contrato estén plenamente garantizadas o aseguradas en virtud de una Garantía);

(ii) salvo cuando se sustituya de conformidad con la Sección 25.3 (*Sustitución de la Garantía*), el Garante de la otra Parte (distinto de un banco); o

(iii) si se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), cualquier Entidad que sea

and/or profit transfer agreement ("**Control and Profit Transfer Agreement**") with the other Party and such other Party is in relation to such Entity, its subsidiary over which such Entity has control ("**Controlling Party**");

(b) **Credit Rating of a Credit Support Provider that is a Bank:** Except where replaced in accordance with § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), if the Credit Rating of a bank serving as the other Party's Credit Support Provider is withdrawn or downgraded below the Credit Rating specified in Section B of Part I (*Individual Terms*);

(c) **Financial Covenants:** Insofar as a Relevant Entity does not have a Credit Rating, if such Relevant Entity does not fulfil any of the following financial requirements as determined by reference to its most recent financial statement:

(i) **EBIT to Interest:** The ratio of EBIT to the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions) for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in Section B of Part I (*Individual Terms*);

(ii) **Funds from Operations:** The ratio of Funds from Operations to

parte en un contrato de transferencia de control y/o cesión de beneficios ("**Contrato de Transferencia de Control y Cesión de Beneficios**") con la otra Parte y esta esté relacionada con dicha Entidad, la filial sobre la que tenga control ("**Parte Dominante**");

(b) **Calificación Crediticia de un Garante que sea un Banco:** Salvo en caso de sustitución de conformidad con la Sección 25.3 (*Sustitución de la Garantía*), si la Calificación Crediticia de un banco que actúe como Garante de la otra Parte se retira o rebaja por debajo de la calificación especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*);

(c) **Compromisos Financieros:** Cuando una Entidad Relevante no tenga una Calificación Crediticia, si dicha Entidad Relevante no cumple con alguno de los siguientes requisitos financieros determinados por referencia a sus estados financieros más recientes:

(i) **EBIT sobre Intereses:** La ratio del EBIT sobre la suma de todos los intereses y cualquier cantidad en concepto de intereses devengados por los gastos derivados del endeudamiento financiero por dinero prestado (que incluye las deudas pagaderas a las Filiales así como instrumentos de deuda a las instituciones financieras) a dicha Entidad Relevante en cualquier ejercicio fiscal es mayor que la ratio especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*);

(ii) **Fondos de Operaciones:** La ratio de los Fondos de Operaciones sobre la

Total Debt for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in Section B of Part I (*Individual Terms*); or

(iii) **Total Debt to Total**

Capitalisation: The ratio of Total Debt to Total Capitalisation for such Relevant Entity in any fiscal year is less than the ratio specified in Section B of Part I (*Individual Terms*);

(d) **Decline in Tangible Net Worth:** If the Tangible Net Worth of a Relevant Entity falls below the amount specified in Section B of Part I (*Individual Terms*);

(e) **Expiry of Performance Assurance or Credit Support Document:** Subject to § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), if any Performance Assurance or any Credit Support Document expires or terminates with respect to any outstanding obligations of the other Party under this Agreement, or, if a Performance Assurance or Credit Support Document is due to expire or terminate within the period of time, if any, specified in Section B of Part I (*Individual Terms*) or the failing or ceasing of such Credit Support Document to be in full force or effect for the purpose of this Agreement (in each case other than in accordance with its terms or the terms of this Agreement) before the satisfaction of all outstanding obligations of such other Party under this Agreement to which such Credit Support Document relates, without

Deuda Total de dicha Entidad Relevante en cualquier ejercicio fiscal es mayor que la ratio especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*); o

(iii) **Deuda Total sobre Capitalización**

Total: La ratio de la Deuda Total sobre la Capitalización Total para dicha Entidad Relevante en cualquier ejercicio fiscal es inferior a la ratio especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*);

(d) **Disminución del Valor Neto**

Tangible: Si el Valor Neto Tangible de una Entidad Relevante desciende por debajo de la cantidad especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*);

(e) **Vencimiento de la Garantía de**

Cumplimiento o Garantía: De conformidad con la Sección 25.3 (*Sustitución de Garantía*), en caso de que expire o venza una Garantía de Cumplimiento o una Garantía en relación con cualquier obligación pendiente de la otra Parte en virtud del presente Contrato, o, en caso de que vaya a expirar o vencer una Garantía de Cumplimiento o Garantía dentro del plazo, si lo hubiere, especificado en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), o dicha Garantía deje de tener plena vigencia o efecto a los efectos del presente Contrato (en todos los casos, salvo de conformidad con sus términos o los términos del presente Contrato) antes del cumplimiento de todas las obligaciones pendientes de la otra Parte en virtud del presente Contrato a las que se refiera dicha

the written consent of the Requesting Party;

(f) Failure of Performance Assurance or Credit Support Document: Subject to § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), if any Credit Support Provider or Performance Assurance provider of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of, any Credit Support Document or Performance Assurance provided by it or otherwise fails to comply with or perform its obligations under or in respect of such Credit Support Document or Performance Assurance and such failure is continuing after any applicable grace or cure period;

(g) Failure of Control and Profit Transfer Agreement: If any Controlling Party of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of, any Control and Profit Transfer Agreement entered into by it or otherwise fails to comply with or perform its obligations under such Control and Profit Transfer Agreement;

(h) Impaired Ability to Perform: If in the reasonable and good faith opinion of the Requesting Party, the ability of the Relevant Entity to perform its obligations under this Agreement, any Credit Support Document or any Control and Profit Transfer Agreement, as the case may be, is materially impaired; or

Garantía, sin el consentimiento por escrito de la Parte Solicitante;

(f) Incumplimiento de la Garantía de Cumplimiento o de la Garantía: Sujeto a lo dispuesto en la Sección 25.3 (*Sustitución de la Garantía*), si algún Garante o proveedor de Garantía de Cumplimiento de la otra Parte desafirma, niega, revoca, repudia o rechaza total o parcialmente, o cuestiona la validez de alguna Garantía o Garantía de Cumplimiento que haya proporcionado, o si de alguna otra manera no cumple o desarrolla sus obligaciones en virtud de dicha Garantía o Garantía de Cumplimiento, y si dicho incumplimiento persiste después de cualquier período de gracia o de subsanación aplicable;

(g) Incumplimiento del Contrato de Transferencia de Control y Cesión de Beneficios: Si alguna de las Partes Dominantes de la otra Parte desafirma, niega, renuncia, revoca, rechaza total o parcialmente, o cuestiona la validez de cualquier Contrato de Transferencia de Control y Cesión de Beneficios que haya celebrado, o si de otro modo no cumple o desarrolla sus obligaciones en virtud de dicho Contrato de Transferencia de Control y Cesión de Beneficios;

(h) Deterioro de la Capacidad de Cumplimiento: Si, a juicio razonable y de buena fe de la Parte Solicitante, la capacidad de la Entidad Relevante para cumplir sus obligaciones en virtud del presente Contrato, de cualquier Garantía o de cualquier Contrato de Transferencia de Control y Cesión de Beneficios, según sea el caso, se ve deteriorada de forma significativa; o

(i) **Amalgamation/Merger:** If the other Party or its Credit Support Provider undergoes a change of control, consolidates or amalgamates with, or merges with or into, or transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, another Entity, or another Entity transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, such other Party or its Credit Support Provider and:

(i) the creditworthiness of such Party, its Credit Support Provider or the resulting, surviving, transferee or successor Entity is materially weaker than that of the other Party or such Credit Support Provider, as the case may be, immediately prior to such action;

(ii) the resulting, surviving, transferee or successor Entity fails to assume all the obligations of that other Party or such Credit Support Provider under this Agreement or any Credit Support Document to which it or its predecessor was a party by either operation of law or pursuant to an agreement reasonably satisfactory to the Requesting Party; or

(iii) the benefits of any Credit Support Document cease or fail to extend (without the consent of the Requesting Party) to the performance by such resulting, surviving, transferee or successor Entity of its obligations under this Agreement.

(i) **Integración/Fusión:** Si la otra Parte o su Garante experimenta un cambio de control, se consolida o se integra con, o se fusiona con o en, o transfiere todos o sustancialmente todos sus activos a, o se reorganiza, constituye, vuelve a constituirse, o se reconstituye en o como, otra Entidad, o bien si otra Entidad transfiere todos o sustancialmente todos sus activos a, o se reorganiza, constituye, vuelve a constituirse, o se reconstituye en o como esa otra Parte o su Garante y:

(i) la solvencia de dicha Parte, de su Garante o de la Entidad resultante, superviviente, cesionaria o sucesora es sustancialmente inferior a la de la otra Parte o de dicho Garante, según sea el caso, inmediatamente antes de dicha acción;

(ii) la Entidad resultante, superviviente, cesionaria o sucesora no asume todas las obligaciones de esa otra Parte o de ese Garante en virtud del presente Contrato o de cualquier Garantía en los que ella o su antecesora fueran parte, ya sea en virtud de la ley o de un acuerdo razonablemente satisfactorio para la Parte Solicitante; o

(iii) los beneficios de cualquier Garantía cesan o no se extienden (sin el consentimiento de la Parte Solicitante) al cumplimiento por parte de la Entidad resultante, superviviente, cesionaria o sucesora de sus obligaciones en virtud del presente Contrato.

§ 27.

**Provision of Financial Statements and
Tangible Net Worth**

1. Provision of Financial Statements:

Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), if requested by a party, the other Party shall deliver:

(a) within one hundred and twenty (120) days following the end of each fiscal year, a copy of such other Party's, or for such period the other Party's obligation are supported by a Credit Support Provider or if it is a party to a Control and Profit Transfer Agreement, its Credit Support Provider's or its Controlling Party's, as the case may be, annual report containing audited consolidated financial statements for such fiscal year; and

(b) within sixty (60) days after the end of each of its first three fiscal quarters of each fiscal year, a copy of its quarterly report containing unaudited consolidated financial statements.

2. Decline in Tangible Net Worth: If this § 27.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), as soon as it becomes aware of such decline, each Party shall promptly notify the other Party of the occurrence of a decline in its Tangible Net Worth or the Tangible Net Worth of its Credit Support Provider or Controlling Party, to a level below the amount specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

Sección 27

**Aportación de los Estados Financieros y del
Valor Neto Tangible**

1. Aportación de los Estados Financieros:

A menos que se especifique lo contrario en la sección B de la parte I (*Disposiciones Particulares*), si una de las Partes lo solicita, la otra Parte entregará:

(a) en el plazo de los ciento veinte (120) días siguientes al final de cada ejercicio fiscal, una copia de sus estados financieros, o si durante dicho período, sus obligaciones se encuentran respaldadas por un Garante, o si es parte de un Contrato de Transferencia de Control y Cesión de Beneficios, de su Garante o de su Parte Dominante, según sea el caso, que incluya los estados financieros consolidados auditados para dicho ejercicio fiscal; y

(b) en el plazo de los sesenta (60) días siguientes al final de cada uno de los tres primeros trimestres fiscales de cada ejercicio fiscal, una copia de su informe trimestral que incluya los estados financieros consolidados no auditados.

2. Disminución del Valor Neto Tangible:

Si esta Sección 27.2 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), en cuanto tenga conocimiento de dicha disminución, cada Parte notificará inmediatamente a la otra Parte el acaecimiento de una disminución de su Valor Neto Tangible o del Valor Neto Tangible de su Garante o de la Parte Dominante, por debajo del nivel especificado en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

3. Accounting Principles: In all cases the financial statements referred to in this § 27 shall be prepared in accordance with generally accepted accounting principles in the relevant jurisdiction.

3. Principios Contables: En todos los casos, los estados financieros a que se refiere esta Sección 27 se prepararán de conformidad con los principios contables generalmente aceptados en la jurisdicción relevante.

**§ 28.
Assignment**

1. Prohibition: Neither Party shall be entitled to assign its rights and obligations under this Agreement to a third party without the prior written consent of the other Party. Such consent shall not be unreasonably delayed, refused or withheld.

2. Assignment to Affiliates: If this § 28.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), each Party shall be entitled to assign its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party to an Affiliate of an equivalent or greater creditworthiness, provided that such Affiliate is incorporated in the same jurisdiction as the assigning and transferring Party. Such assignment shall only become effective upon notice being received by the other Party and provided that any Credit Support Document issued or agreed on behalf of the assigning Party has first been reissued or amended to support the obligations of the Affiliate for the benefit of the other Party.

**§ 29.
Confidentiality**

1. Confidentiality Obligation: Unless this § 29 is specified as not applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), and subject to § 29.2 (*Exclusions from Confidential*

**Sección 28
Cesión**

1. Prohibición: Ninguna de las Partes podrá ceder sus derechos y obligaciones en virtud del presente Contrato a un tercero sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte. Dicho consentimiento no se demorará, rechazará ni denegará injustificadamente.

2. Cesión a Filiales: Si esta Sección 28.2 se especifica como aplicable en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), cada Parte tendrá derecho a ceder sus derechos y obligaciones en virtud del presente Contrato sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte a una Filial de solvencia equivalente o superior, siempre que dicha Filial esté constituida en la misma jurisdicción que la Parte cedente. Dicha cesión solo surtirá efecto cuando se reciba la notificación por la otra Parte, y siempre que cualquier Garantía emitida o acordada en nombre de la Parte cedente haya sido reemitida o modificada previamente para respaldar las obligaciones de la Filial en beneficio de la otra Parte.

**Sección 29
Confidencialidad**

1. Obligación de Confidencialidad: A menos que se especifique que esta Sección 29 no se aplica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), y con sujeción a

Information), neither Party shall disclose the terms of this Agreement ("**Confidential Information**") to a third party.

2. Exclusions from Confidential

Information: Confidential Information shall not include information which:

- (a) is disclosed with the other Party's prior written consent;
- (b) is disclosed by a Party to the Network Operator (or, as applicable, to the relevant issuing body), its directors, employees, Affiliates, agents, professional advisers, bank or other financing institution, rating agency or intended assignee;
- (c) is disclosed to comply with any applicable law, regulation, or rule of any exchange, system operator or regulatory body, or in connection with any court or regulatory proceeding, provided that each Party shall, to the extent practicable and permissible under such law, regulation, or rule, use reasonable efforts to prevent or limit the disclosure and to give the other Party prompt notice of it;
- (d) is in or lawfully comes into the public domain other than by a breach of this § 29; or
- (e) is disclosed to price reporting agencies or for the calculation of an index provided that such disclosure shall not include the identity of the other Party.

la Sección 29.2 (*Exclusiones de Información Confidencial*), ninguna de las Partes revelará los términos de este Contrato ("**Información Confidencial**") a un tercero.

2. Exclusiones de Información Confidencial:

La información confidencial no incluirá información que:

- (a) se divulgue con el consentimiento previo por escrito de la otra Parte;
- (b) sea comunicada por una Parte al Operador de Red (o, en su caso, al organismo emisor relevante), a sus administradores, empleados, Filiales, agentes, asesores profesionales, banco u otra institución financiera, agencia de calificación o cesionario designado;
- (c) para cumplir con cualquier ley, regulación, norma o regla aplicable de cualquier mercado, operador de sistemas o entidad reguladora, o en relación con cualquier tribunal o procedimiento regulatorio, siempre que cada Parte, en la medida en que sea posible y permisible de conformidad con dicha ley, regulación, norma o regla, haga sus esfuerzos razonables para prevenir o limitar la divulgación y notificarla a la otra Parte de inmediato;
- (d) sea de dominio público o devenga legalmente de dominio público, salvo por una violación de esta Sección 29; o
- (e) se divulgue a agencias de información sobre precios o para el cálculo de un índice, siempre que dicha divulgación no incluya la identidad de la otra Parte.

3. Expiration: A Party's obligation in respect of this Agreement under this § 29 shall expire one (1) year after being terminated in accordance with § 18.1 (*Term*).

4. Marketing: The Parties may jointly agree to incorporate into their respective marketing and publicity materials any reference to, or make any public announcement or press release about, the existence of this Agreement, details of the Facility, details of the Contract Quantity or the role of it and/or the other Party. Where required by an Applicable Law to make any of the above declarations, the obliged Party may make such declarations unilaterally subject to informing the other Party in writing.

3. Vencimiento: La obligación de las Partes en relación con este Contrato en virtud de esta Sección 29 expirará transcurrido un (1) año desde su finalización de conformidad con la Sección 18.1 (*Plazo*).

4. Marketing: Las Partes podrán acordar conjuntamente incorporar en sus respectivos materiales de marketing y publicidad cualquier referencia o anuncio público o comunicado de prensa sobre la existencia del presente Contrato, los detalles de la Instalación, los detalles de la Cantidad o la función de éste y/o de la otra Parte. Cuando una Ley Aplicable exija la realización de cualquiera de las declaraciones anteriores, la Parte obligada podrá realizar dichas declaraciones de forma unilateral, siempre que informe de ello por escrito a la otra Parte.

§ 30.

Representations and Warranties

1. General Representations and Warranties: Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), each Party hereby represents and warrants to the other Party upon entering into this Agreement and throughout the Term as follows:

(a) it is an Entity duly organised, validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of incorporation or organisation;

Sección 30

Declaraciones y Garantías

1. Declaraciones y Garantías Generales: A menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), cada una de las Partes declara y garantiza a la otra Parte en el momento de la concertación de este Contrato y durante todo el Plazo que:

(a) es una Entidad debidamente constituida, válidamente existente y en regla de conformidad con las leyes de su jurisdicción de constitución;

(b) the signing and the entering by it into of this Agreement, and any Credit Support Document to which it is a party, shall not violate any provision of its constitutional documents;

(c) it has the power and is authorised to execute, deliver and perform its obligations under this Agreement and any Credit Support Document to which it is a party and has taken all necessary action to authorise that execution, delivery, performance and its entry into this Agreement and its execution, delivery and the performance of this Agreement and any Credit Support Document do not violate or conflict with any other term or condition of any contract to which it is a party or any constitutional document, rule, law or regulation applicable to it;

(d) no Material Reason for termination as outlined in § 18.5 (*Definition of Material Reason*), with respect to it has occurred and is continuing and no such event or circumstance would occur as a result of its entering into or performing its obligations under this Agreement;

(e) it has all Governmental Approvals necessary for it to legally perform its obligations under this Agreement and any Credit Support Document to which it is party;

(f) it has negotiated, entered into and executed this Agreement and any Credit Support Document to which it is a party as principal (and not as agent or in any other capacity, fiduciary or otherwise);

(b) la firma y celebración de este Contrato, y cualquier Garantía de la que sea parte, no violará ninguna disposición de sus documentos constitutivos;

(c) tiene la capacidad y está autorizada para concertar, formalizar y cumplir sus obligaciones en virtud del presente Contrato y de cualquier Garantía de la que sea parte, y ha adoptado todas las medidas necesarias para autorizar dicha concertación, formalización, cumplimiento y entrada en vigor del Contrato, y dicha concertación, formalización y cumplimiento no infringen ni interfieren con ningún término o condición de cualesquiera contratos de los que sea parte o documento constitutivo, norma, ley o regulación que le sea aplicable;

(d) no se ha producido ni persiste en relación con ella ninguna Causa Material para el vencimiento tal y como se indica en la Sección 18.5 (*Definición de Causa Material*), ni ningún hecho o circunstancia de dicho tipo tendría lugar como resultado de la concertación o del cumplimiento de sus obligaciones en virtud de este Contrato;

(e) cuenta con todas las Aprobaciones Gubernamentales necesarias para cumplir legalmente sus obligaciones en virtud del presente Contrato y de cualquier Garantía de la que sea parte;

(f) ha negociado, celebrado y firmado este Contrato y cualesquiera Garantías de las que sea parte como principal (y no como agente o en cualquier otra capacidad, fiduciaria o de otro tipo);

(g) it regularly enters into agreements for the trading of electricity and Certificates as contemplated by this Agreement, and does so on a professional basis in connection with its principal line of business, and may be reasonably characterised as a professional market party;

(h) it is acting for its own account (and not as advisor, agent, broker or in any other capacity, fiduciary or otherwise), has made its own independent decision to enter into this Agreement and as to whether this Agreement is appropriate or proper for it based upon its own judgement, is not relying upon the advice or recommendations of the other Party in so doing, and is capable of assessing the merits of, and understands and accepts, the terms, conditions and risks of this Agreement;

(i) the other Party is not acting as its fiduciary or adviser;

(j) it is not relying upon any representation made by the other Party other than those expressly set forth in this Agreement or any Credit Support Document to which it is a party;

(k) with respect to a Party that is a governmental Entity or public power system, such governmental Entity or public power system represents and warrants to the other Party as follows:

(i) all acts necessary for the valid execution, delivery and performance of this Agreement, including without limitation, competitive bidding, public

(g) concierta regularmente contratos para el comercio de electricidad y de Certificados, tal como se contemplan en el presente Contrato, y lo hace con carácter profesional en relación con su actividad principal, y puede definirse razonablemente como un profesional de mercado;

(h) actúa por cuenta propia (y no como asesor, agente, corredor o en cualquier otra capacidad, fiduciaria o de otro tipo); ha decidido de forma independiente celebrar el presente Contrato, y ha valorado si este es apropiado o no para ella basándose en su propio juicio, sin basarse en el asesoramiento o en las recomendaciones de la otra Parte, y es capaz de evaluar los méritos de los términos, las condiciones y los riesgos del presente Contrato, y los entiende y acepta;

(i) la otra Parte no actúa como su fiduciario o asesor;

(j) no se basa en ninguna declaración realizada por la otra Parte distinta de las expresamente establecidas en este Contrato o en cualquier Garantía de la que sea parte;

(k) en relación con una Parte que sea una Entidad gubernamental o entidad pública, dicha Entidad gubernamental o entidad pública declara y garantiza a la otra Parte lo siguiente:

(i) todos los actos necesarios para la concertación, formalización y cumplimiento de este Contrato, tales como la licitación, la comunicación

notice, election, referendum, prior appropriation or other required procedures have or shall be taken and performed;

(ii) entry into and performance of this Agreement by a governmental Entity or public power system are for a proper public purpose within the meaning of relevant constitutional or other governing documents and applicable law; and

(iii) the Term of this Agreement does not extend beyond any applicable limitation imposed by any relevant constitutional or other governing documents and applicable law; and

(l) with respect to a Party, it is not insolvent, and there are no pending or threatened legal or administrative proceedings to which it is a party which to the best of its knowledge would materially adversely affect its ability to perform its obligations under this Agreement or any Credit Support Document to which it is party, such that it could become insolvent.

2. Specific Representations and

Warranties: Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), each Party undertakes that throughout the Term it will:

(a) have, maintain and comply with the requirements of all authorisations and consents that Party is responsible for procuring and maintaining;

pública, la elección, el referéndum, la apropiación previa u otros procedimientos requeridos han sido o serán realizados;

(ii) la concertación y el cumplimiento de este Contrato por parte de una Entidad gubernamental o entidad pública tiene una finalidad pública adecuada dentro del sentido de los documentos constitutivos u otros documentos rectores pertinentes y de la Ley Aplicable; y

(iii) El Plazo de vigencia de este Contrato no se extiende más allá de cualquier limitación aplicable impuesta por cualquier documento constitutivo u otro documento rector pertinente y de la Ley Aplicable; y

(l) en relación con una Parte, no es insolvente, y no existen procedimientos legales ni administrativos pendientes o contingentes en los que sea parte y que, a su leal saber y entender, pudieran afectar sustancialmente a su capacidad para cumplir con sus obligaciones en virtud de este Contrato o cualesquiera Garantías de las que sea parte, de forma que pudiera devenir insolvente.

2. Declaraciones y Garantías

Particulares: A menos que se especifique lo contrario en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), durante el Plazo, cada Parte se compromete a:

(a) tener, mantener y cumplir los requisitos de todas las autorizaciones y consentimientos de cuya obtención y mantenimiento sea responsable;

(b) comply with all Applicable Law, and not by its acts or omissions knowingly or recklessly cause the other Party to breach any Applicable Law or this Agreement;

(c) provide the other Party with all documents, data, certificates or other information relating to the subject matter of this Agreement as the other Party may reasonably request (including any of the same that the other Party may have been requested to provide to a Competent Authority), and shall provide any Competent Authority with all documents, data, certificates or other information relating to the subject matter of this Agreement which such Competent Authority may request from time to time;

(d) any other specific additional representations and warranties as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

3. Additional Representations and Warranties of the Seller: The Seller undertakes that throughout the Term:

(a) on each date that Certificates are Delivered, the Seller is entitled to dispose of the Certificates;

(b) the Certificates are capable of being Delivered in accordance with § 10.2 (*Electronic Transfer of Certificates*);

(c) on each date that Certificates are Delivered, the Certificates fulfil and correspond to the specifications agreed by

(b) cumplir la Ley Aplicable, y no hacer consciente o imprudentemente que la otra Parte incumpla cualquier Ley Aplicable o este Contrato por sus actos u omisiones;

(c) proporcionar a la otra Parte todos los documentos, datos, certificados u otra información relacionada con el objeto del presente Contrato que la otra Parte pueda solicitar razonablemente (incluidos cualquiera que se haya solicitado a la otra Parte que facilite a una Autoridad Competente), y proporcionar a cualquier Autoridad Competente todos los documentos, datos, certificados u otra información relacionados con el objeto del presente Contrato que dicha Autoridad Competente pueda solicitar cuando corresponda;

(d) cualquier otra declaración y garantía adicional específica según se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

3. Declaraciones y Garantías Adicionales del Vendedor: El Vendedor se compromete durante todo el Plazo a que:

(a) en cada fecha en que los Certificados son Entregados, tiene derecho a disponer de ellos;

(b) los Certificados pueden ser Entregados de conformidad con la Sección 10.2 (*Transferencia Electrónica de Certificados*);

(c) en cada fecha en que los Certificados son Entregados, los Certificados cumplen y se corresponden con las especificaciones

the Parties as applicable and set out in this Agreement;

(d) after the last day of the relevant Delivery Period and successful discharge of its Delivery obligation, the Seller shall not request a Cancellation Statement in respect of the cancelled Certificates where Transfer by Cancellation Statement has been specified, to any other person or to any third party;

(e) it has not entered into, and will not enter into without the Buyer's prior written consent (not to be unreasonably withheld, delayed or made subject to conditions) any agreement or arrangement for the granting of naming rights, branding, advertising or any other marketing or public relations activities in respect of the Facility or the Metered Output with any person. It shall be reasonable for the Buyer to withhold its consent to such an agreement or arrangement where the Buyer determines, acting reasonably and in good faith that the person concerned or any of its Affiliates or officers has committed an offence or is engaged in any other activity damaging to the reputation of the Buyer and/or the Project;

(f) it will comply with the Seller Conditions with the exception of § 3.1(a)(v) (*Seller's Conditions Precedent*); and

(g) if "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), throughout the Total Supply Period, if the quantity of

acordadas por las Partes, según proceda y se establece en el presente Contrato;

(d) después del último día del Período de Entrega correspondiente y del cumplimiento satisfactorio de su obligación de Entrega, el Vendedor no solicitará una Declaración de Cancelación en relación con los Certificados cancelados en los que se haya especificado una Transferencia por Declaración de Cancelación, a ninguna otra persona o a ningún tercero;

(e) no ha celebrado, ni celebrará, sin el consentimiento previo por escrito del Comprador (que no será denegado, retrasado ni otorgado sujeto a condiciones) ningún acuerdo o pacto para el otorgamiento de derechos de nombre, marca, publicidad o cualquier otra actividad de marketing o relaciones públicas en relación con la Instalación o la Producción Medida con ninguna persona. Será razonable que el Comprador deniegue su consentimiento a tal acuerdo o pacto cuando el Comprador determine, actuando razonablemente y de buena fe, que la persona en cuestión o cualquiera de sus Filiales o representantes ha cometido una infracción o está involucrada en cualquier actividad que dañe la reputación del Comprador y/o del Proyecto;

(f) cumplirá con las Condiciones Precedentes del Vendedor, exceptuando la Sección 3.1 letra (a) apartado (v) (*Condiciones Precedentes del Vendedor*); y

(g) si en la Sección A de la Parte I (*Disposiciones Particulares*) se especifica "*Liquidación Mediante Entrega Física*", durante el Período de Suministro Total, si

electricity generated by the Facility is insufficient to meet the Contract Quantity of electricity, it will procure the remainder of such electricity from the Licensed Supplier and cause this to be delivered to the Buyer during the relevant Delivery Period(s).

4. Additional Representations and Warranties of the Buyer: The Buyer undertakes that it will comply with the Buyer Conditions throughout the Term with the exception of § 3.2(a)(iii) (*Buyer's Conditions Precedent*).

§ 31.

Governing Law and Dispute Resolution

1. Governing Law: This Agreement shall be construed in accordance with and governed by the law specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

2. Dispute Resolution: Notwithstanding § 31.3 (*Expert Determination*), any disputes (whether such disputes are contractual or non-contractual in nature such as claims in tort, for breach of statute or regulation or otherwise) which arise under or in respect of this Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be subject to determination as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

la cantidad de electricidad generada por la Instalación es insuficiente para cumplir con la Cantidad de electricidad, el Vendedor adquirirá el resto de dicha electricidad del Suministrador Autorizado y hará que sea entregada al Comprador durante el/los Período(s) de Entrega relevante(s).

4. Declaraciones y Garantías Adicionales del Comprador: El Comprador se compromete a cumplir con las Condiciones Precedentes del Comprador durante toda el Plazo, exceptuando la Sección 3.2 letra (a) apartado (iii) (*Condiciones Precedentes del Comprador*).

Sección 31

Ley Aplicable y Resolución de Conflictos

1. Ley Aplicable: El presente Contrato se registrará e interpretará de conformidad con la ley especificada en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

2. Resolución de Conflictos: Sin perjuicio de lo dispuesto en la Sección 31.3 (*Decisión de Experto*), cualquier controversia (ya sea de naturaleza contractual o extracontractual, como, por ejemplo, reclamaciones por incumplimiento de una ley o regulación o por cualquier otro motivo) que surja en virtud de este Contrato o en relación con el mismo, incluidas las cuestiones relativas a su existencia, validez o terminación, se someterá a decisión tal y como se especifica en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*).

3. Expert Determination:

(a) General:

(i) Whenever any matter is to be referred to Expert determination in accordance with this Agreement or the Parties otherwise agree in writing that a dispute in connection with this Agreement will be determined by an Expert, such matter or dispute shall be submitted to administered expertise proceedings in accordance with the Rules for Expertise of the International Chamber of Commerce ("**ICC Expertise Rules**"), which, save as modified by this § 31.3, shall apply to the selection and appointment of any Expert and the administration of any expertise proceedings.

(ii) Any valid reference by a Party to an Expert for determination in accordance with this § 31.3 may only be withdrawn by the written agreement of the Parties.

(b) **Commencement:** The procedure for commencing Expert determination is as follows:

(i) The Party wishing to appoint an Expert in accordance with a right granted by this Agreement ("**Applicant**") shall give notice to the other Party ("**Expert Notice**") along with full details of the matter for which it is seeking Expert determination.

3. Decisión de Experto:

(a) General:

(i) Siempre que cualquier cuestión deba de ser sometida a la decisión de Experto de conformidad con el presente Contrato, o que las Partes acuerden por escrito que una controversia en relación con el Contrato será determinada por un Experto, dicha cuestión o controversia se someterá a un procedimiento de experto administrado de conformidad con las Reglas de Experto de la Cámara de Comercio Internacional ("**Reglas de Experto de la CCI**"), que, salvo en la medida en que se hayan modificado por esta Sección 31.3, serán de aplicación a la selección y nombramiento de cualquier Experto y a la administración de cualquier procedimiento de experto.

(ii) Toda remisión válida de una Parte a un Experto para su determinación de conformidad con esta Sección 31.3 solo podrá ser retirada mediante acuerdo escrito de las Partes.

(b) **Comienzo:** El procedimiento para poner en marcha la decisión de Experto es el siguiente:

(i) La Parte que desee designar a un Experto de conformidad con un derecho conferido por el presente Contrato ("**Solicitante**") se lo notificará a la otra Parte ("**Notificación de Experto**"), junto con todos los detalles de la cuestión sobre la que solicita la decisión de Experto.

(ii) Within ten (10) Business Days of delivery of an Expert Notice, each Party shall nominate one (1) Expert meeting the criteria set out in § 31.3(b)(iii) below, following which the two (2) nominated Experts shall meet to discuss the selection of a third (3rd) Expert, with a view to reaching agreement on such selection within thirty (30) calendar days following delivery of the Expert Notice.

(iii) The criteria for selection of each Expert are that he or she is:

(I) available and willing to act upon the terms of this § 31.3 within twenty (20) Business Days of appointment;

(II) an independent natural person possessing expert knowledge applicable to the matters to be resolved by an Expert as set out in the Expert Notice;

(III) sufficiently fluent in English to conduct the Expert determination and deliver the decision in the English language; and

(IV) independent of the Parties and has no conflict of interest in acting as an Expert.

(ii) En un plazo de diez (10) Días Hábiles a partir de la entrega de una Notificación de Experto, cada Parte designará a un (1) Experto que cumpla con los criterios establecidos en la Sección 31.3 letra (b) apartado (iii) siguiente, tras lo cual los dos (2) Expertos designados se reunirán para debatir la selección de un tercer (3^{er}) Experto, con el fin de llegar a un acuerdo sobre dicha selección en un plazo de treinta (30) días naturales a partir de la entrega de una Notificación de Experto.

(iii) Los criterios de selección de cada Experto son que él o ella:

(I) esté disponible y dispuesto a actuar de conformidad con los términos de esta Sección 31.3 en un plazo de veinte (20) Días Hábiles a partir de la designación;

(II) sea una persona física independiente que posea conocimientos periciales aplicables a los asuntos que deba resolver un Experto según lo establecido en la Notificación de Experto;

(III) domine suficientemente el inglés para adoptar la decisión de Experto y proporcionarla en ese idioma; y

(IV) sea independiente de las Partes y no tenga ningún conflicto de interés para actuar como Experto.

(iv) Following agreement on the selection of the Experts or if the Parties do not agree on the selection of any Expert pursuant to § 31.3(c)(i) (*Appointment of an Expert*), the Parties may apply in writing to the ICC to select and appoint one or more Experts (as may be applicable) to resolve the matter or dispute ("**Application**"), enclosing a copy of this Agreement, a statement describing the nature and circumstances of the matter or dispute and, if the Parties do not agree on the selection of an Expert pursuant to § 31.3(c)(i) (*Appointment of an Expert*), any matters that the Applicant wishes to bring to the attention of the ICC for the purpose of selecting the Expert (including the required criteria for selecting an Expert as set out in § 31.3(c)(i) (*Appointment of an Expert*)). The Application shall be simultaneously copied to the other Party.

(v) Within thirty (30) calendar days of service of the Application, the other Party to this Agreement shall send to the ICC, with simultaneous copy sent to the Applicant, a reply to any matters raised by the Applicant in the Application ("**Reply**").

(c) Appointment of an Expert:

(iv) Tras el acuerdo sobre la selección de los Expertos o si las Partes no llegan a un acuerdo sobre la selección de un Experto de conformidad con la Sección 31.3 letra (c) apartado (i) (*Nombramiento de Experto*), las Partes podrán solicitar por escrito a la CCI que seleccione y designe a uno o más Expertos (según corresponda) para que resuelvan la cuestión o la controversia ("**Solicitud**"), adjuntando una copia de este Contrato, una declaración en la que se describa la naturaleza y las circunstancias de la cuestión o de la controversia, y, en caso de que las Partes no se pongan de acuerdo sobre la selección del Experto de conformidad con lo dispuesto en Sección 31.3 letra (c) apartado (i) (*Nombramiento de Experto*), cualquier asunto que el Solicitante desee poner en conocimiento de la CCI con el fin de seleccionar al Experto (incluyendo los criterios requeridos para seleccionar a un Experto tal y como se establece en la Sección 31.3 letra (c) apartado (i) (*Nombramiento de Experto*)). La solicitud se enviará simultáneamente a la otra Parte.

(v) En un plazo de treinta (30) días naturales a partir de la notificación de la Solicitud, la otra Parte enviará a la CCI, con copia simultánea al Solicitante, una respuesta a cualquier cuestión planteada por el Solicitante en la Solicitud ("**Respuesta**").

(c) Nombramiento de Experto:

(i) The Parties shall use reasonable endeavours to procure that the ICC appoints the Experts within ten (10) Business Days of service of the Reply or as soon as reasonably practicable thereafter.

(ii) Without prejudice to a Party's entitlement to challenge the appointment of an Expert pursuant to § 31.3(b)(iii) and except where selected by the Parties, the decision of the ICC as to the identity of any Expert shall be final.

(iii) Prior to their appointment, each Expert shall provide the Parties and the ICC with a written resume of his or her past and present professional positions, shall agree in writing a fee rate conforming to the ICC Expertise Rules and shall sign a declaration to the effect that there are no circumstances known to him or her likely to give rise to justifiable doubts as to his or her independence and impartiality. The Experts shall each assume a continuing duty to disclose any such circumstances to the ICC and to the Parties, if such circumstances should arise after the date of such declaration and before the Expert determination is concluded.

(iv) An Expert shall act as an expert to determine a point of fact and not as an arbitrator.

(d) Further written submissions: The filing of written submissions in addition

(i) Las Partes harán sus esfuerzos razonables para que la CCI nombre a los Expertos en un plazo de diez (10) Días Hábiles a partir de la notificación de la Respuesta o tan pronto como sea razonablemente posible a partir de ese momento.

(ii) Sin perjuicio del derecho de una Parte a impugnar el nombramiento de un Experto de conformidad con la Sección 31.3 letra (b) apartado (iii), y salvo cuando las Partes lo seleccionen, la decisión de la CCI en cuanto a la identidad de cualquier Experto será definitiva.

(iii) Antes de su nombramiento, cada Experto entregará a las Partes y a la CCI un resumen escrito de sus cargos profesionales pasados y presentes, acordará por escrito una tarifa conforme al Reglamento de Peritaje de la CCI y firmará una declaración en el sentido de que no tiene conocimiento de ninguna circunstancia que pueda generar dudas justificadas sobre su independencia e imparcialidad. Cada uno de los Expertos asumirá la obligación continuada de comunicar tales circunstancias a la CCI y a las Partes, en caso de que tales circunstancias surjan después de la fecha de la declaración y antes de que concluya el proceso de decisión de Experto.

(iv) Un Experto actuará como experto para determinar una cuestión de hecho y no como árbitro.

(d) Presentación de escritos adicionales: La presentación de escritos adicionales a la

to the Application and the Reply shall be upon the application of a Party and at the discretion of the Experts.

(e) **Hearing:** Unless otherwise agreed by the Parties, the Experts shall fix a date, time and venue for a hearing which, unless such time limit is extended in accordance with § 31.3(h) (*Challenges*), shall be no later than sixty (60) calendar days after the latest date on which any written submission may be served pursuant to § 31.3(b)(iv) (*Commencement*) or no later than sixty (60) calendar days of the appointment of the Experts if no further written submissions are to be filed. Otherwise, the Experts may adopt such procedures and may conduct their determination in such manner as they consider appropriate.

(f) **The Decision:**

(i) Where the Experts fail to agree on any issue, the Experts shall decide that issue by a majority.

(ii) The Experts shall endeavour to issue their decision in writing ("**Decision**") with written reasons for the Decision to the Parties within thirty (30) calendar days of the hearing, or as soon as reasonably practicable thereafter.

(iii) The Decision shall (unless fraud or manifest error is shown) be final and binding on the Parties.

Solicitud y la Respuesta se hará a solicitud de una de las Partes y a discreción de los Expertos.

(e) **Audiencia:** A menos que las Partes acuerden otra cosa, los Expertos fijarán una fecha, hora y lugar para la audiencia y que, a menos que dicho plazo se prorrogue de conformidad con la Sección 31.3 letra (h) (*Impugnaciones*), no será posterior a los sesenta (60) días naturales posteriores a la fecha límite para la notificación de cualquier escrito de conformidad con la Sección 31.3 letra (b) apartado (iv) (*Comienzo*), o los sesenta (60) días naturales posteriores a la designación de los Expertos, si no se van a presentar más escritos. Por lo demás, los expertos podrán adoptar los procedimientos y llevar a cabo su determinación de la manera que consideren apropiada.

(f) **La Decisión:**

(i) Si los Expertos no llegan a un acuerdo sobre algún tema, lo decidirán por mayoría.

(ii) Los Expertos procurarán emitir una decisión motivada por escrito ("**Decisión**") a las Partes en un plazo de treinta (30) días naturales a partir de la audiencia, o lo antes posible después de la misma.

(iii) La Decisión (salvo que se demuestre fraude o error manifiesto) será definitiva y vinculante para las Partes.

(iv) All matters under this § 31.3 must be conducted, and the Decision and the written reasons for the Decision shall be written, in the English language.

(iv) Todas las cuestiones de esta Sección 31.3 y la Decisión motivada deberán llevarse a cabo y redactarse en inglés.

(g) Communications and Time Limits:

(g) Comunicaciones y Límite de Plazos:

(i) All communications between the Parties concerning the Expert determination shall be:

(i) Todas las comunicaciones entre las Partes relativas al proceso de decisión de Experto:

(I) copied to the ICC and, once appointed, to each of the Experts; and

(I) se enviarán con copia a la CCI y, una vez designados, a cada uno de los Expertos; y

(II) be by fax or email, with a hard copy following by post.

(II) por fax o correo electrónico, con una copia impresa que se remitirá por correo postal.

(ii) The time limits set out in this § 31.3 may be extended only by written agreement by the Parties or by the Experts.

(ii) Los plazos establecidos en esta Sección 31.3 solo podrán prorrogarse mediante acuerdo escrito de las Partes o de los Expertos.

(h) Challenges: The Experts may be challenged by either Party if circumstances exist that give rise to justifiable doubts as to any of their impartiality or independence. In such circumstances the challenge shall be brought by written notice to the ICC copied to the other Party within fourteen (14) calendar days of the appointment of the relevant Expert or within fourteen (14) calendar days of the challenging Party becoming aware of the circumstances giving rise to the challenge. Unless the challenged Expert withdraws, or whichever of the Parties that has not brought the challenge agrees

(h) Impugnaciones: Los Expertos podrán ser recusados por cualquiera de las Partes si existen circunstancias que den lugar a dudas justificadas sobre su imparcialidad o independencia. En tales circunstancias, la recusación se presentará mediante notificación escrita a la CCI, con copia a la otra Parte, en un plazo de catorce (14) días naturales a partir del nombramiento del Experto pertinente, o en un plazo de catorce (14) días naturales a partir de la fecha en que la Parte que recusa tenga conocimiento de las circunstancias que dieron lugar a la recusación. A menos que el Experto recusado se retire, o que cualquiera de las Partes que no haya

to the challenge, within fourteen (14) calendar days of the challenge, the ICC shall decide the challenge and, if appropriate, shall appoint a replacement Expert in accordance with the criteria set out herein.

(i) Costs:

(i) The costs of the Expert determination shall be in accordance with the ICC Expertise Rules and shall be borne in such proportions as the Expert shall determine, in his or her absolute discretion.

(ii) The Parties shall bear their own legal and other costs incurred in connection with the Expert determination.

**§ 32.
Miscellaneous**

1. Recording Telephone Conversations:

Each Party is entitled to record telephone conversations held in connection with this Agreement and to use the same as evidence. Each Party waives any further notice of such recording and acknowledges that it has obtained all necessary consents of its officers and employees to such recording.

2. Notices and Communications:

All notices or invoices sent by one Party to the other shall be in writing and shall be delivered by letter, E-mail or facsimile to the address, E-mail address and facsimile

presentado la recusación acepte la recusación, en un plazo de catorce (14) días naturales a partir de la recusación, la CCI decidirá la recusación y, si procede, designará a un Experto sustituto de conformidad con los criterios establecidos en este Contrato.

(i) Costes:

(i) Los costes del proceso de decisión de Experto se registrarán por las Reglas de Experto de la CCI y serán asumidos en la proporción que el Experto determine, a su entera discreción.

(ii) Las Partes asumirán sus propios gastos legales y de otro tipo en que hayan incurrido en relación con el proceso de decisión de Experto.

**Sección 32
Varios**

1. Grabación de Conversaciones

Telefónicas: Cada una de las Partes tiene derecho a grabar las conversaciones telefónicas mantenidas en relación con el presente Contrato y a utilizarlas como prueba. Cada una de las Partes renuncia a cualquier notificación adicional de dicha grabación, y declara que ha obtenido todos los consentimientos necesarios de sus representantes y empleados para dicha grabación.

2. Notificaciones y Comunicaciones:

Todas las notificaciones o facturas enviadas por una Parte a la otra se realizarán por escrito y se remitirán por carta, correo electrónico o fax a la dirección, dirección de correo

number specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), which shall be updated by the Parties from time to time. If no such address is provided by a Party, such Party's address shall be deemed to be that of its registered office. Written notices and invoices shall be deemed to be received and effective:

(a) if delivered by hand or courier on the Business Day delivered or on the first Business Day after the date of delivery if delivered on a day other than a Business Day;

(b) if sent by first class post, on the second Business Day after the date of posting, or if sent from one country to another, on the fifth (5th) Business Day after the date of posting;

(c) if sent by E-mail, on the day of transmission, provided such occurred before 17:00 hours (recipient's time) on a Business Day or otherwise at 09:00 hours (recipient's time) on the first Business Day after transmission; and

(d) if sent by facsimile transmission and a valid transmission report confirming good receipt is generated, on the day of transmission if transmitted before 17:00 hours (recipient's time) on a Business Day or otherwise at 09:00 hours (recipient's time) on the first Business Day after transmission.

3. Amendments: Except as otherwise expressly provided herein to the contrary, any amendments or additions to this

electrónico y número de fax especificados en la Sección B de la Parte I (*Disposiciones Particulares*), que se actualizarán por las Partes cuando corresponda. Si una Parte no proporciona dicha información, se considerará que la dirección de la misma es la de su domicilio social. Las notificaciones y facturas por escrito se considerarán recibidas y efectivas:

(a) si se entregan en mano o por mensajería, en el Día Hábil de entrega o en el primer Día Hábil posterior a la fecha de entrega si se entrega en un día distinto de un Día Hábil;

(b) si se envían por correo preferente, el segundo Día Hábil a partir de la fecha de envío, o si se envía de un país a otro, el quinto (5º) Día Hábil después de la fecha de envío;

(c) si se envían por correo electrónico, el día de su remisión, siempre que se haya producido antes de las 17:00 horas (hora del destinatario) de un Día Hábil o, en su defecto, a las 09:00 horas (hora del destinatario) del primer Día Hábil posterior a la remisión; y

(d) si se envían por fax y se genera un informe de transmisión válido que confirme la recepción correcta, el día de la transmisión si se envía antes de las 17:00 horas (hora del destinatario) de un Día Hábil o, en caso contrario, a las 09:00 horas (hora del destinatario) del primer Día Hábil después de la transmisión.

3. Modificaciones: Salvo que se disponga expresamente lo contrario en el presente documento, las modificaciones o adiciones

Agreement shall be made only in writing signed by both Parties.

4. Partial Invalidity: If, at any time, any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, in any respect, under the law of any relevant jurisdiction, neither the legality, validity nor enforceability of the remaining provisions of this Agreement, shall be in any way affected or impaired thereby. The Parties undertake to replace any illegal, invalid or unenforceable provision with a legal, valid and enforceable provision which comes as close as possible to the invalid provision as regards its economic intent.

5. Entire Agreement: This Agreement contains the whole agreement between the Parties in respect of its subject matter and the Parties confirm that they have not entered into this Agreement on the basis of any representations that are not expressly incorporated into this Agreement.

6. Third Party Rights: The Parties do not intend that any third party shall have any rights under or be able to enforce this Agreement and the Parties exclude to the extent permitted under applicable law any such third party rights that might otherwise be implied.

al presente Contrato se harán únicamente por escrito y se firmarán por ambas Partes.

4. Invalidez Parcial: Si, en cualquier momento, cualquier disposición de este Contrato es o deviene ilegal, inválida o inaplicable, en cualquier aspecto, bajo la ley de cualquier jurisdicción aplicable, ni la legalidad, validez o ejecutabilidad de las disposiciones restantes de este Contrato se verán afectadas o perjudicadas de modo alguno por ello. Las Partes se comprometen a sustituir cualquier disposición ilegal, inválida o no ejecutable por una disposición legal, válida y ejecutable que se aproxime en la mayor medida posible a la disposición inválida en lo que respecta a su finalidad económica.

5. Acuerdo Completo: El presente Contrato contiene el acuerdo completo entre las Partes en relación con su objeto, y las Partes confirman que no han celebrado el presente Contrato en base a ninguna declaración que no esté expresamente incorporada en el mismo.

6. Derechos de Terceros: Las Partes no pretenden que ningún tercero adquiera derechos en virtud del presente Contrato ni que pueda obligar a su cumplimiento, y las Partes excluyen, en la medida en que lo permita la Ley Aplicable, cualquier derecho de terceros que de otro modo pudiera estar implícito.

EFET
European Federation of Energy
Traders
Annex
to the
Agreement
Defined Terms

Terms used in this Agreement shall have the following meanings. In case of divergence between the Spanish version and the English version, the English version shall prevail.

"Account" (in the case of EECS Certificates) has the meaning as specified in the EECS Rules, or (in the case of National Scheme Certificates) an account on the Registry as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Affiliate" means with respect to a Party, any Entity Controlled, directly or indirectly, by that Party, any Entity that Controls, directly or indirectly that Party or any Entity directly or indirectly under the common Control of a Party;

"Agreed Part of Metered Output" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

EFET
European Federation of Energy
Traders
Anexo
al
Contrato
Términos Definidos

Los Términos empleados en este Contrato tendrán el significado que se les atribuye a continuación. En caso de discrepancia entre la definición española y la inglesa, prevalecerá la inglesa.

“Cuenta” (en el caso de Certificados EECS) tiene el significado que se establece en las Reglas EECS, o (en el caso de Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima) una cuenta en el Registro, tal y como se especifica en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

“Filial” significa, en relación con una Parte, cualquier Entidad Controlada, directa o indirectamente, por esa Parte, cualquier Entidad que Controle, directa o indirectamente, a esa Parte, o cualquier Entidad directa o indirectamente bajo el Control común de una Parte;

“Parte Acordada de la Producción Medida” tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I

"**Agreement**" has the meaning as specified in § 1 (Subject of Agreement);

"**AIB Communications Hub**" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"**All Metered Output**" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"**Ancillary Service**" means frequency control, operating reserve, voltage control or any other service consisting of an increased or reduced export of electrical power on to the local electricity distribution system or national transmission system or other services in connection with power grid safety and security, which may be offered to the Network Operator, or, where the Network Operator is not a transmission system operator, the Transmission System Operator, under the Relevant Codes and Rules or any other contract, auction, tender or arrangement by, from or otherwise using a power generation facility connected to the local electricity distribution system or national transmission system;

"**Applicable EECS Registration**

(Disposiciones Particulares);

"**Contrato**" tiene el significado que se establece en § 1 (Objeto del Contrato);

"**Plataforma de Comunicaciones AIB**" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

"**Producción Total Medida**" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"**Servicio Auxiliar**" significa control de frecuencia, reserva de operación, control de tensión o cualquier otro servicio consistente en un incremento o reducción de la exportación de electricidad a la red de distribución local o a la red de transporte nacional así como otros servicios relacionados con la seguridad de la red, que pueden ser ofrecidos al Operador de Red o, si el Operador de Red no fuera un operador de la red de transporte, al Operador de la Red de Transporte, de conformidad con los Códigos y Reglas Aplicables o cualquier otro contrato, subasta, oferta o acuerdo, desde o de cualquier otra forma usando una instalación de generación de electricidad conectada al sistema de distribución de electricidad local o al sistema de transporte nacional;

"**Base de Datos del Registro EECS**

"Database" means the EECS Registration Database through which a Party is obliged to perform its Delivery, acceptance or cancellation obligation under and in accordance with Section A of Part I (Individual Terms);

"Applicable Law" means, with respect to any Party, any constitutional provision, Law, statute, rule, regulation, ordinance, treaty, order, decree, judgment, decision, holding, injunction, registration, guideline or Governmental Approval enforceable at law or in equity, including the interpretation and administration thereof by any relevant Competent Authority;

"Applicant" has the meaning as specified in § 31.3(b) (i) (Commencement);

"Application" has the meaning as specified in § 31.3 (b) (iv) (Commencement);

"Authorized Issuing Body" o "AIB" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"Automatic Termination" has the meaning as specified in § 18.4 (Automatic Termination);

"Balancing" means all actions and

Aplicable" significa la Base de Datos del Registro EECS a través de la cual una Parte debe cumplir con sus obligaciones de Entrega, aceptación o cancelación de acuerdo con la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Legislación Aplicable" significa, en relación con una Parte, cualquier disposición constitucional, Ley, estatuto, regla, regulación, ordenanza, tratado, orden, decreto, decisión judicial, decisión, medida, requerimiento judicial, registro, guía o Aprobación Gubernamental ejecutable por ley o en equidad, incluyendo la interpretación y administración de la misma por cualquier Autoridad Competente;

"Solicitante" tiene el significado que se establece en § 31.3(b)(i) (Comienzo);

"Solicitud" tiene el significado que se establece en § 31.3(b)(iv) (Comienzo);

"Asociación de Órganos Emisores / Association of Issuing Bodies" o "AIB" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

"Vencimiento Automático" tiene el significado que se establece en § 18.4 (Vencimiento Automático);

"Equilibrio" significa todas las

processes, on all timelines, set by the Network Operator, and, where the Network Operator is not a transmission system operator, the Transmission System Operator, to ensure, in a continuous way, the maintenance of system frequency within a predefined stability range as set out in Article 127 of Regulation (EU) 2017/1485 and in all Applicable Law, and that this is complied with and all other actions, requirements and responsibilities required of the Balance Responsible Party in respect of the Metered Output and the Facility under Applicable Law and Relevant Codes and Rules;

"Balancing Costs" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Balance Responsible Party" means either Party or a third party that has entered into a Balance Responsible Party Agreement, as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Balance Responsible Party Agreement" means an agreement between, on the one hand, the Network Operator (or its nominee)

acciones y procesos que se tomen en cualquier plazo y que sean establecidos por el Operador de Red y, si el Operador de Red no fuera un operador de la red de transporte, el Operador de la Red de Transporte, para asegurar, de una forma continuada, el mantenimiento de la frecuencia de sistema dentro del rango de estabilidad predefinido en el Artículo 127 del Reglamento (UE) 2017/1485 así como toda la Legislación Aplicable y el resto de acciones, requisitos y responsabilidades requeridos por el Responsable de Equilibrio respecto de la Producción Medida y de la Instalación conforme a la Legislación Aplicable y a las Reglas y Códigos Aplicables;

"Costes de Equilibrio" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Responsable de Equilibrio" significa cualquiera de las Partes o una tercera parte que ha celebrado un Contrato de Responsable de Equilibrio, como se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Contrato de Responsable de Equilibrio" significa un contrato entre, de una parte, el Operador de Red (o su representante) y, de otra

and, on the other hand, any person wishing to participate in the electricity balancing market operated by the Network Operator (or its nominee), which requires such person to maintain in balance its electricity demand and supply with respect to the Network Operator's system and to compensate the Network Operator for any imbalance in accordance with the terms of that agreement;

"Balancing Services" means the services provided or procured by the Buyer to enable the Seller to meet its obligations under the connection or use of system agreements with the Network Operator for the Facility (and the Balancing Responsible Party under the Balancing Responsible Agreement) in respect Balancing. For the avoidance of doubt, the services shall include:

- a) the proposal and alignment with the Buyer on the definition of balancing products, required services and associated risk profile to be tendered;
- b) the preparation and performance of any tendering of balancing services to competent third parties; and

parte, cualquier participante en el mercado de equilibrio de electricidad operado por el Operador de Red (o su representante), y que requiere que el participante se responsabilice de mantener el equilibrio entre su oferta y demanda de electricidad en la red gestionada por Operador de Red, y compense al Operador de Red por cualquier desequilibrio que se produzca de acuerdo con los términos de ese contrato;

“Servicios de Equilibrio” significa los servicios de equilibrio prestados por el Comprador para permitir al Vendedor cumplir con sus obligaciones derivadas de los contratos de uso o conexión de la Instalación al sistema con el Operador de Red (y la Parte Responsable de Equilibrio bajo el Contrato de Responsable de Equilibrio). Para evitar cualquier duda, los servicios incluirán:

- a) la propuesta y alineamiento con el Comprador en la definición de los productos de equilibrio, servicios requeridos y perfil de riesgo asociado para ser licitado;
- b) la preparación y desarrollo de cualquier licitación de servicios de equilibrio a terceras partes competentes; y

c) the analysis of any offers and proposal of shortlisted third parties;

"Bidding Area" means the electrical exchange area, bidding zone or geographical region in which the Delivery Point is located;

"Business Day" means a day (other than Saturday or Sunday) on which commercial banks are open for general business at the places where each Party has its registered office;

"Buyer" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Buyer Conditions" has the meaning as specified in § 3.2 (Conditions Precedent);

"Buyer Loss" has the meaning as specified in § 19.2 (Mark-to-Market Termination Amount);

"Calculation Period" means each of:

- a) the period running from the Effective Date to the last day of the calendar month in which the Effective Date occurs (inclusive);
- b) each subsequent calendar

c) el análisis de cualesquiera ofertas y propuesta de una lista seleccionada de terceras partes;

"Mercado de Oferta" significa el área de intercambio de electricidad, zona de oferta o región geográfica en la cual se encuentra el Punto de Entrega;

"Día Hábil" significa un día (diferente del sábado o domingo) en el cual la banca comercial se encuentre abierta para su actividad general en los lugares en los que cada Parte tenga su oficina registrada;

"Comprador" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Condiciones del Comprador" tiene el significado que se establece en § 3.2 (Condiciones Precedentes del Comprador);

"Pérdidas del Comprador" tiene el significado que se establece en § 19.2 (Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado);

"Período de Cálculo" significa:

- a) el periodo desde la Fecha de Efectividad hasta el último día del mes en el cual tiene lugar la Fecha de Efectividad (incluido);
- b) cada uno de los siguientes

period running from the first day of each calendar month to the last day of the calendar month (inclusive); and

- c) the period running from the first day of the calendar month in which this Agreement expires or the Early Termination Date occurs, to the date of expiry of this Agreement or the Early Termination Date (inclusive);

"Cancellation Agreement" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"Cancellation Statement" means the standard format cancellation statement issued by the Registry Operator of the Applicable EECS Registration Database pursuant to the Relevant Domain Protocol;

"Capacity" means, in respect of the Facility, the declared net capacity of the Facility (being the maximum amount of electrical power that can be exported to the Delivery Point) expressed in MW, as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Capacity Tolerance" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

periodos que median entre el primer día natural de cada mes hasta el último día natural de cada mes (incluido); y

- c) el periodo que media entre el primer día natural del mes en el que el Contrato expira o la Fecha de Vencimiento Anticipado, hasta la fecha de vencimiento de este Contrato o la Fecha de Vencimiento Anticipado (incluida);

"Acuerdo de Cancelación" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

"Declaración de Cancelación" significa el documento estándar de declaración de cancelación emitido por el Operador del Registro de la Base de Datos del Registro EECS Aplicable de acuerdo con el Protocolo de Dominio Aplicable;

"Capacidad" significa, en relación con la Instalación, la capacidad neta declarada de la Instalación (siendo la cantidad máxima de potencia eléctrica que puede exportarse al Punto de Entrega) expresada en MW, como se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Flexibilidad de la Capacidad" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Central European Time" or "CET" means Central European Time and shall include Central European Winter Time and Central European Summer Time as applicable;

"Certificate" means a certificate of the type as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Certificate Contract Price" means the price for Certificates as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Certificate Encumbrance Loss Amount" has the meaning as specified in § 11.1(b) (i) (No Encumbrances);

"Certificate Ineffectiveness Loss" has the meaning as specified in § 10.4 (Ineffectiveness);

"Certificate No Encumbrances Obligation" has the meaning as specified in § 11.1 (No Encumbrances);

"Change in Law" means the enactment, promulgation, execution or ratification of, or any change in or amendment to, or repeal or other cancellation of, any Law (or in the application or official interpretation of any Law by a judgment or decision

"Hora Central Europea" o "HCE" significa la hora de Europa Central e incluye la hora Central Europea de Invierno y la hora Central Europea de Verano, según corresponda;

"Certificado" significa un certificado del tipo que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Precio de Certificado" significa el precio para los Certificados establecido en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Importe de Pérdida por de Gravamen sobre Certificado" tiene el significado que se establece en § 11.1(b) (i) (No existencia de Gravamen);

"Pérdida por Inefectividad del Certificado" tiene el significado que se establece en § 10.4 (Ineficacia);

"Obligación de No Existencia de Gravamen sobre Certificado" tiene el significado que se establece en § 11.1 (No Existencia de Gravamen);

"Cambio Legal" significa la adopción, promulgación, ejecución o ratificación de, o cualquier cambio en o modificación a, o revocación u otra cancelación de, cualquier Ley (o en la aplicación o interpretación oficial de cualquier Ley por una sentencia o

of any court, tribunal or regulatory bodies);

"**Claim**" has the meaning specified in § 21.6(c) (i) (Conduct of Claims);

"**Claiming Party**" has the meaning as specified in § 15.1 (Definition of Force Majeure);

"**Commencement of Commissioning Date**" has the meaning as specified in § 4.3 (a) (Construction and Commissioning of Facility);

"**Commercial Operation Date**" means the date on which the last of the condition's precedent set out in the definition of the term Commissioning are satisfied or waived;

"**Commissioning**" means in respect of the Facility, the process of commissioning and testing the Facility such that on completion of such process the following conditions have been met:

- a) the Facility has an installed and commissioned Capacity equal to the Capacity and is capable of delivering a corresponding quantity of electricity to the Delivery Point and of exporting such quantity of electricity to the

decisión de un juzgado, tribunal u órganos regulatorios);

"**Reclamación**" tiene el significado que se establece en § 21.6 (c) (i) (Tramitación de Reclamaciones);

"**Parte que Invoca la Fuerza Mayor**" tiene el significado que se establece en § 15.1 (Definición de Fuerza Mayor);

"**Fecha de Inicio de Puesta en Marcha**" tiene el significado que se establece en § 4.3 (a) (Fecha de Inicio de Puesta en Marcha);

"**Fecha de Operación Comercial**" significa la fecha en la que la última de las condiciones establecidas en la definición del término Puesta en Marcha sea satisfecha o deje de ser exigida;

"**Puesta en Marcha**" significa, en relación con la Instalación, el proceso de puesta en marcha y prueba de la Instalación de forma tal que a la conclusión de dicho proceso se hayan cumplido las siguientes condiciones:

- a) la Instalación tenga una Capacidad instalada y puesta en marcha igual a la Capacidad y sea capaz de entregar la cantidad correspondiente de electricidad en el Punto de Entrega y de exportar esa cantidad de electricidad a la

Network Operator's Network;

- b) the Facility has successfully completed all of the reliability, efficiency and availability tests ordinarily required by an operator of a plant similar to the Facility who is acting in accordance with Good Industry Practice; and
- c) the Buyer has been provided by the Seller with a copy of the Taking Over Documentation;

"Commissioning Longstop Date" has the meaning as specified in Section B of Part I (Individual Terms);

"Competent Authority" means any national, federal, regional, local or other authority, ministry, inspectorate, department, court, arbitral tribunal, administrative agency or commission or any other governmental, municipal, administrative or regulatory body (in each case to the extent each of the foregoing has jurisdiction over either or both of the Parties, this Agreement and/or the subject matter of this Agreement);

Red del Operador de Red;

- b) la Instalación haya completado satisfactoriamente todas las pruebas de fiabilidad, eficiencia y disponibilidad que se requieran de forma ordinaria por un operador de una planta similar a la de Instalación que esté actuando de acuerdo con la Buena Práctica de la Industria; y
- c) el Comprador haya sido provisto por el Vendedor de una copia de la Documentación de Toma de Control;

"Fecha Límite Ampliada de Puesta en Marcha" tiene el significado que se establece en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Autoridad Competente" significa cualquier autoridad nacional, federal, provincial, regional, autonómica, local o de cualquier otro tipo, ministerio, cuerpo de inspección, departamento, juzgado, tribunal arbitral, autoridad administrativa o comisión, o cualquier otro órgano gubernamental, municipal, administrativo o regulatorio (en cada caso, en la medida en que tenga jurisdicción sobre cualquiera o las dos Partes, este Contrato y/o la materia del

mismo);

"Conditions Precedent Longstop Date" has the meaning as specified in § 3.4 (a) (Termination Where Conditions Precedent Not Completed);

"Conditions Precedent Termination Amount" has the meaning as specified in § 4.6 (b) (Termination Where Conditions Precedent Not Completed);

"Confidential Information" has the meaning as specified in § 29.1 (Confidentiality);

"Connection Agreement" means an agreement between the Seller and the Network Operator for connection of the Facility to the Network, including any ancillary documentation required by the Relevant Codes and Rules, and which meets the standard set out in § 3.1(a) (iii) (Seller's Conditions Precedent);

"Contract Quantity" means the quantity of electricity or Certificates as specified in Section A of Part I (Individual Terms), expressed in MWh;

"Control" means ownership of more than fifty per cent (50%) of the voting

"Fecha Límite Para el Cumplimiento de las Condiciones Precedentes" tiene el significado que se establece en § 3.4 (a) (Rescisión por Incumplimiento de las Condiciones Precedentes);

"Cantidad a Pagar por Rescisión por Incumplimiento de las Condiciones Precedentes" tiene el significado que se establece en § 4.6 (b) (Vencimiento por Incumplimiento de las Condiciones Precedentes);

"Información Confidencial" tiene el significado que se establece en § 29.1 (Obligación de Confidencialidad);

"Contrato de Conexión" significa un contrato entre el Vendedor y el Operador de Red para la conexión de la Instalación a la Red, incluyendo cualquier documentación adicional requerida por los Códigos y Reglas Relevantes, y que cumple los estándares establecidos en § 3.1(a) (iii) (Condiciones Precedentes del Vendedor);

"Cantidad" significa la cantidad de electricidad o Certificados que se establecen la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares), expresada en MWh;

"Control" significa la propiedad de más del cincuenta por ciento (50%) de

power of a Party or Entity and **"Controlled"** or **"Controlling"** and other cognate expressions shall be construed accordingly;

"Control and Profit Transfer Agreement" has the meaning as specified in § 26.3 (a) (iii) (Credit Rating);

"Controlling Party" has the meaning as specified in § 26.3 (a) (iii) (Credit Rating);

"Costs" has the meaning as specified in § 19.2(a) (i) (Mark-to-Market Termination Amount);

"Credit Rating" means in respect of an Entity any of the following: (a) the long-term unsecured, unsubordinated (unsupported by third party credit enhancement) public debt rating; (b) the debt issuer's credit rating; or (c) the corporate credit rating given to that entity, in each of cases (a) to (c) by Standard & Poor's Rating Group (a division of McGraw-Hill Inc.) or Moody's Investor Services Inc.;

"Credit Support Documents" has the meaning, with respect to a Party,

los derechos de voto de una Parte o Entidad. **"Controlado"** o **"Dominante"** y otras expresiones similares serán interpretadas de forma consistente;

"Contrato de Transferencia de Control y Cesión de Beneficios" tiene el significado que se establece en § 26.3(a) (iii) (Calificación Crediticia).

"Parte Dominante" tiene el significado que se establece en § 26.3(a) (iii) (Calificación Crediticia);

"Costes" tiene el significado que se establece en § 19.2(a) (i) (Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado);

"Calificación Crediticia" significa, en relación con una Entidad, cualquiera de las siguientes: (a) la calificación pública de su deuda a largo plazo no garantizada, no subordinada (no garantizada por una mejora de crédito de una tercera parte); (b) la calificación crediticia de la deuda del emisor; o (c) la calificación crediticia corporativa otorgado a la entidad, en cualquiera de los casos (a) a (c) por Standard & Poor's Rating Group (una división de McGraw-Hill Inc.) o Moody's Investor Services Inc.;

"Documentos de Garantía" tiene el significado, en relación con una Parte,

as specified in Section B of Part I (Individual Terms), which may include, without limitation, a parent guarantee, bank guarantee, letter of awareness, Letter of Credit or any credit support agreement;

"Credit Support Provider" has the meaning, with respect to a Party, as specified in Section B of Part I (Individual Terms);

"Daily Liquidated Damages Amount" has the meaning as specified in Section B of Part I (Individual Terms);

"Damages" has the meaning as specified in § 21.2 (Limitation of Liability);

"Decision" has the meaning as specified in § 31.3(f)(ii) (The Decision);

"Deemed Delivery Volume" has the meaning as specified in Section B of Part I (Individual Terms);

que se establece en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares), y que puede incluir, con carácter meramente enunciativo y no limitativo, una garantía de la sociedad matriz, una garantía bancaria, una carta de conformidad, una Carta de Crédito o cualquier otro contrato de garantía;

“Garante” tiene el significado, en relación con una Parte, que se establece en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

“Cuantía de Penalización Diaria” tiene el significado que se establece en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

“Daños” tiene el significado que se establece en § 21.2 (Exclusión de Responsabilidad);

“Resolución” tiene el significado que se establece en § 31.3(f)(ii) (La Decisión);

“Volumen de Entrega Estimado” tiene el significado que se establece en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Defaulting Party" has the meaning as specified in § 17 (Suspension);

"Delivery" means (whether used as a verb or noun) the removal of the relevant Certificate from one account in the Applicable EECS Registration Database (in the case of EECS Certificates) or the Registry (in the case of National Scheme Certificates) to another account under and in accordance with the EECS Rules and the Relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates) or the Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates) or, where specified as applying, the delivery of the required statement and documentation in accordance with § 10.3 (Transfer by Cancellation Statement) and **"Deliver"** and **"Delivered"** and the negative form **"Undelivered"** will be construed accordingly;

"Delivery Period" has the meaning for electricity and/or Certificates, as appropriate, as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Delivery Point" means, if **"Physical Settlement"** is specified in Section A of Part I (Individual Terms), the delivery point for electricity as

"Parte Incumplidora" tiene el significado que se establece en § 17 (Suspensión);

"Entrega" significa (ya sea usado como verbo o como sustantivo) la transferencia del Certificado correspondiente desde una cuenta de la Base de Datos del Registro EECS Aplicable (en el caso de Certificados EECS) o del Registro (en el caso de Certificados de Plan Nacional) a otra cuenta de acuerdo con las Reglas EECS y el Protocolo de Dominio Aplicable (en el caso de Certificados EECS) o las Reglas del Registro (en el caso de los Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima) o, en el caso de especificarse como aplicable, la entrega de la declaración y documentación requerida de acuerdo con § 10.3 (Transferencia por Declaración de Cancelación). **"Entrega"** y **"Entregado"** y la forma negativa **"No Entregado"** serán interpretados de forma consistente;

"Periodo de Entrega" significa para electricidad y/o los Certificados, según corresponda, lo establecido en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Punto de Entrega" significa, si la **"Liquidación Mediante Entrega Física"** se especifica como aplicable en la Sección A de la Parte I

specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Delivery Schedule Quantity" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Direct Agreement" means an agreement entered into between the Parties and the Seller's lenders or its agent(s) to finance the Facility, which relates to the performance of certain rights and obligations under this Agreement, particularly in relation to Material Reasons;

"Disputing Party" has the meaning as specified in § 6.8 (Meter Disputes and Adjustments);

"Domain" has the meaning as specified in the EECS Rules and as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Domain of Delivery" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Due Date" has the meaning as specified in § 22.2 (Payment);

"Early Termination" has the meaning as specified in § 18.3(a) (Termination for Material Reason);

(Disposiciones Particulares), el punto de entrega para electricidad establecido en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Cantidad a Entregar Prevista" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Contrato Directo" significa un contrato celebrado entre las Partes y los financiadores del Vendedor o su(s) agente(s) para financiar la Instalación, y que se refiere al cumplimiento de ciertos derechos y obligaciones bajo el Contrato, particularmente en relación con las Causas Materiales;

"Parte Discrepante" tiene el significado que se establece en § 6.8 (Disputas y Ajustes del Aparato de Medición);

"Dominio" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS y en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Dominio de Entrega" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Fecha de Pago" tiene el significado que se establece en § 22.2 (Pago);

"Vencimiento Anticipado" tiene el significado que se establece en §

18.3(a) (Vencimiento por Causas Materiales);

"Early Termination Date" has the meaning as specified in § 18.3(a) (Termination for Material Reason);

"Fecha de Vencimiento Anticipado" tiene el significado que se establece en § 18.3(a) (Vencimiento por Causas Materiales);

"EBIT" means earnings before interest and taxes which, shall be in respect of the relevant fiscal year, the net revenue of the Relevant Entity before deducting corporate taxes (or any other tax on income or gains in the relevant jurisdiction of the Relevant Entity) plus the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which amounts include debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;

"EBIT" significa beneficios antes de intereses e impuestos que serán, respecto del año fiscal correspondiente, el beneficio neto de la Entidad Relevante antes de deducir los impuestos de sociedades (o cualquier otro impuesto o ganancias bajo la jurisdicción aplicable de la Entidad Relevante) más la suma de todos los intereses y cualquier otra cantidad con naturaleza de interés debida a gastos relacionados con la deuda financiera derivada de dinero prestado (cuya cantidad incluye deuda pagadera a Filiales así como instrumentos de deuda suscritos por instituciones financieras) de la Entidad Relevante;

"EECS Certificate" means a certificate of the type as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Certificado EECS" significa un certificado del tipo que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"EECS-Disclosure Certificate" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"Certificado de Comunicación - EECS/ EECS-Disclosure Certificate" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

"EECS GO" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"EECS Registration Database" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"EECS Rules" means the version number of the Principles & Rules of Operation of the Members of the Association of Issuing Bodies for the European Energy Certificate System and in the relevant Domain Protocol in force on the Effective Date. The version of the EECS Rules as published by the Association of Issuing Bodies for the European Energy Certificate System at <https://www.aib-net.org/eecs/eecsr-rules> (as updated from time to time) are expressly incorporated into this Agreement by reference.

"EECS Transfer System" means the EECS-GO transfer system operated by AIB;

"Effective Date" has the meaning as specified in § 3.3 (Conditions Precedent);

"Electricity Contract Price" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Electricity Encumbrance Loss

"EECS GO" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

"Base de Datos del Registro EECS/EECS Registration Database" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

"Reglas EECS" significa la versión de los *Principles & Rules of Operation of the Members of the Association of Issuing Bodies for the European Energy Certificate System* para el Protocolo de Dominio Aplicable en vigor en la Fecha de Efectividad. La versión de las Reglas EECS tal y como se publican por el AIB en <https://www.aib-net.org/eecs/eecsr-rules> (según se encuentre redactado en cada momento) se encuentra expresamente incorporada a este Contrato por referencia;

"Sistema de Transferencia EECS" significa el sistema de transferencia EECS-GO operado por AIB;

"Fecha de Efectividad" tiene el significado que se establece en § 3.3 (Condiciones Precedentes);

"Precio de Electricidad" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Importe de Pérdida por

Amount" has the meaning °as specified in § 9.4(b) (i) (No Encumbrances);

"Electricity No Encumbrance Obligation" has the meaning as specified in § 9.4 (No Encumbrances);

"Electricity Reference Price - Financial" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Electricity Reference Price - Physical" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Electricity Reference Price Source" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Electricity Scheme" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"Electronic Transfer" has the meaning as specified in § 10.2 (Electronic Transfer of Certificates);

"Emergency" means a condition, circumstance or situation that arises or

Gravamen sobre la Electricidad" tiene el significado que se establece en § 9.4(b)(i) (No Existencia de Gravamen);

“Obligación de No Existencia de Gravamen sobre la Electricidad” tiene el significado que se establece en § 9.4 (No Existencia de Gravamen);

“Precio de Referencia de la Electricidad – Financiero” tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

“Precio de Referencia de la Electricidad – Físico” tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

“Fuente de Precio de Referencia de la Electricidad” tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

“Plan de Electricidad” tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

“Transferencia Electrónica” tiene el significado que se establece en § 10.2 (Transferencia Electrónica de Certificados);

“Emergencia” significa una condición, circunstancia o situación

occurs which presents, or is likely to present, an actual and imminent threat: (a) to the health, safety and security to persons; (b) to the safety and security of property or the Facility; or (c) of causing the release, pollution or contamination of substances harmful to the environment, and in each case which requires an operator of a plant similar to the Facility using Good Industry Practice to take immediate measures to prevent or mitigate such threat;

"Encumbrance Loss" means an amount reasonably determined by the Buyer in good faith to be its total losses and costs in connection to a relevant transaction related to electricity or Certificates, as applicable, under this Agreement, including, but not limited to, any loss of bargain, cost of funding or, at the election of the Buyer but without duplication, loss or costs incurred as a result of it terminating, liquidating, obtaining or re-establishing any hedge or related trading position. Such amount shall include losses and costs in respect of any payment already made under this Agreement prior to delivery of the written notice by the Buyer and the Buyer's legal fees and out-of-pocket expenses but does not include any amount which the Buyer

que surge u ocurre y que presenta, o puede presentar, una amenaza actual o inmediata: (a) para la salud, protección y seguridad de las personas; (b) para la seguridad y protección de la propiedad de la Instalación; o (c) que cause la liberación, o contaminación de sustancias dañinas para el medio ambiente y, en cada caso, que requiriera a un operador de una planta similar a la Instalación tener que tomar de forma inmediata medidas para prevenir o mitigar tal amenaza, de acuerdo con la Buena Práctica de la Industria;

"Pérdida por Gravamen" significa una cantidad razonablemente determinada de buena fe por el Comprador como sus pérdidas y costes totales en relación con una operación relevante relacionada con la electricidad o los Certificados, según corresponda, bajo este Contrato, incluyendo, a título meramente enunciativo y no limitativo, cualquier pérdida de poder de negociación, coste de financiación o, a elección del Comprador pero sin que se produzcan duplicidades, pérdidas o costes incurridos como resultado de la rescisión, liquidación, obtención o restablecimiento de cualquier cobertura o posición de *trading* relacionada. Tal cantidad incluirá las pérdidas y costes en relación con cualquier pago ya

must pay to a third party in respect of any such penalty payable to any other party (including any government authority or regulator) by that third party;

"Entity" means an individual, government or state or division thereof, government or state agency, corporation, partnership or such other entity as the context may require;

"EPC Contract" means this Agreement for the engineering, procurement and construction of the Facility entered into, or to be entered into, by the Seller and the EPC contractor in respect of the Facility;

"European Union" or **"EU"** means the European Union as it exists from time to time;

"Expert" means an individual who is professionally specialised in renewable energy generation technology installation and operation, appointed by the Parties in accordance

realizado bajo este Contrato con anterioridad a la entrega de la notificación por escrito por parte del Comprador y los gastos legales del Comprador y los gastos adicionales, pero no incluirá cualquier cantidad que el Comprador deba pagar a una tercera parte en relación con cualquier sanción pagadera a otra parte por esta tercera parte (incluyendo cualquier autoridad gubernamental o regulatoria);

"Entidad" significa un sujeto, gobierno o estado o una división del mismo, agencia gubernamental o estatal, sociedad, asociación o cualquier otra entidad que el contexto pueda requerir;

"Contrato EPC" significa el Contrato para la prestación de servicios de ingeniería y construcción de la Instalación celebrado entre, o que se celebrará entre, el Vendedor y el contratista EPC en relación con la Instalación;

"Unión Europea" o **"UE"** significa la Unión Europea tal y como exista en cada momento;

"Experto" significa un sujeto profesionalmente especializado en la instalación y funcionamiento de tecnología de generación de energía renovable, designado por las Partes de acuerdo con § 31.3(c)

with § 31.3(c) (*Appointment of an Expert*);

"Expert Notice" has the meaning as specified in § 31.3(b)(i) (*Commencement*);

"Expiration Date" has the meaning, if any, as specified in Section A of Part I (*Individual Terms*);

"Facility" means the electricity generating equipment specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) and related infrastructure (but excluding the assets of the Network Operator situated, or to be situated, at the Site);

"Financial Settlement" has the meaning as specified in Section A of Part I (*Individual Terms*);

"Funds from Operations" means the amount of cash generated or employed by the Relevant Entity in its operating activities;

"Gains" has the meaning as specified in § 19.2(a)(ii) (*Mark-to-Market Termination*);

(Nombramiento de Experto);

"Notificación de Experto" tiene el significado que se establece en § 31.3(b)(i) (Comienzo);

"Fecha de Vencimiento" tiene el significado, en su caso, que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Instalación" significa el equipo de generación de electricidad que se especifica en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares) así como la infraestructura relacionada (se excluyen de esta definición los activos del Operador de Red instalados, o que vayan a ser instalados, en el Emplazamiento);

"Liquidación por Diferencias" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Fondos de Operaciones" significa la cantidad de efectivo generado o empleado por la Entidad Relevante en sus actividades de funcionamiento;

"Ganancias" tiene el significado que se establece en § 19.2(a)(ii) (Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado);

"Good Industry Practice" means, in respect of the Seller, that degree of skill and care which would reasonably and ordinarily be expected of an operator of a plant of similar type to the Facility experienced in the same type of undertaking (i.e. operation and maintenance);

"Government(al) Approval" means any approval, consent, franchise, permit, certificate, resolution, concession, license, or authorisation issued by or on behalf of any applicable Competent Authority;

"ICC" means the International Chamber of Commerce with seat in Paris, France;

"ICC Expertise Rules" has the meaning as specified in § 31.3(a)(i) (General);

"Indemnified Person" has the meaning as specified in § 21.6(a) (*Indemnity*);

"Indemnity Claiming Party" has the meaning as specified in § 21.6(c)(i) (*Conduct of Claims*);

"Buena Práctica de la Industria" significa, en relación con el Vendedor, el nivel de conocimiento y diligencia que razonable y habitualmente se espera de un operador de una planta similar a la Instalación con experiencia en el mismo tipo de proyectos (esto es, operación y mantenimiento);

"Aprobación Gubernamental" significa cualquier decisión, consentimiento, permiso, certificado, resolución, concesión, licencia o autorización emitida por o en nombre de cualquier Autoridad Competente;

"CCI" significa la Cámara de Comercio Internacional, con sede en París, Francia;

"Reglas de Experto de la CCI" tiene el significado que se establece en § 31.3(a)(i) (General);

"Persona Indemnizada" tiene el significado que se establece en § 21.6(a) (Indemnización);

"Parte Reclamante de la Indemnización" tiene el significado que se establece en § 21.6(c)(i) (Tramitación de Reclamaciones);

"Ineffective" means, in respect of a Certificate, that any of the following events or circumstances occurs:

(a) subject to § 11.1, the Certificate has been, or is alleged to have been, appropriated from their rightful owner by unlawful means, irrespective of whether a bona fide (good faith) acquisition would be possible;

(b) the Certificate has already been cancelled for compliance or is not eligible for compliance under the applicable system;

(d) the Certificate has been suspended or withdrawn by the Competent Authority or the Authorised Issuing Body (as appropriate); and/or

(f) the Certificate is not attributable to the Metered Output of the Facility,

"Ineffectiveness" and other cognate expressions shall be construed accordingly;

"Interest Rate" has the meaning as specified in § 22.4 (Default Interest);

"Late Commissioning Date" has the

"Ineficaz" significa, en relación con un Certificado, el acaecimiento de alguno de los siguientes eventos o circunstancias:

(a) sujeto a § 11.1, el Certificado ha sido, o supuestamente ha sido, incautado de su propietario por medios ilegales, con independencia de que sea posible la adquisición de *bona fide* (buena fe);

(c) el Certificado ha sido ya cancelado para cumplimiento o no es admisible para cumplimiento de acuerdo con el sistema aplicable;

(e) el Certificado ha sido suspendido o retirado por la Autoridad Competente o por el Órgano de Expedición Autorizado (según corresponda);

(g) y/o el Certificado no es atribuible a la Producción Medida;

"Inefectividad" y otras expresiones similares serán interpretadas de forma consistente;

"Tipo de Interés" tiene el significado que se establece en § 22.4 (Interés de Demora);

"Fecha Límite de Puesta en

meaning as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*);

"Law" means:

(a) any law (including the common law), statute, statutory instrument, regulation, instruction, direction, rule or requirement (in each case) of any Competent Authority (but, for the avoidance of doubt, only to the extent having force of law), which shall include without limitation (in the case of EECS Certificates) EU Directive 2009/28/EC, the EECS Rules, and any Relevant Domain Protocol, and (in the case of National Scheme Certificates) those which affect the National Scheme Certificates, the Registry or the Issuance and Registry Rules; and

(c) any condition or other requirement of any Governmental Approval (or of any exemption from the requirement to have the same);

"Letter of Credit" means an irrevocable standby letter of credit payable on demand in a form and substance satisfactory to the Requesting Party and issued by a financial institution whose Credit

"Marcha" tiene el significado que se establece en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Ley" significa:

(b) cualquier ley (incluida la ley común), estatuto, instrumento, reglamento, instrucción, directriz, regla o requisito (en cada caso) de una Autoridad Competente (pero, para evitar dudas, solamente en la medida en que tenga fuerza de ley), incluyendo a título enunciativo y no limitativo (en el caso de los Certificados EECS) la Directiva 2009/28/CE, las Reglas EECS, y cualquier Protocolo de Dominio Aplicable, y (en el caso de Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima) aquéllos que afectan a los Certificados de Plan Nacional Integrado de Energía y Clima, el Registro o las Reglas del Registro y Expedición; y

(d) cualquier condición u otro requisito definido por Aprobación Gubernamental (o de una exención de la necesidad de tener el mismo);

"Carta de Crédito" significa una carta de crédito *standby* pagadera a demanda, en forma y contenido satisfactorio para la Parte Solicitante y emitida por una institución financiera cuya Calificación

Rating is at least the rating as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*);

"Licensed Supplier" means an electricity supply company, licensed to operate as a supplier under the Applicable Law of its country of operation;

"Longstop Date" has the meaning as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*);

"Loss" has the meaning as specified in § 19.2(a)(iii) (*Mark-to-Market Termination Amount*);

"Mark-to-Market Termination Amount" has the meaning as specified in § 19.2(a) (*Mark-to-Market Termination Amount*);

"Market Disruption Event" shall mean any of the following events:

(a) the failure of any relevant Price Source to announce or publish information necessary for determining the Relevant Reference Price;

(b) the temporary or permanent objective unavailability of the

Crediticia sea de al menos la establecida en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Suministrador Autorizado" significa una compañía suministradora de electricidad, con licencia para operar como suministradora bajo las Leyes Aplicables del país en el que opere;

"Fecha Ampliada" tiene el significado que se establece en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Pérdida" tiene el significado que se establece en § 19.2(a)(iii) (Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado);

"Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado" tiene el significado que se establece en § 19.2(a) (Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado);

"Supuesto de Interrupción de Mercado" significa cualquiera de los siguientes eventos:

(a) la incapacidad por parte de cualquier Fuente de Precio aplicable para anunciar o publicar la información necesaria para determinar el Precio de Referencia Aplicable;

(b) la falta objetiva temporal o permanente de disponibilidad del

Relevant Reference Price;

(c) a temporary or permanent closing of the Price Source of the Relevant Reference Price;

(d) the discontinuance or suspension of, or the imposition of a material limitation on, trading in any relevant futures contract or commodity offered by the relevant exchange for the Relevant Reference Price;

(e) a material change in the details of the composition of or specifications for any relevant commodity or Relevant Reference Price (i) which are entered into or incorporated in any relevant futures contract or offered by the relevant exchange, or (ii) which are used by any other relevant institution for determining the Relevant Reference Price in compiling the price information necessary for determining such Floating Price;

(f) a material change in the method of calculation used for the Relevant Reference Price to determine the price information necessary for determining such Floating Price;

(g) the Relevant Reference Price no longer reflective of the actual wholesale market price for the relevant commodity in the relevant

Precio de Referencia Aplicable;

(c) la clausura temporal o permanente de la Fuente de Precio del Precio de Referencia Aplicable;

(d) la interrupción o suspensión de, o la imposición de alguna limitación material en, la comercialización bajo cualquier contrato de futuros o de materias primas aplicable ofertado por el mercado correspondiente para el Precio de Referencia Aplicable;

(e) un cambio sustancial en los detalles de la composición de, o de las especificaciones para, cualquier materia prima aplicable o Precio de Referencia Aplicable (i) que han sido concertados entre o incorporados en cualquier contrato de futuros aplicable u ofertados por el mercado correspondiente, o (ii) que son empleados por cualquier otra institución correspondiente para determinar el Precio de Referencia Aplicable al recopilar la información de precio necesario para determinar dicho Precio Variable;

(f) un cambio sustancial en el método empleado para calcular el Precio de Referencia Aplicable para determinar la información de precio necesaria para determinar dicho Precio Variable;

(g) el Precio de Referencia Aplicable deje de reflejar el precio del mercado mayorista para la materia prima correspondiente en el Área de Oferta

Bidding Area;

(h) there is a material reduction in the liquidity of any relevant Price Source;

(i) the Price Source ceases to be available to the Parties on commercially reasonable terms; and/or

(j) any of the circumstances described in sub-clauses (a) to (i) above are due to occur.

"Market Price" means the price made available by the Electricity Reference Price Source;

"Material Adverse Change" has the meaning as specified in § 26.3 (*Material Adverse Change*);

"Material Reason" has the meaning as specified in § 18.5 (Definition of Material Reason);

"Meter Outage Event" has the meaning as specified in § 6.4 (Meter Outage Event);

"Metered Output" means all the electrical output of the Facility that is delivered to the Delivery Point during the relevant period);

"Metering Device" means the metering equipment certified by the Metering Entity and installed at the Facility to measure the electricity

correspondiente;

(i) una reducción sustancial en la liquidez de cualquier Fuente de Precio;

(j) la Fuente de Precio deje de estar disponible para las Partes en condiciones comercialmente razonables; y/o

(j) Se vayan a producir cualquiera de las circunstancias descritas en las sub-cláusulas (a) a (i) anteriores.

"Precio de Mercado" significa el precio puesto a disposición por la Fuente de Precio de Referencia de la Electricidad;

"Cambio Material Adverso" tiene el significado que se establece en § 26.3 (Cambio Material Adverso);

"Causa Material" tiene el significado que se establece en § 18.5 (Definición de Causa Material);

"Evento de Interrupción del Aparato de Medición" tiene el significado que se establece en § 6.4 (Evento de Interrupción del Aparato de Medición);

"Producción Medida" significa toda la producción eléctrica de la Instalación que se entrega en el Punto de Entrega durante el período correspondiente;

"Aparato de Medición" significa el equipo de medición certificado por la Entidad de Medición e instalado en la Instalación para medir la electricidad

generated by the Facility and delivered to the Delivery Point at the location as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Metering Entity" means the Seller or its engaged subcontractor authorised under Applicable Law who installs a Metering Device, as specified in Section A of Part I (Individual Terms), in accordance with Relevant Codes and Rules;

"MWh" means a megawatt hour;

"National Scheme Certificate" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Network" means, as appropriate, the electrical distribution network or the transmission system operated by a Network Operator for the delivery of electricity to or from the Delivery Point;

"Network Operator" means, as appropriate, the relevant distribution network operator or transmission system operator to whose Network the Facility is directly connected, as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Non-Defaulting Party" has the meaning as specified in § 17

generada por la Instalación y entregada al Punto de Entrega en el lugar especificado en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Entidad de Medición" significa el Vendedor o su subcontratista contratado autorizado por la Legislación Aplicable que instala un Aparato de Medición, según se especifica en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares), de conformidad con los Códigos y Normas aplicables;

"MWh" significa un megavatio hora;

"Certificado del Plan Nacional Integrado de Energía y Clima" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Red" significa, según proceda, la red de distribución o la red de transporte de electricidad gestionadas por un Operador de Red para la entrega de electricidad desde o hacia el Punto de Entrega;

"Operador de Red" significa, según proceda, el operador de la red de distribución o de transporte correspondientes a cuya Red se encuentre directamente conectada la Instalación, tal como se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Parte Cumplidora" tiene el significado que se establece en § 17

(Suspension);

"Non-Disputing Party" has the meaning as specified in § 6.8(a) (Meter Disputes and Adjustments);

"Ordinary Termination" has the meaning as specified in § 18.2 (Expiration Date);

"Other Tax" means any energy Tax or excise duty but not including Taxes targeted at end users;

"Outages" means any act or occurrence during the Term which results in a reduction in the available capacity of the Facility below the Capacity;

"Partially Commissioned" means where the capacity of the Facility has been Commissioned is lower than the Capacity reduced by the Capacity Tolerance;

"Paying Party" has the meaning as specified in § 23.3(a) (Payments Free and Clear);

"Performance Assurance" has the meaning as specified in § 26.2 (Right to Require Performance Assurance);

"Physical Settlement" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

(Suspensión);

"Parte No Discrepante" tiene el significado que se establece en § 6.8(a) (Disputas y Ajustes Relativos al Aparato de Medición);

"Vencimiento Ordinario" tiene el significado que se establece en § 18.2 (Fecha de Vencimiento);

"Otros Impuestos" significa cualquier Impuesto sobre la energía o impuesto especial, pero sin incluir los Impuestos destinados a usuarios finales;

"Interrupciones" significa cualquier acto o suceso durante el Plazo que resulte en una reducción de la capacidad disponible de la Instalación por debajo de la Capacidad;

"Puesta en Marcha Parcialmente" significa que la capacidad de la Instalación que ha sido Puesta en Marcha es inferior a la Capacidad minorada por la Flexibilidad de la Capacidad;

"Parte Pagadora" tiene el significado que se establece en § 23.3(a) (Pagos Libres de Deducciones y Retenciones);

"Garantía de Cumplimiento" tiene el significado que se establece en § 26.2 (Derecho a Requerir una Garantía de Cumplimiento);

"Liquidación Mediante Entrega Física" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I

"Planned Outage" means a proposed Outage notified by the Seller to the Buyer in accordance with § 5.4 (Scheduling);

"Planned Outage Schedule" has the meaning as specified in § 5.4 (Scheduling);

"Price Differential" has the meaning as specified in § 14.3 (Price Differential);

"Price Differential Calculation Date" means the fifth (5th) Business Day after the last day of the relevant Calculation Period;

"Price Source" means any institution determining and publishing the Relevant Reference Price;

"Receiving Party" has the meaning as specified in § 23.3(a) (Payments Free and Clear);

"Registry" has, in respect of National Scheme Certificates, the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Registry Operator" means a Scheme Member or the person appointed by the Scheme Member to administer the operation of the EECS Registration Database;

(Disposiciones Particulares);

"Interrupción Planificada" significa una Interrupción propuesta notificada por el Vendedor al Comprador de acuerdo con § 5.4 (Previsiones);

"Programa de Interrupción Planificada" tiene el significado que se establece en § 5.4 (Previsiones);

"Diferencial de Precio" tiene el significado que se establece en § 14.3 (Diferencial de Precio);

"Fecha de Cálculo del Diferencial de Precio" significa el quinto (5º) Día Hábil después del último día del Período de Cálculo correspondiente;

"Fuente de Precio" significa cualquier institución que determine y publique el Precio de Referencia Aplicable;

"Parte Receptora" tiene el significado que se establece en § 23.3(a) (Pagos Libres de Deducciones y Retenciones);

"Registro" tiene, con respecto a los Certificados del Plan Nacional Integrado de Energía y Clima, el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Operador de Registro" significa un Miembro del Plan o la persona designada por el Miembro del Plan para administrar el funcionamiento de la Base de Datos de Registro EECS;

"Issuance and Registry Rules" has, in respect of National Scheme Certificates, the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Relevant Codes and Rules" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Relevant Delivery Time" means each electricity settlement period in the jurisdiction where the Delivery Point is located as prescribed by Applicable Law;

"Relevant Domain Protocol" means the Domain Protocol approved by the AIB that governs the cancellation or Deliver (including by way of export or import) from the Applicable EECS Registration Database of EECS Certificates;

"Relevant Entity" has the meaning as specified in § 26.3(a) (Credit Rating);

"Relevant Reference Price" has the meaning as specified in § 24.1 (Calculation of Indexed Contract Prices);

"Replacement Index" has the meaning as specified in § 24.2 (Market Disruption);

"Reply" has the meaning as specified

"Normas de Expedición y Registro" tiene, con respecto a los Certificados de los Planes Nacionales, el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Códigos y Normas Aplicables" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Plazo de Entrega Aplicable" significa cada período de liquidación de electricidad en la jurisdicción en la que esté situado el Punto de Entrega, según se encuentre determinado por la Legislación Aplicable;

"Protocolo de Dominio Aplicable" significa el Protocolo de Dominio aprobado por la AIB que rige la cancelación o Entrega (incluyendo mediante la exportación o importación) desde la Base de Datos del Registro EECS Aplicable de Certificados EECS;

"Entidad Relevante" tiene el significado que se establece en § 26.3(a) (Calificación Crediticia);

"Precio de Referencia Aplicable" tiene el significado que se establece en § 24.1 (Cálculo de Precios de Contrato Indexados);

"Índice Sustitutivo" tiene el significado que se establece en § 24.2 (Interrupción de Mercado);

"Respuesta" tiene el significado que

in § 31.3(b)(v) (Commencement);

"Representative" means an individual or company that represents another as agent, deputy, substitute, or delegate having been invested with the authority of the Party as principal;

"Requesting Party" has the meaning as specified in § 26.2 (Right to Require Performance Assurance);

"SCADA System" means an IT supervisory control and data acquisition system;

"Schedule" shall mean:

(a) if "Physical Settlement" is specified in Section A of Part I (Individual Terms), with respect to electricity, those actions necessary for a Party to effect its respective delivery or acceptance obligations, which may include nominating, scheduling, notifying, requesting and confirming with the other Party, their respective designated agents and authorised representatives, and the Network Operator, as applicable, the Contract Quantity of electricity, Delivery Point, Total Supply Period, and any other relevant terms of this Agreement in accordance with all applicable rules of the Network Operator and other customary industry practices and procedures; and

se establece en § 31.3(b)(v) (Comienzo);

"Representante" significa un individuo o compañía que representa a otro como agente, apoderado, sustituto o delegado que ha sido conferido con la autoridad de la Parte que actúa como principal;

"Parte Solicitante" tiene el significado que se establece en Sección 26.2 (Derecho a Requerir una Garantía de Cumplimiento);

"Sistema SCADA" significa un sistema tecnológico de control de supervisión y de adquisición de datos;

"Previsión" significa:

(a) si en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares) se especifica la "Liquidación Mediante Entrega Física", en relación con la electricidad, las acciones necesarias para que una Parte cumpla sus respectivas obligaciones de entrega o aceptación, que podrán incluir la nominación, programación, notificación, solicitud y confirmación con la otra Parte, sus respectivos agentes designados y representantes autorizados, y el Operador de Red, según corresponda, de la Cantidad de electricidad, el Punto de Entrega, el Período de Suministro Total y cualquier otro término de aplicación de este Contrato de conformidad con todas las reglas aplicables del Operador de Red y con otras prácticas

(b) with respect to Certificates, those actions necessary for a Party to effect its Delivery or acceptance (if applicable) obligations, which may include nominating, initiating, requesting and confirming with the Registry Operator of the Applicable EECS Registration Database (in the case of EECS Certificates) or the Registry operator (in the case of National Scheme Certificates) (and if applicable, the other Party) the Certificate Contract Quantity, the Certificate Details (including, the relevant Production Device I.D.(s), the relevant production periods, the usage for any cancellation, the face values, as applicable), the Buyer's Account's I.D. and any other relevant terms of this Agreement in accordance with the EECS Rules and the relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates) or the Issuance and Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates) and any other customary industry practices and procedures to ensure that all applicable requirements for effecting Delivery from the Seller to the Buyer by the last day of the relevant Delivery Period are met. For the avoidance of doubt, the Parties' obligations to Schedule shall include the obligation to ensure their respective accounts in the Applicable

y procedimientos habituales de la industria; y

(b) en relación con los Certificados, las medidas necesarias para que una Parte cumpla sus obligaciones de Entrega o aceptación (si procede), que pueden incluir la nominación, iniciación, solicitud y confirmación con el Operador de Registro de la Base de Datos del Registro EECS Aplicable (en el caso de Certificados EECS) o con el operador de Registro (en el caso de Certificados de los Planes Nacionales) (y, si procede, con la otra Parte) de la Cantidad de Certificados establecidos por Contrato, los Detalles del Certificado (incluido el Número de Identificación del Dispositivo de Producción Relevante(s), los períodos de producción aplicables, el empleo para cualquier cancelación, los valores nominales, según corresponda), el número de identificación de la Cuenta del Comprador y cualquier otro término aplicable de este Contrato de conformidad con las Reglas EECS y el Protocolo de Dominio Aplicable (en el caso de Certificados EECS) o las Normas de Expedición y Registro (en el caso de Certificados del Plan Nacional Integrado de Energía y Clima) y cualquier otra práctica y procedimiento habitual de la industria para asegurar que se cumplen todos los requisitos aplicables para efectuar la Entrega del Vendedor al Comprador antes o en el último día del Período de

EECS Registration Database (in the case of EECS Certificates) or the Registry (in the case of National Scheme Certificates) are properly established in time to discharge their respective Delivery, cancellation or acceptance obligations under this Agreement;

"Scheduled" and other cognate expressions shall be construed accordingly;

"Scheduled Commissioning Date" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Scheme Member" has the meaning as specified in the EECS Rules;

"Seller" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Seller Conditions" has the meaning as specified in § 3.1 (Conditions Precedent);

"Seller Loss" has the meaning as specified in § 19.2(a) (Termination Amount);

Entrega relevante. Para evitar cualquier duda, las obligaciones de las Partes con respecto a la Programación incluirán la obligación de garantizar que sus cuentas respectivas en la Base de Datos del Registro EECS Aplicable (en el caso de Certificados EECS) o en el Registro (en el caso de Certificados del Plan Nacional Integrado de Energía y Clima) se encuentran debidamente establecidas a tiempo para cumplir sus respectivas obligaciones de Entrega, cancelación o aceptación en virtud del presente Contrato,

"Previsto" y otras expresiones similares se interpretarán de forma consistente;

"Fecha Prevista de Puesta en Marcha" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Miembro del Plan" tiene el significado que se establece en las Reglas EECS;

"Vendedor" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Condiciones del Vendedor" tiene el significado que se establece en Sección 3.1 (Condiciones Precedentes);

"Pérdidas del Vendedor" tiene el significado que se establece en § 19.2(a) (Cantidad a Pagar Resultante

"Senior Financing Agreements" means:

- (a) all debt instruments or securities, loans, guarantees, letters of credit or other credit facilities, finance or capital leases, interest, currency or commodity swaps or other hedging agreements and other agreements or instruments creating or evidencing debt which have been or are to be issued or entered into by the Seller or any of its Affiliates with, or in favour of the Senior Lenders, necessary for the purposes of financing the construction of the Facility; and
- (b) the security documents, intercreditor agreements, Direct Agreements, co-ordination agreements and other ancillary agreements required pursuant to any of the instruments or agreements referred to in sub-clause (a) above;

"Senior Lenders" means the banks or other financial institutions which are for the time being and from time to time party to the Senior Financing Agreements and who enjoy first ranking security over all or substantially all of the Seller's business, assets and undertakings as security for the performance and discharge of the Seller's debts, obligations and liabilities under the

del Vencimiento);

"Contratos de Financiación Senior" significa:

- (a) todos los instrumentos de deuda o valores, préstamos, garantías, cartas de crédito u otros instrumentos de financiación, arrendamientos financieros o de capital, swaps de tipo de interés, de tipo de cambio o de materias primas u otros contratos de cobertura y otros contratos o instrumentos que creen o evidencien deuda que hayan sido o vayan a ser emitidos o suscritos por el Vendedor o cualquiera de sus Filiales con, o a favor de, los Prestamistas Senior, necesarios para financiar la construcción de la Instalación; y
- (b) los documentos de garantía, los contratos entre acreedores, los Contratos Directos, los contratos de coordinación y otros contratos auxiliares exigidos en virtud de cualquiera de los instrumentos o contratos mencionados en la subcláusula a) anterior;

"Prestamistas Senior" significa los bancos u otras instituciones financieras que sean en cada momento parte de los Contratos de Financiación Senior y que disfruten de una garantía de primer rango sobre todos o prácticamente todos los negocios, activos e instalaciones del Vendedor como garantía del cumplimiento y la cancelación de las deudas, obligaciones y responsabilidades del

Senior Financing Agreements;

"Signature Date" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Site" means the plot of land on which the Facility is or is to be located, as specified in Section A of Part I (Individual Terms);

"Support Agreement" means an agreement which may be entered into between the Parties and a Licensed Supplier in order to provide additional services, such as the provision of additional electricity in the case of a shortfall, the sleeving of transactions for regulatory purposes, or the provision of Balancing Services;

"Taking Over Documentation" means the certificate(s), testing records or other equivalent documentation issued under and in accordance with the EPC Contract to confirm that the Facility has been successfully constructed and Commissioned in accordance with the EPC Contract, or such other documentation as may be provided by way of evidence of Commissioning of the Facility under the EPC Contract, or such other agreements as are in place in respect of the Facility;

Vendedor en virtud de los Contratos de Financiación Senior;

"Fecha de Firma" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Emplazamiento" significa la parcela de terreno en la que se ubica o se va a ubicar la Instalación, según se especifica en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Contrato de Soporte" significa un contrato que puede celebrarse entre las Partes y un Suministrador Autorizado para proporcionar servicios adicionales, tales como el suministro de electricidad adicional en caso de déficit, la cobertura de operaciones con fines regulatorios, o la prestación de Servicios de Equilibrio;

"Documentación de Toma de Control" significa el/los certificado(s), registros de pruebas u otra documentación equivalente emitida en virtud del Contrato EPC y de conformidad con el mismo para confirmar que la Instalación ha sido construida satisfactoriamente y puesta en funcionamiento de conformidad con el Contrato EPC, o cualquier otra documentación que pueda proporcionarse como prueba de la Puesta en Marcha de la Instalación en virtud del Contrato EPC, o cualesquiera otros contratos que estén

"Tangible Net Worth" means the sum of all paid up shareholder cash contributions to the share capital account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity and any accumulated earnings less any accumulated retained losses and intangible assets including, but not limited to, goodwill;

"Tax" means any present or future tax, levy, impost, duty, charge, assessment royalty, tariff or fee of any nature (including interest, penalties and additions thereto) that is imposed by any government or other taxing authority (whether or not for its benefit) in respect of any payment, nomination and allocation under this Agreement, and "Taxes" and other cognate expressions shall be construed accordingly. For the avoidance of doubt, Tax shall exclude: (a) any tax on net income or wealth; (b) a stamp, registration, documentation or similar tax; and (c) VAT;

"Term" means the period from the Effective Date until the expiry or termination of this Agreement;

"Terminating Party" has the

en vigor con respecto a la Instalación;

"Valor Neto Tangible" significa la suma de todas las aportaciones en efectivo de los accionistas desembolsadas a la cuenta de capital social o a cualquier otra cuenta de capital de la Entidad Relevante asignada a tales efectos por ésta, así como los beneficios acumulados menos las pérdidas acumuladas y los activos intangibles, incluyendo, entre otros, el fondo de comercio;

"Impuesto" significa cualquier impuesto, contribución, carga, tributo, derecho, tasa, gravamen, regalía, tarifa o derecho de cualquier naturaleza presente o futuro (incluyendo intereses, sanciones y adiciones a los mismos) que sea impuesto por cualquier gobierno u otra autoridad tributaria (ya sea para su beneficio o no) con respecto a cualquier pago, nominación y asignación en virtud del presente Contrato, e "Impuestos" y otras expresiones similares se interpretarán de forma consistente. Para evitar dudas "Impuesto" excluirá: (a) cualquier impuesto sobre la renta neta o el patrimonio; (b) un impuesto de timbre, registro, documentación o similar; y (c) el IVA;

"Plazo" significa el período comprendido entre la Fecha de Efectividad y la terminación o Vencimiento de este Contrato;

"Parte Que Vence" tiene el

meaning as specified in § 18.3 (Termination for Material Reason);

"Termination Amount" has the meanings as specified in § 19.2 (Mark-to-Market Termination Amount), § 19.3 (Outstanding Debt Termination Amount) or § 19.4 (Alternative Termination Amount) to the Seller and the Buyer as specified in Section B of Part I (Individual Terms);

"Total Capitalisation" means, in respect of the relevant period, the sum of Total Debt and all paid up shareholder cash contributions to the share capital account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity;

"Total Debt" means, in respect of the relevant period, the sum of financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to affiliated companies as well as debt instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;

"Total Supply Period" means the supply period agreed between the Parties specified in Section A of Part I (Individual Terms);

significado que se establece en § 18.3 (Vencimiento por Causas Materiales);

"Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento" tiene los significados especificados en § 19.2 (Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento a Precio de Mercado), § 19.3 (Cantidad a Pagar en Relación con la Deuda Viva) o § 19.4 (Cantidad a Pagar Resultante del Vencimiento Alternativa) para el Vendedor y el Comprador como se especifica en la Sección B de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Capitalización Total" significa, respecto del período correspondiente, la suma de la Deuda Total y de todas las aportaciones en efectivo de los accionistas desembolsadas a la cuenta de capital social o a cualquier otra cuenta de capital de la Entidad Relevante adscrita a tal fin de la Entidad Relevante;

"Deuda Total" significa, en relación con el período correspondiente, la suma de la deuda financiera por endeudamiento (que incluye las deudas pagaderas a filiales, así como los instrumentos de deuda con instituciones financieras) de la Entidad Relevante;

"Período de Suministro Total" significa el período de suministro acordado entre las Partes especificado en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares);

"Transfer by Cancellation Statement" has the meaning as specified in § 10.3 (Transfer by Cancellation Statement);

"Transmission System Operator" has the meaning as specified in Section A of Part I (Individual Terms), including any universal successor or permitted assignee;

"Unplanned Outage" has the meaning as specified in § 5.7 (Scheduling);

"Use of System Costs" means any costs incurred as a result of injecting electricity into and the transmission of electricity through a transmission and/or distribution system up to the Delivery Point, including Balancing Costs;

"VAT" means any value added tax or any tax analogous thereto but excluding any statutory late payment interest or penalties;

"VAT Rules" means any VAT law, order, rule, regulation, decree or concession or the interpretation thereof;

"Zero-Rated" means, in respect of a supply, a tax exempt export or tax-free export under applicable VAT Rules and

"Transferencia por Declaración de Cancelación" tiene el significado que se establece en § 10.3 (Transferencia por Declaración de Cancelación);

"Operador de la Red de Transporte" tiene el significado que se establece en la Sección A de la Parte I (Disposiciones Particulares), incluyendo cualquier sucesor universal o cesionario autorizado;

"Interrupción No Planificada" tiene el significado que se establece en § 5.7 (Programación);

"Costes por el Uso del Sistema" significa cualquier coste incurrido como resultado de la inyección y transporte de electricidad a través de una red de transmisión y/o distribución hasta el Punto de Entrega, incluidos los Costes de Equilibrio;

"IVA" significa cualquier impuesto sobre el valor añadido o cualquier impuesto análogo, pero excluyendo cualquier interés de demora o penalización legal;

"Reglas de IVA" significa cualquier ley, orden, norma, reglamento, decreto o concesión en materia de IVA o la interpretación de los mismos;

"Tasa Cero" significa, en relación con una entrega, una exportación exenta o libre de impuestos de acuerdo con las Reglas de IVA aplicables, y

"Zero-Rating" and other cognate expressions shall be construed accordingly.

"Imposición Cero" y otras expresiones afines se interpretarán de forma consistente.